



or

RISSE DAL 1980

cae  
ITALY



*La qualità inossidabile nel tempo*

Catalogo portelle, chiusini e accessori

## L'Azienda

La società **Risso**, nata nel 1980, si occupa della progettazione, costruzione e distribuzione di portelle e chiusini, valvole a sfera e farfalla, galleggianti, raccorderia inox per i settori enologico-alimentare e chimico-farmaceutico, diventando in pochi anni leader sui mercati internazionali.

Attualmente l'azienda vanta un organico di operai specializzati alla produzione, tecnici qualificati alla progettazione ed alla vendita. Grazie ad esperienza e competenza può offrire un servizio completo, che va dall'analisi delle problematiche specifiche di ogni cliente, all'assistenza tecnica post vendita.

Nel 2015 la **Risso** ha acquisito il marchio **CAE**, storica azienda del settore.

### Portelle e chiusini

Tutti i nostri articoli sono realizzati con materiali di prima scelta e sottoposti ad accurati controlli di qualità. I telai che compongono le portelle sono ricavati da piatti laminati o da lamiere opportunamente sagomate, la loro finitura standard è satinata. I coperchi sono ottenuti dallo stampaggio di fogli di lamiera, la loro finitura standard è lucida a specchio sia all'interno che all'esterno

La nostra fornitura standard prevede una **guarnizione** in gomma para alimentare; secondo le esigenze del cliente possiamo fornire per ogni portella guarnizioni realizzate con altri elastomeri come da nostra tabella.

I nostri articoli sono forniti completamente assemblati con relativa guarnizione pronti per essere saldati o montati e confezionati uno ad uno

Tutte le parti interessate al movimento durante le operazioni di apertura e chiusura devono essere regolarmente pulite e lubrificate. Le parti soggette ad usura o invecchiamento come le guarnizioni devono essere controllate visivamente ad ogni apertura e relativamente al loro stato superficiale dovrebbero essere sostituite ogni 3 anni circa.

## The Company

Risso Eno Trade Company srl was founded in 1980.

Specialized in projecting and manufacturing manwaydoors, upper manholes, ball and butterfly valves, floating lids, stainless steel fittings for oenological, food and chemical-pharmaceutical sectors, Risso has become in a few years a leading company on international markets.

Actually Risso has a team of skilled workmen, continuous professionally trained welders and highly qualified technicians and engineers that guarantee high-level quality standards.

Thanks to its know-how and expertise, Risso can offer a professional support to all customers: from the analysis of specific requests to a complete after sales service.

In 2015 Risso Eno Trade company bought CAE, an historical company in this sector.

### Mawaydoors and upper maholes

All our products are manufactured with high quality materials which undergo rigorous quality controls. Frames are made from plate steel or sheet specifically shaped, with standard satin finish. Covers are made from sheet steel moulding, with standard mirror polished finish inside as well as outside.

Our standard supply includes rubber gasket; upon request we can also provide gaskets in other polymers according to our enclosed table.

Our products are supplied completely assembled with their gasket, ready to be welded or assembled and packed separately.

All parts involved in the process of opening and closing must be regularly cleaned and oiled. The parts subject to overuse or wearing such as gaskets should be checked at every opening and replaced every 3 years approximately.

## L'Entreprise

La société Risso Eno Trade Company srl créée en 1980 conçoit et fabrique la gamme la plus complète d'articles et accessoires en inox tels que portes, trappes, vannes à boule, vannes papillon, chapeaux flottants et raccorderie pour le secteur vinicole, l'agroalimentaire et le pharmaceutique et elle est devenue en peu d'années leader sur les marchés internationaux.

L' objectif est de satisfaire le client garantissant l'excellence dans le développement, la production et le service après-vente.

Grâce à compétence et expérience et au soutien de personnel qualifié, Risso est à disposition des clients pour apporter des solutions rapides aux demandes les plus spécifiques.

En 2015 Risso a acquis la marque CAE, société historique du secteur.

## Portes et trappes

Tous nos articles sont réalisés utilisant des matériaux de haute qualité et ils sont soumis à de minutieux contrôles de qualité. Les cadres sont réalisés à partir de plats laminés ou de tôles spécifiquement galbées, la finition standard est satinée. Les couvercles sont réalisés par l'emboutissage de feuilles de tôle, la finition standard est poli miroir aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Notre fourniture standard prévoit le joint en caoutchouc naturel; sur demande on peut fournir le joint en d'autres élastomères (voir tableau ci-joint).

Nos produits sont fournis complètement assemblés avec leur joint, prêts à être soudés ou montés et emballés singulièrement.

Toutes les pièces faisant partie du mouvement d'ouverture et de fermeture doivent être régulièrement nettoyées et lubrifiées. Les parties exposées à l'usure et au vieillissement telles que les joints doivent être contrôlées en observant leur état à chaque ouverture et remplacées environ tous les trois ans.

## La Empresa

La empresa **Risso**, nacida en 1980, se encarga del diseño, construcción y distribución de puertas y tapas superior, válvulas de esfera y de mariposa, flotantes, accesorios inox para el sector vitivinícola y químico-farmacéutica, convirtiéndose en unos años líder en mercados internacionales.

Actualmente la empresa cuenta con un equipo de trabajadores de producción especializados, técnicos calificados para diseño y ventas. Gracias a la experiencia y competencia puede ofrecer un servicio completo, que va desde el análisis de los problemas específicos de cada cliente, a la asistencia técnica postventa.

En 2015 la **Risso** compró la marca **CAE**, empresa histórica en el sector.

## Puertas y tapas superior

Todos nuestros artículos están hechos con materiales de primera elección y sometido a cuidadosos controles de calidad. Los marcos que componen las puertas derivan de placas laminadas o de hojas con forma adecuada, su acabado estándar es satinado.

Las tapas se obtienen moldeando láminas de chapa, su acabado estándar es espejo pulido tanto por dentro como por fuera.

Nuestro suministro estándar incluye un **sello** de goma para alimentar; de acuerdo a los requerimientos del cliente podemos suministrar para cada puerta sellos realizados con otros elastómeros según nuestra mesa.

Nuestros artículos se entregan completamente ensamblados con relativo sello listos para ser soldados o montados y empaquetados uno por uno.

Todas las partes involucradas en el movimiento durante las operaciones de apertura y de cierre deben ser limpiadas y lubricadas regularmente. Las partes sujetas a desgaste o envejecimiento como los sellos deben ser controladas visualmente en cada apertura y relativamente a su estado superficial deberían ser reemplazados aproximadamente cada 3 años.



## ART. 800 - 893

PORTELLI E CHIUSINI - MANWAYS AND MANHOLES - PORTES ET TRAPPES - PUERTAS Y TAPAS



La qualità inossidabile nel tempo

FIG. 1 - 100

PORTELLI E CHIUSINI - MANWAYS AND MANHOLES - PORTES ET TRAPPES - PUERTAS Y TAPAS



## ART. 300 - 1242



La qualità inossidabile nel tempo

GALLEGGIANTI E ACCESSORI - FLOATING LID AND ACCESSORIES  
CHAPEAU FLOTTANT ET ACCESSOIRE - FLOTADORES Y ACCESORIOS



## ART. VOF - S30



La qualità inossidabile nel tempo

VOLANTINI E TIRANTI - HANDWHEEL AND EYE-BOLT - VOLANT ET TIGE - MANETA Y TORNILLOS



## ART. 340 - 349/1



La qualità inossidabile nel tempo

VALVOLE DI SFIATO - SAFETY VALVES - SOUPAPE - VALVULAS DE SEGURIDAD



## ACCESSORI

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRE - ACCESORIOS



La qualità inossidabile nel tempo



**Portella a ghigliottina**

Round guillotine manwaydoor  
Porte ronde à guillotine  
Puerta circular con guillotina

**DATA SHEET**  
**3D**



**Ø320 mm**

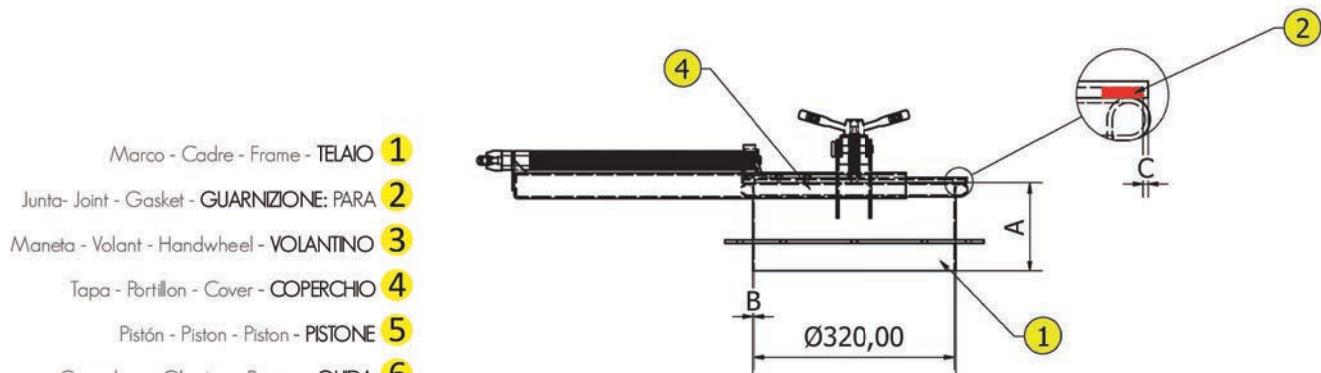
Luce utile

Access

Paso

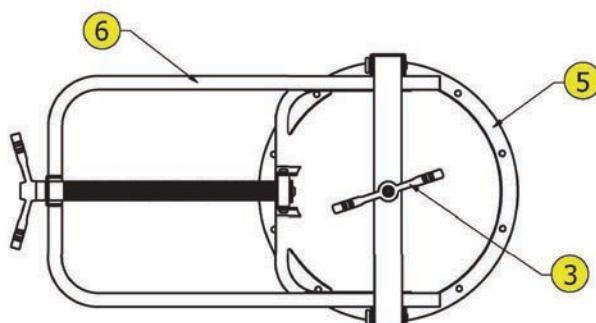
Passage utile

**AISI 304/316**



ART	A	B	C	De	P.MAX
800-A	120	2	8	324	0,2
800-L	120	2	8	324	0,2

Su richiesta per serbatoi inox | For stainless steel tanks upon request | Pour cuve en inox sur demande | Para depósitos acero inoxidable bajo pedido.



**Portella ovale apertura interna con braccio snodato per estrazione coperchio**

Oval manwaydoor inwards opening with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada apertura interna con brazo articulable para extracción de la tapa

DATA SHEET  
3D**345x455mm**

Luce utile

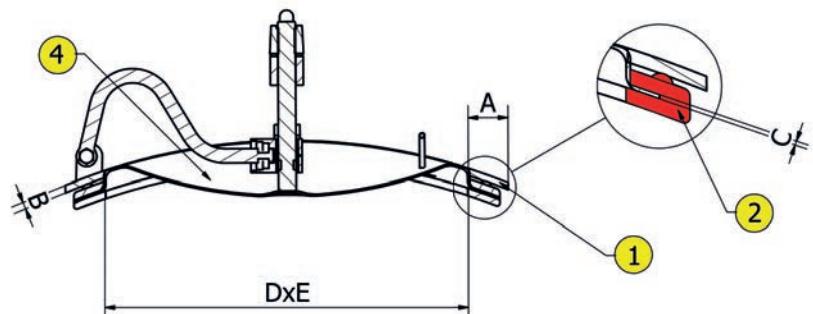
Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



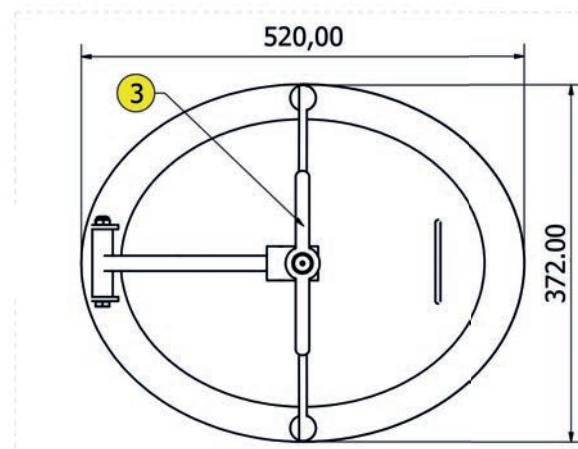
ART	A	B	C	D	E	P.max
801.H.040.08	40	8	2,5	345	455	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
801U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets  
upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Raggiatura a richiesta** | Customized radius upon  
request | Galbée sur demande | Radio de curvatura  
bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic  
handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta  
plastica bajo pedido.



**Portella ovale apertura interna con braccio snodato per estrazione coperchio**

Oval manwaydoor inwards opening with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada apertura interna con brazo articulable para extracción de la tapa

DATA SHEET  
3D**310x440mm**

Luce utile

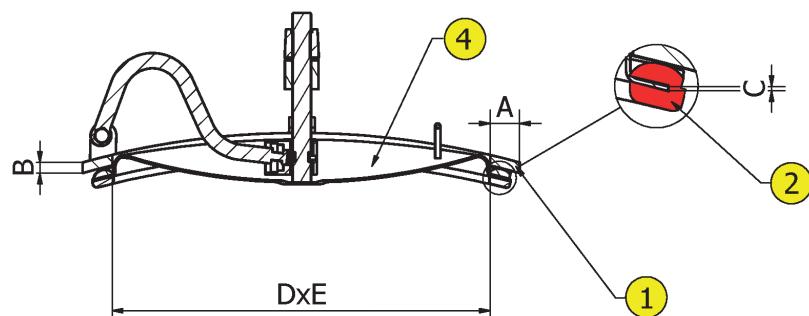
Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④



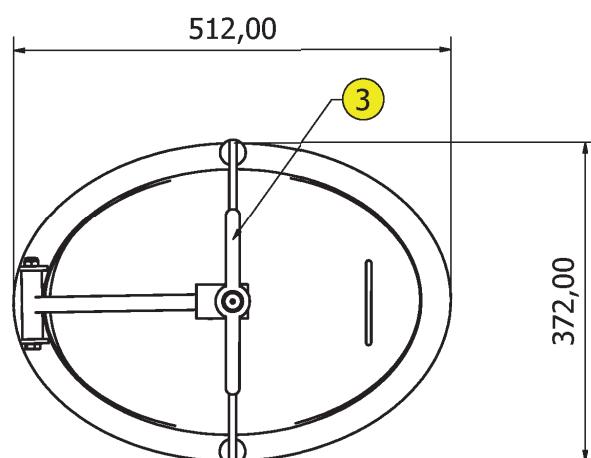
ART	A	B	C	D	E	P.max
802.H.030.12	30	12	2	310	440	1,8

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori
	Cover only complete with accessories
802U.C	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Raggiatura a richiesta** | Customized radius upon request | Galbée sur demande | Radio de curvatura bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.



**Portella ovale apertura interna con braccio snodato per estrazione coperchio**

Oval manwaydoor inwards opening with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada apertura interna con brazo articulable para extracción de la tapa

DATA SHEET

3D

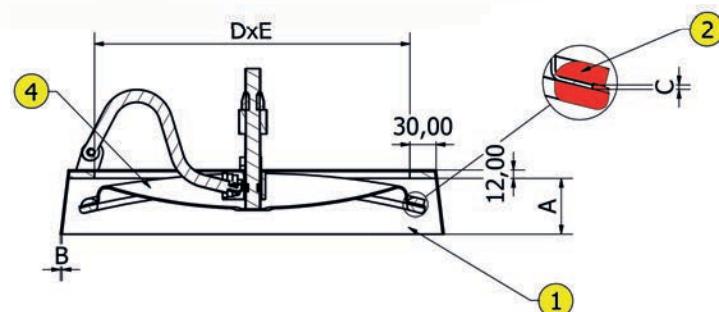
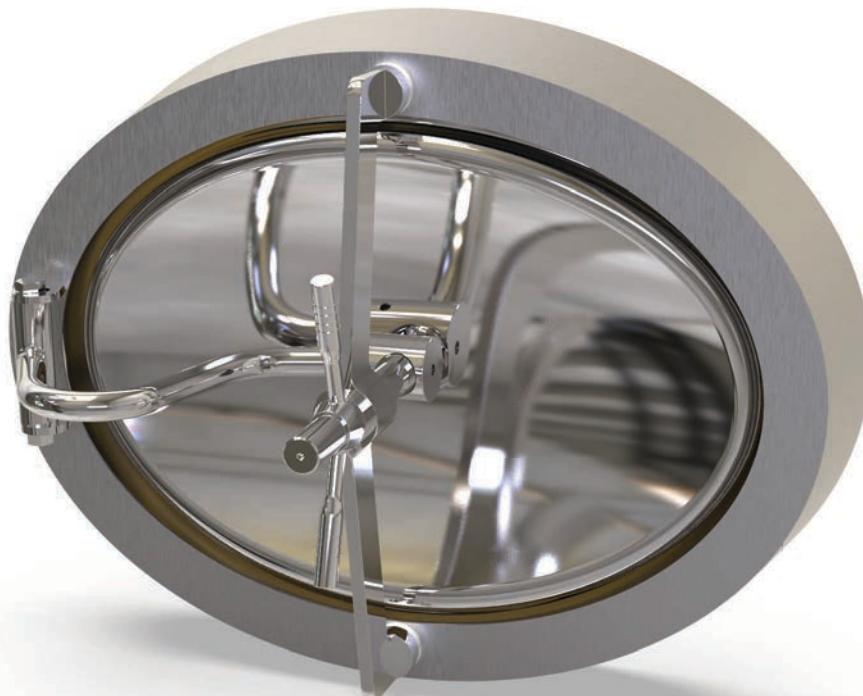
**310X440mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

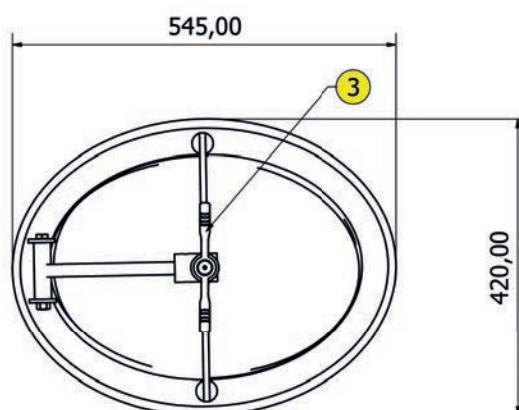
**AISI 304/316**

ART	A	B	C	D	E	P.max
803.H.080.03	80	3	2	310	440	1,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
803U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa de accesorios

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.



**Portella ovale con apertura interna**

Oval manwaydoor inwards opening

Porte autoclave ovale ouverture intérieure

Puerta ovalada apertura interna

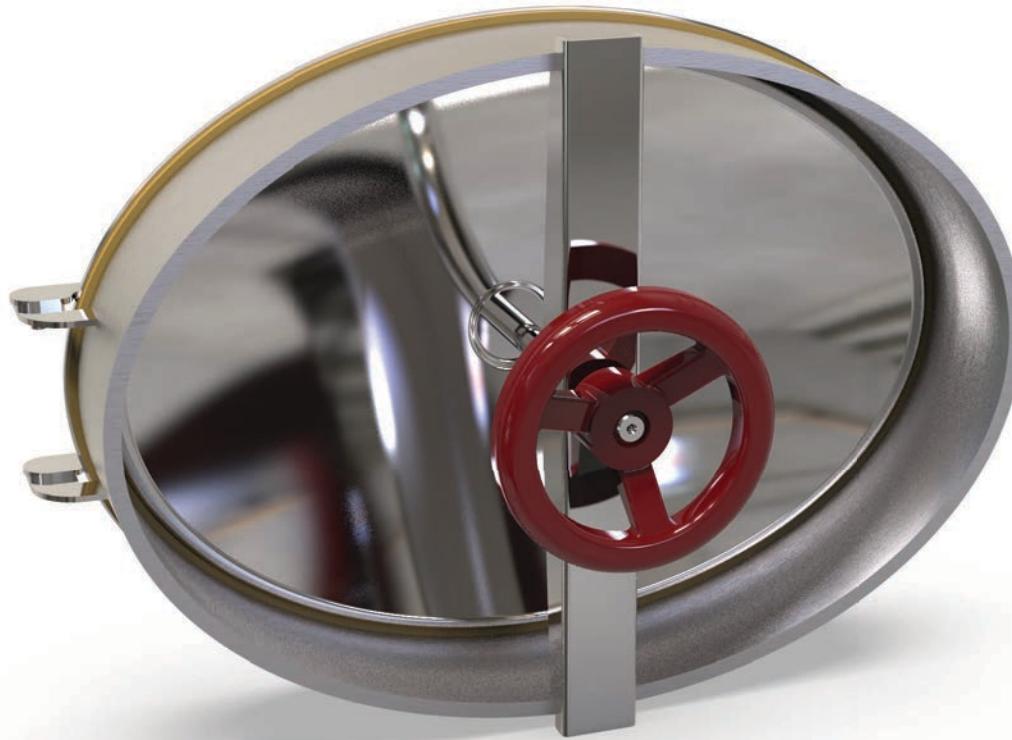
DATA SHEET  
3D**310x440 mm**

Luce utile

Access

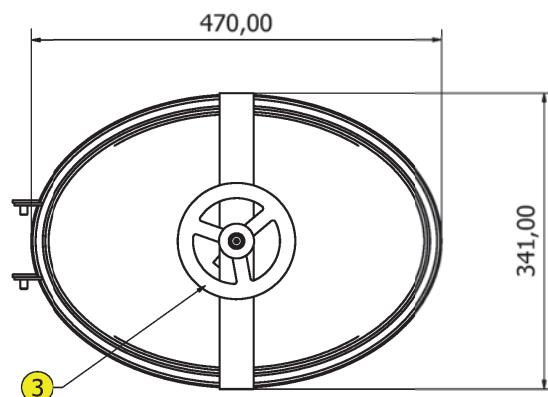
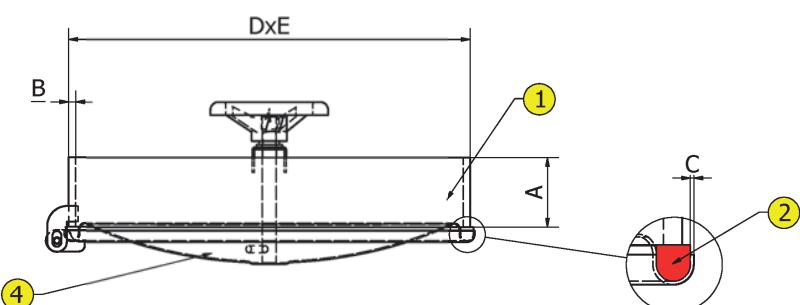
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
810.080.06	80	6	1,5	322	452	1,5
810.080.08	80	8	1,5	326	456	1,5

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
810U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Coperchio sp.2mm** su richiesta / Cover th.2mm upon request / Couvercle ep.2mm sur demande / Tapa ep.2mm bajo pedido



ART.811

## Portella ovale apertura interna con braccio snodato per estrazione coperchio

Oval manwaydoor inwards opening with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada apertura interna con brazo articulable para extracción de la tapa

DATA SHEET  
3D



**310x440mm**

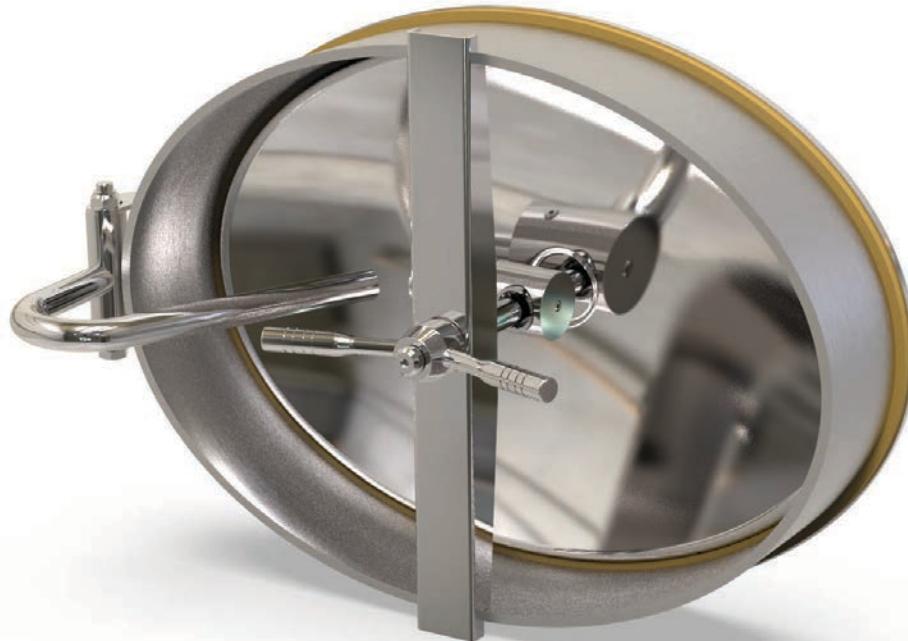
Luce utile

Access

Paso

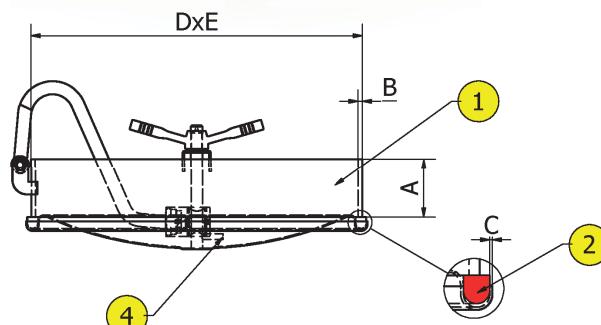
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
811.H.080.06	80	6	1,5	322	452	1,5
811.H.080.08	80	8	1,5	326	456	1,5



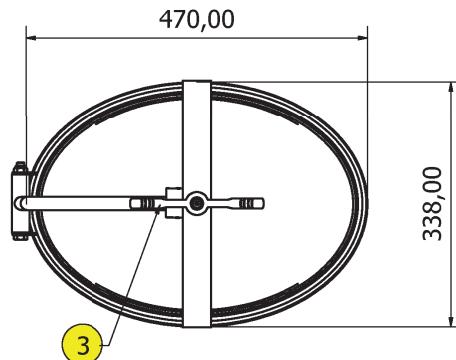
ART	Solo coperchio completo di accessori
811U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.

**Coperchio sp.2mm** su richiesta/Cover th.2mm upon request/Portillon ep.2mm sur demande /Tapa ep.2mm bajo pedido





ART.812

## Portella ovale apertura interna con braccio di sostegno

Oval manwaydoor inwards opening with support arm

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta ovalada apertura interna con brazo de apoyo

DATA SHEET  
3D



**310x440 mm**

Luce utile

Access

Paso

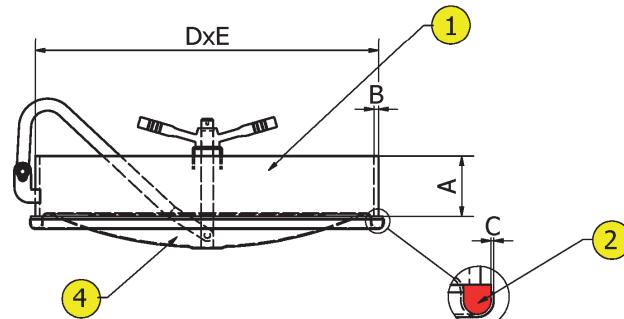
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
812.H.080.06	80	6	1,5	322	452	1,5
812.H.080.08	80	8	1,5	326	456	1,5



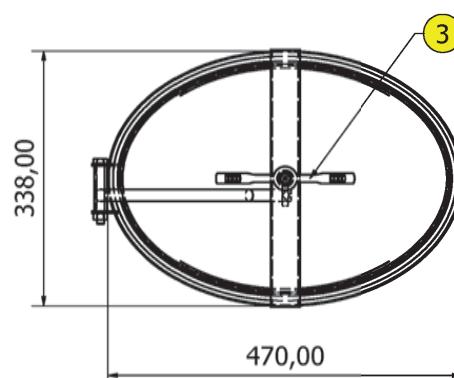
ART	Solo coperchio completo di accessori
812U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.

**Coperchio sp.2mm** su richiesta/Cover th.2mm upon request/Portillon ep.2mm sur demande /Tapa ep.2mm bajo pedido





## Portella ovale apertura esterna

Oval manwaydoor outwards opening  
Porte ovale ouverture extérieure  
Puerta ovalada apertura externa

**310x440 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

**ART.813**

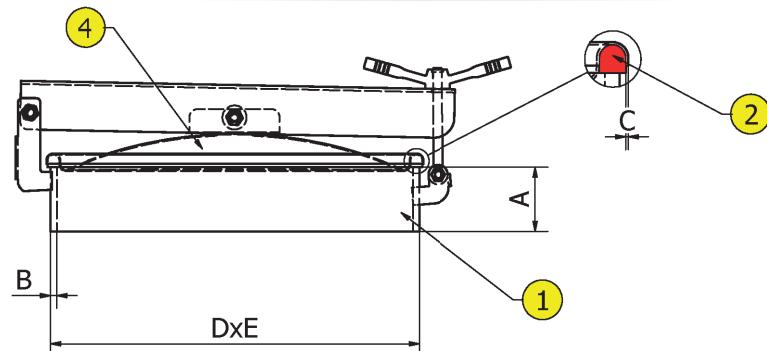
**DATA SHEET  
3D**



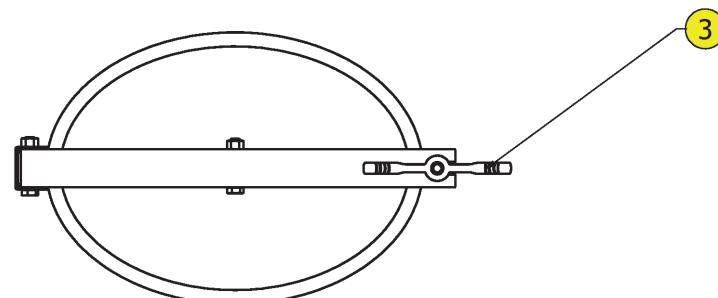
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
813.H.080.06	80	6	2	322	452	0,8

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
813U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.  
**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.  
A richiesta posizione **verticale** | Vertical position upon request | Position verticale sur demande | Posición vertical bajo pedido.





ART.813L

## Portella ovale apertura esterna con flangia per legno

Oval manwaydoor outwards opening with flange for wood

Porte ovale ouverture extérieure avec collerette pour bois

Puerta ovalada apertura externa con brida para madera

DATA SHEET  
3D



**310x440 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



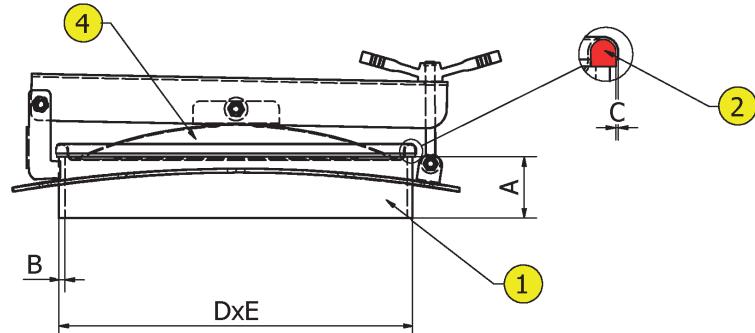
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERTO** 4

Brida - Collerette - Flange - **FLANGIA** 5



ART	A	B	C	D	E	P.max
813L.H.080.08	80	8	2	326	456	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
813LU.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

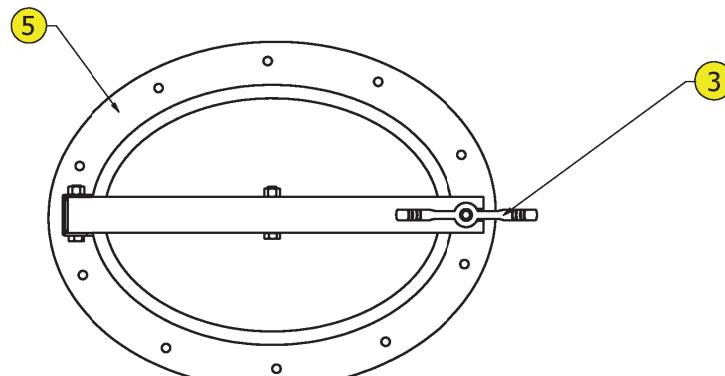
**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Controtelaio a richiesta** | Counter frame upon request | Coutre collarette sur demande | Contra marco bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.

A richiesta posizione **verticale** | Vertical position upon request | Position verticale sur demande | Posición vertical bajo pedido.

**Raggiatura** a richiesta | Customized radius upon request | Galbée sur demande | Radio de curvatura bajo pedido.



**Portella ovale con apertura interna “maxi”**

Oval manwaydoor inwards opening “maxi”

Porte autoclave ovale ouverture intérieure “maxi”

Puerta ovalada apertura interna “maxi”

DATA SHEET  
3D**453x553 mm**

Luce utile

Access

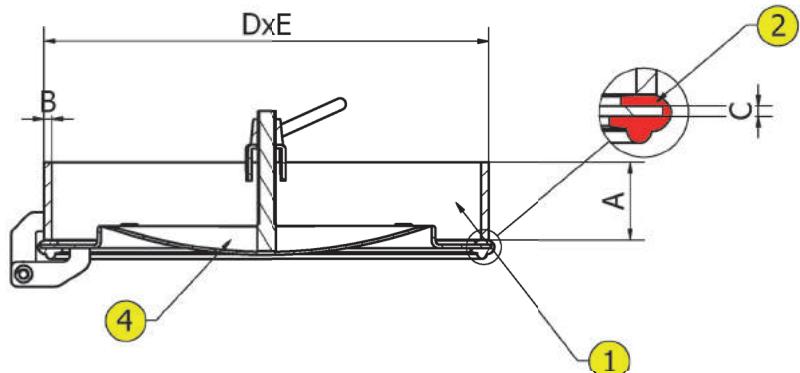
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

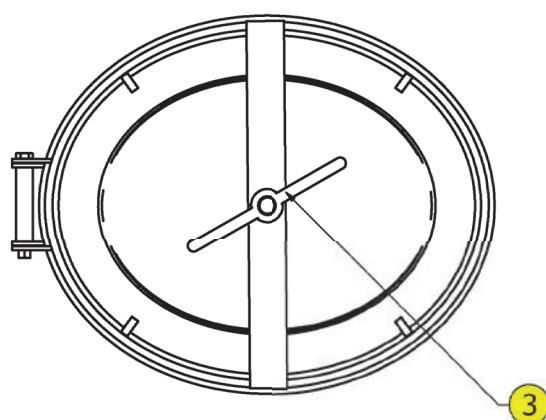
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
814.H.080.10	80	10	4	473	573	1
814.H.100.10	100	10	4	473	573	1



ART	Solo coperchio completo di accessori
814U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets  
 upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
 A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



**Portella rettangolare verticale con apertura esterna**

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

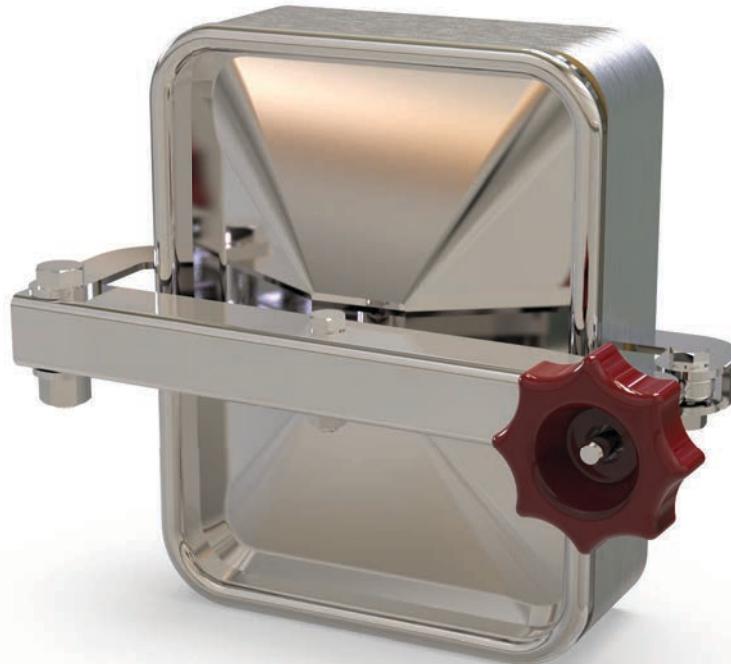
DATA SHEET  
3D**173x224 mm**

Luce utile

Access

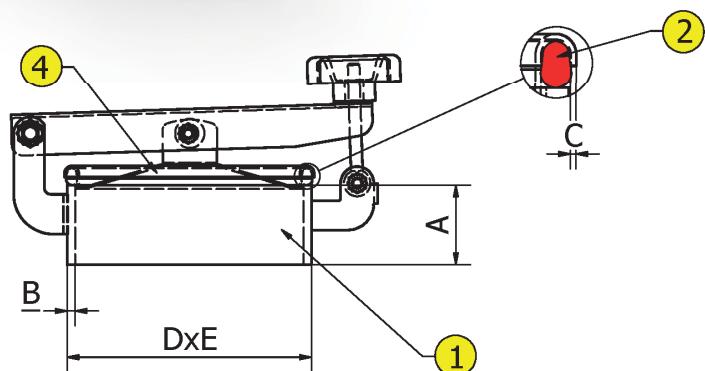
paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
819.060.06	60	6	1,2	185	236	0,2

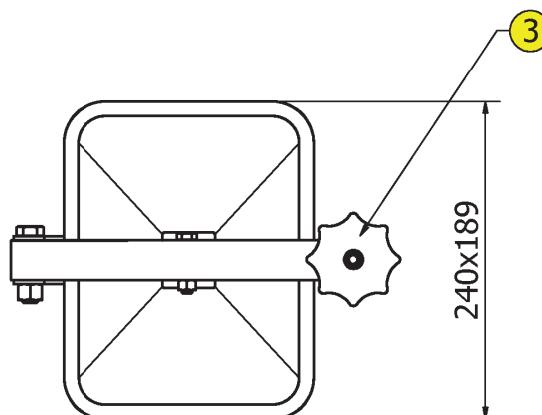


ART	Solo coperchio completo di accessori
819U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze** | Frames available in other heights | Cadres disponibles en d'autres hauteurs | Marcos disponibles en otras alturas.  
**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

A richiesta **posizione orizzontale** / Horizontal position Upon request / Position horizontale sur demande / Posición horizontal bajo pedido.





ART.820

## Portella rettangolare verticale con apertura esterna

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

DATA SHEET  
3D



**310x420 mm**

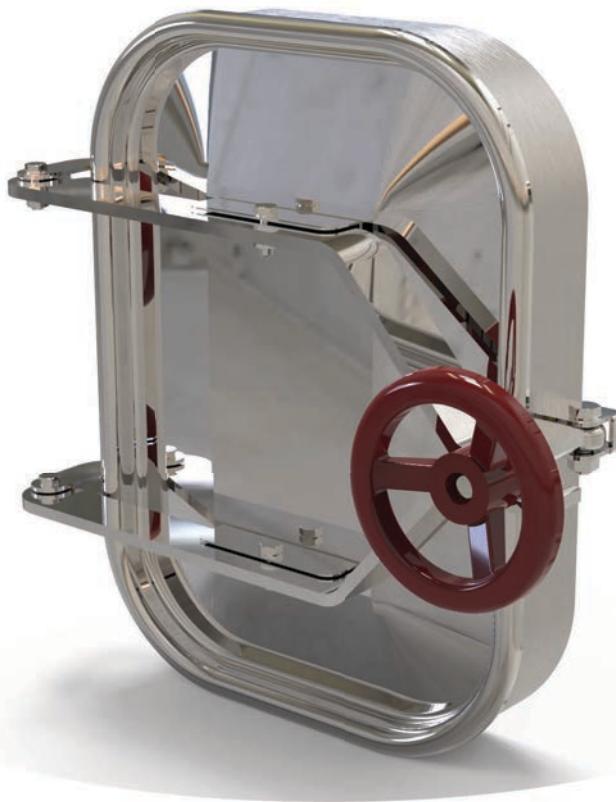
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

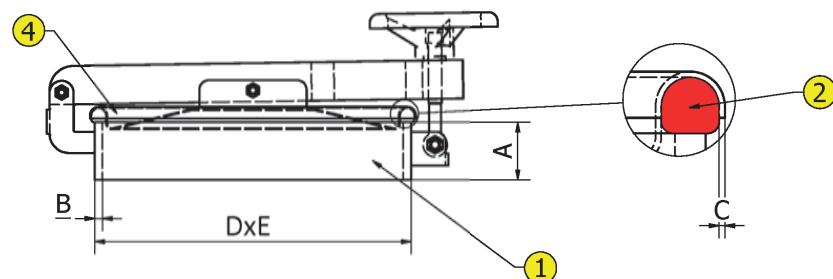


Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	D	E	P.max
820.050.10	50	10	2	330	440	0,7
820.100.10	100	10	2	330	440	0,7

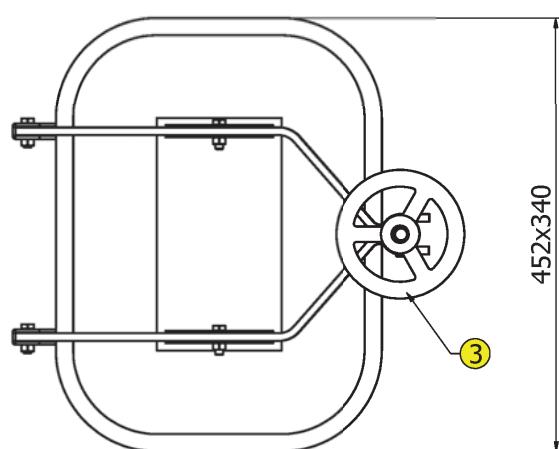
<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
820U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Bavero su richiesta** | lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** | Upon request Stainless steel wingnut/Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna**

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontale apertura externa

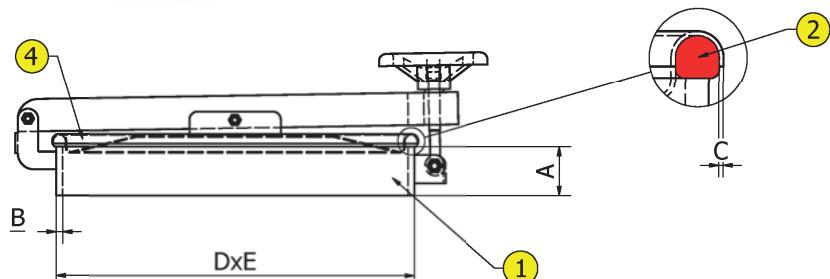
DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

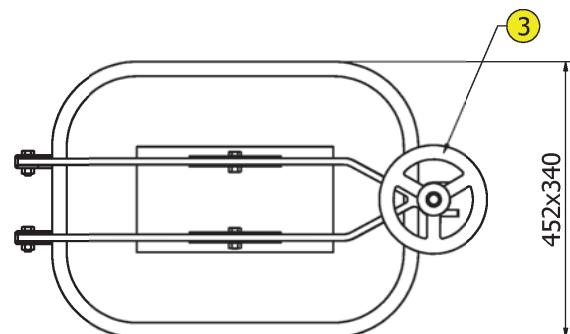
Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2Maneta- Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
821.050.10	50	10	2	330	440	0,7
821.100.10	100	10	2	330	440	0,7

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori
	Cover only complete with accessories
821U.C	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido. A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare con apertura interna con braccio di sostegno**

Rectangular manwaydoor inwards opening with support arm

Porte rectangulaire ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta rectangular apertura interna con brazo de apoyo

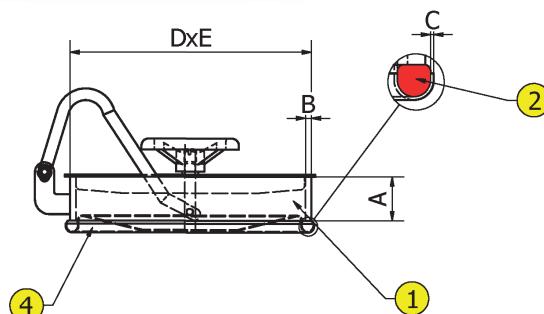
DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

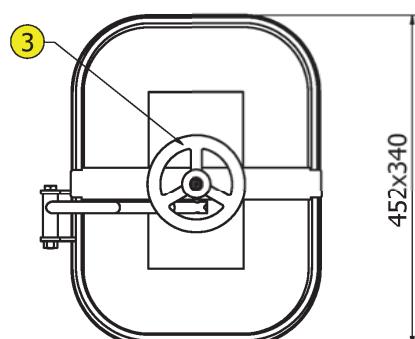
ART	A	B	C	D	E	P.max
822.050.10	50	10	2	330	440	2
822.100.10	100	10	2	330	440	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
822U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare verticale con apertura esterna**

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

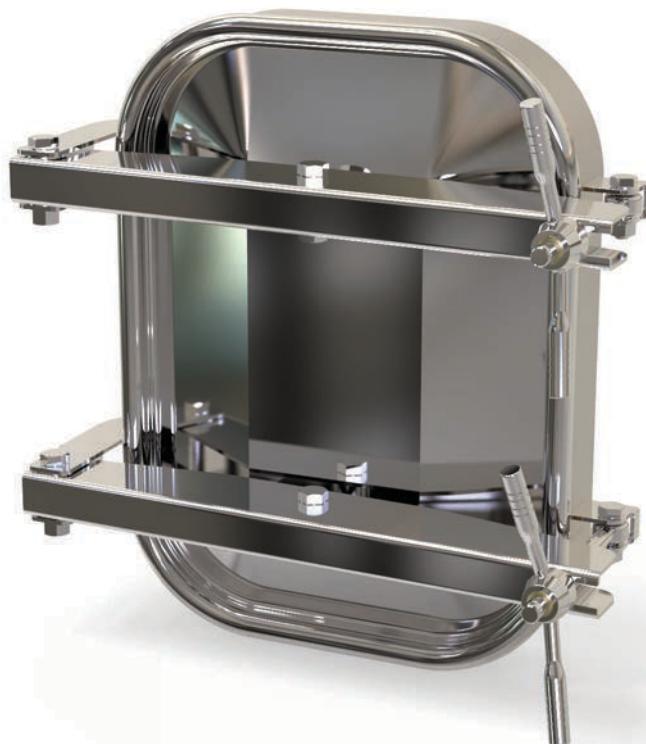
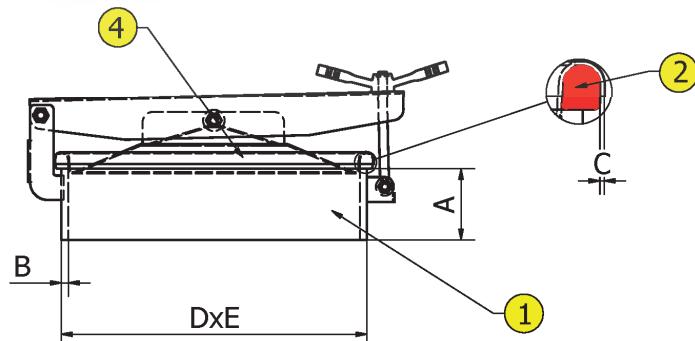
DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
823.H.050.10	50	10	2	330	440	0,8
823.H.100.10	100	10	2	330	440	0,8

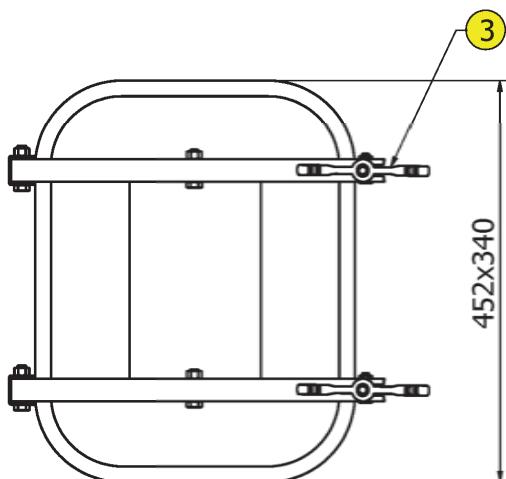
ART	Solo coperchio completo di accessori
823U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Bavero su richiesta** | Lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.



## Portella rettangolare verticale con apertura esterna per cemento

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening frame for concrete

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure cadre à sceller

Puerta rectangular vertical apertura externa marco para cemento

DATA SHEET  
3D



**310x420 mm**

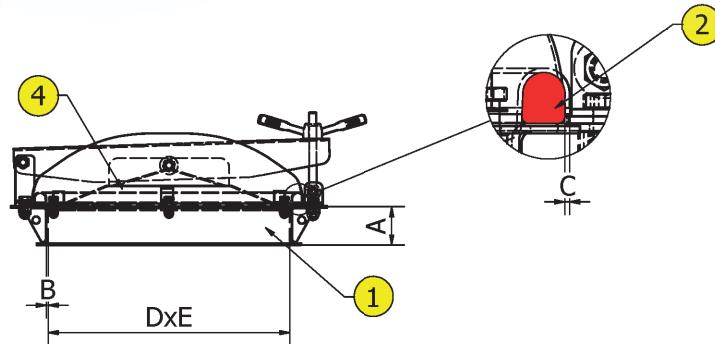
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

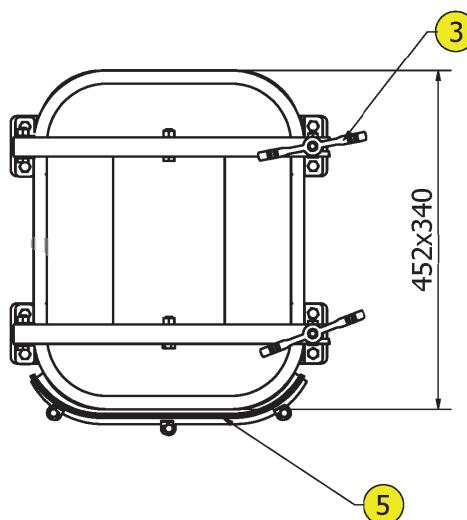


ART	A	B	C	D	E	P.max
823C.H.060.03.7	60	3	2	310	420	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
823CU.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



**Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna**

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

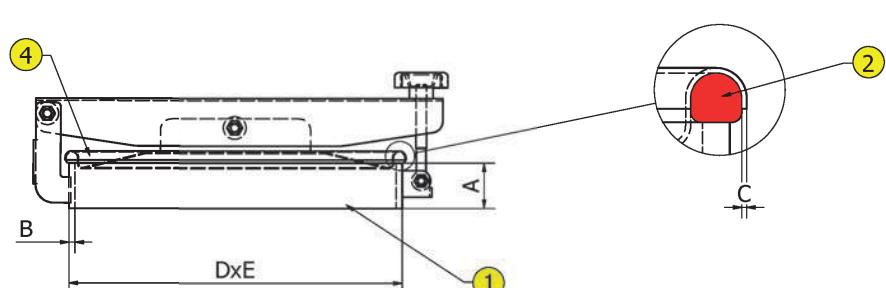
DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

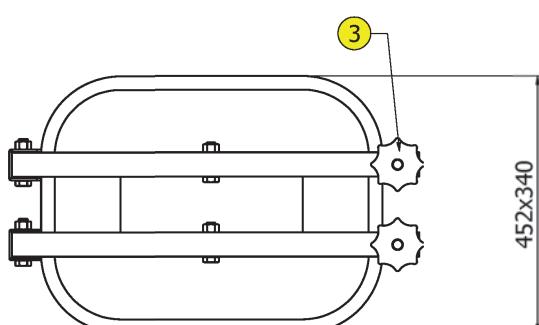
ART	A	B	C	D	E	P.max
825.050.10	50	10	2	330	440	0,8
825.100.10	100	10	2	330	440	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
825U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare con apertura interna**

Rectangular manwaydoor inwards opening

Porte rectangulaire ouverture intérieure

Puerta rectangular apertura interna

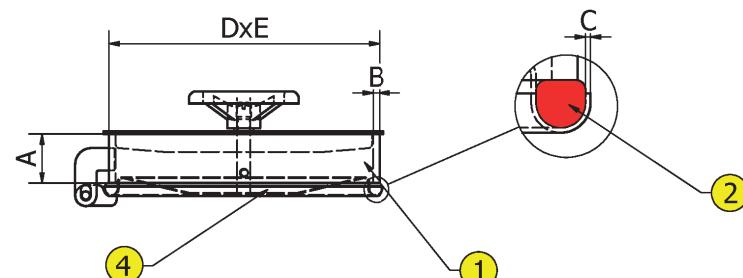
DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

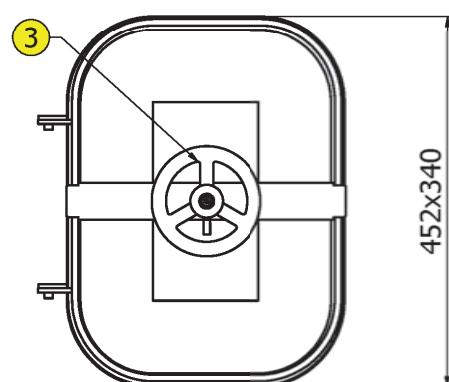
ART	A	B	C	D	E	P.max
827.050.10	50	10	2	330	440	2
827.100.10	100	10	2	330	440	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
	Cover only complete with accessories
827U.C	Portillon seul complet d'accessoires

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare verticale con apertura esterna**

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

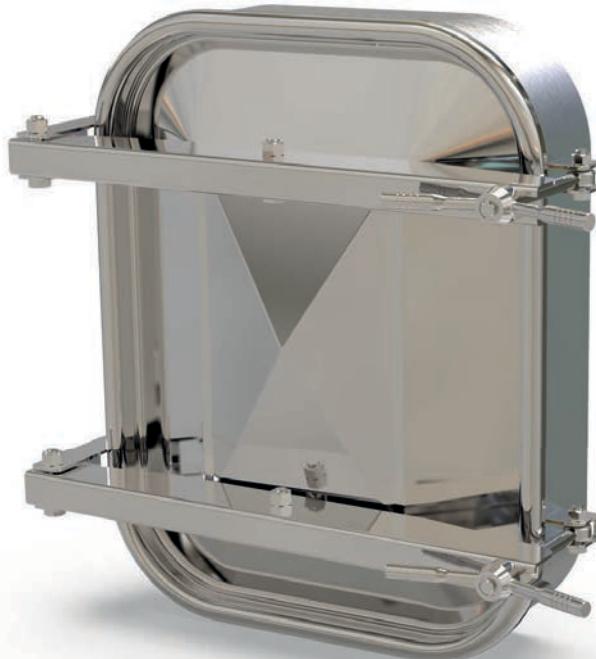
DATA SHEET  
3D**405x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

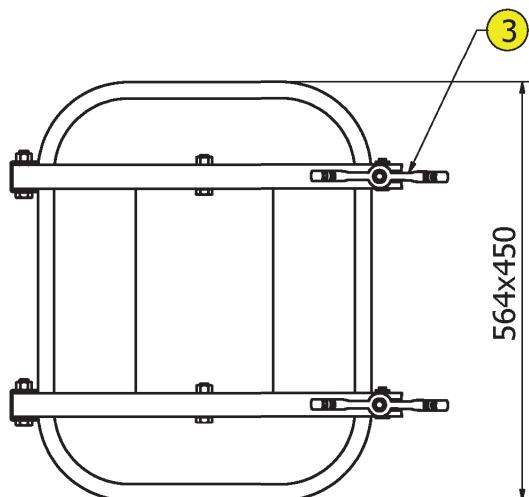
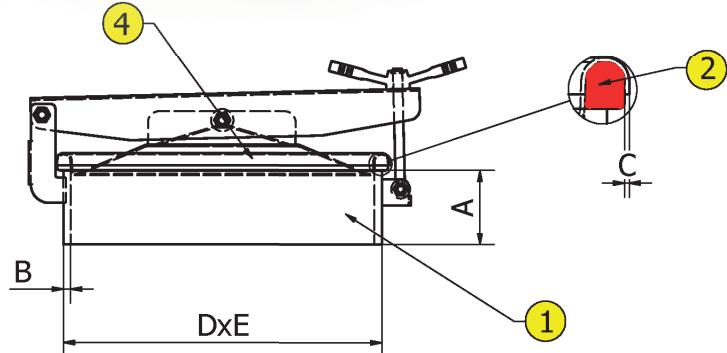
Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
828.H.060.10	60	10	2	425	550	1
828.H.100.10	100	10	2	425	550	1

ART	<b>Solo coperchio completo di accessori</b> Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
828U.C	



Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

Bavero su richiesta | Lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



ART.828C

## Portella rettangolare verticale con apertura esterna per cemento

Vertical rectangular manwaydoor outwards vertical opening frame for concrete

Porte rectangulaire ouverture extérieure verticale cadre à sceller

Puerta rectangular apertura externa vertical marco para cemento

DATA SHEET  
3D



**405x530 mm**

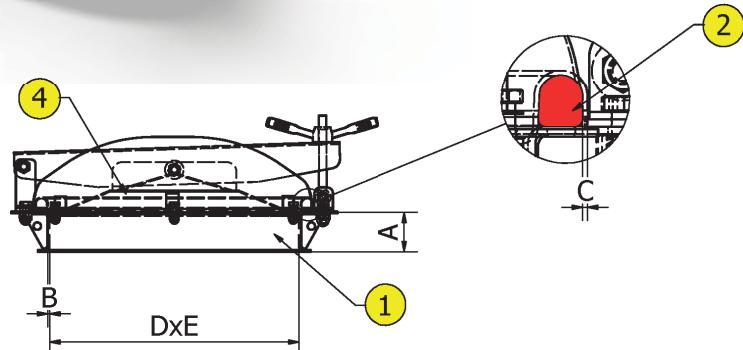
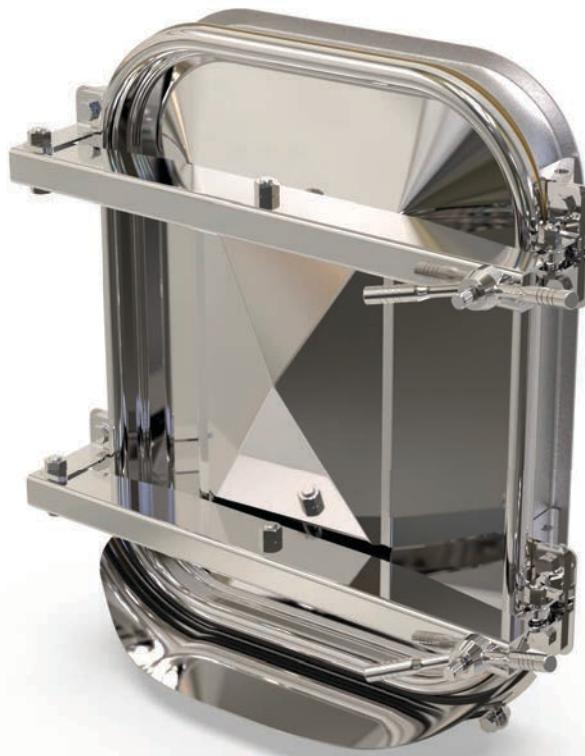
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①

Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

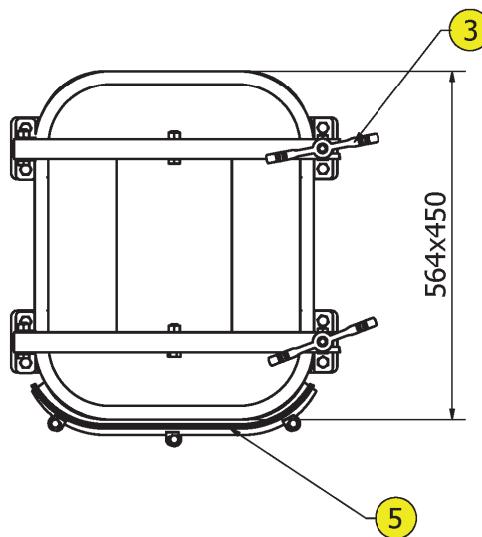
Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** ⑤

ART	A	B	C	D	E	P.max
828C.H.060.03.7	60	3	2	411	536	1

ART	Solo coperchio completo di accessori
828CU.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.





ART.828-92

## Portella a ghigliottina con chiusura eccentrica a martinetto

Rectangular manwaydoor vertical guillotine with jack

Porte rectangulaire ouverture verticale à guillotine avec vérin

Puerta rectangular apertura vertical con guillotina con gato

DATA SHEET  
3D



405x530 mm

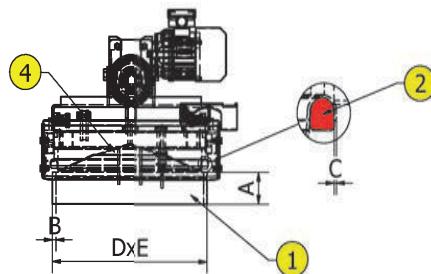
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

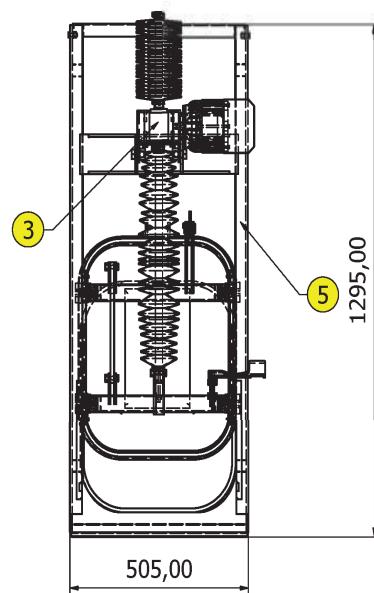
Gato - Vérin - Jack - **MARTINETTO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

Corredera - Glissière - Runner - **GUIDA** 5

ART	A	B	C	D	E	P.max
828-92.100.10	100	10	2	425	550	1

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.



## Portella a ghigliottina con pistone pneumatico

Rectangular manwaydoor vertical guillotine pneumatic opening  
Porte rectangulaire ouverture verticale à guillotine pneumatique  
Puerta rectangular apertura vertical con guillotina pneumática

DATA SHEET  
3D



**405x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

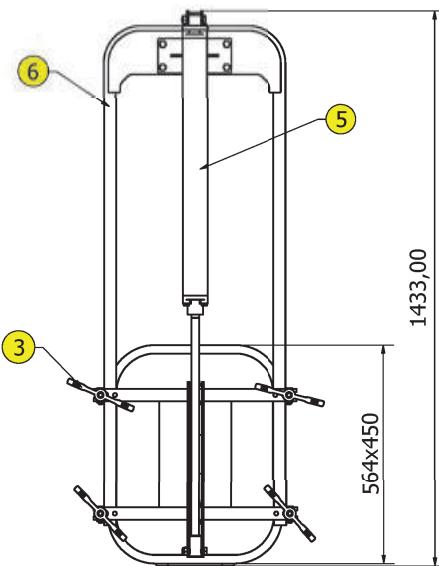
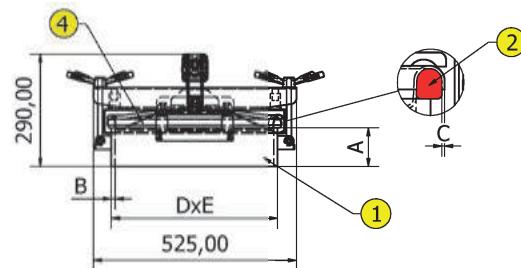
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELIO** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Pistón - Piston - Piston - **PISTONE** ⑤
- Corredera - Glissière - Runner - **GUIDA** ⑥

ART	A	B	C	D	E	P.max
828-93.H.100.10	100	10	2	425	550	1

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets  
upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.



## Portella a ghigliottina a cremagliera

Rectangular manwaydoor vertical guillotine manual opening

Porte rectangulaire ouverture verticale à guillotine ouverture manuelle

Puerta rectangular apertura vertical con guillotina manual

DATA SHEET  
3D



**405x530 mm**

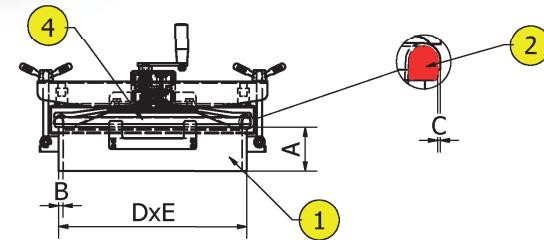
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

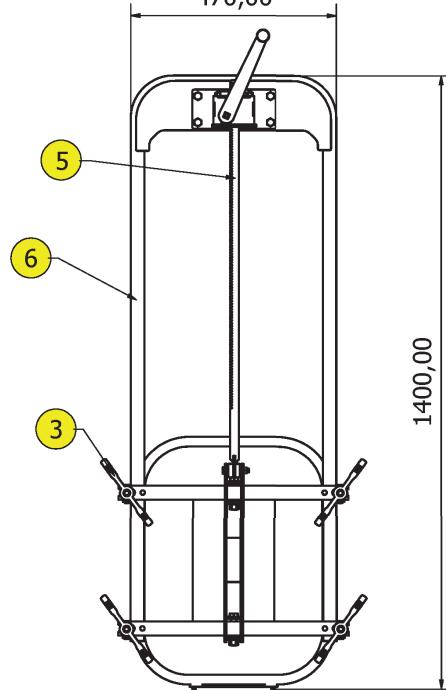
Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

Cremallera - Crémaille - Rack - **CREMAGLIERA** 5

Corredora - Glissière - Runner - **GUIDA** 6

ART	A	B	C	D	E	P.max
828-95.H.100.10	100	10	2	425	550	1

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.



## Portella a ghigliottina con motore elettrico

Rectangular manwaydoor vertical guillotine with electric motor

Porte rectangulaire ouverture verticale à guillotine avec moteur électrique

Puerta rectangular apertura vertical con guillotina con motor electrico

DATA SHEET  
3D



**405x530 mm**

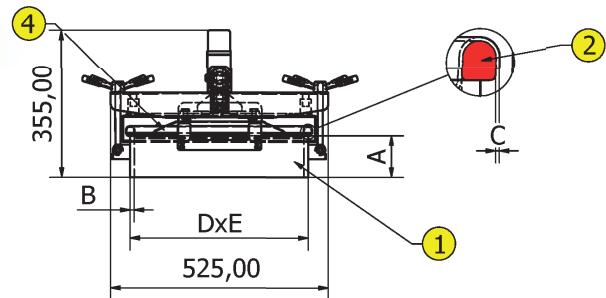
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

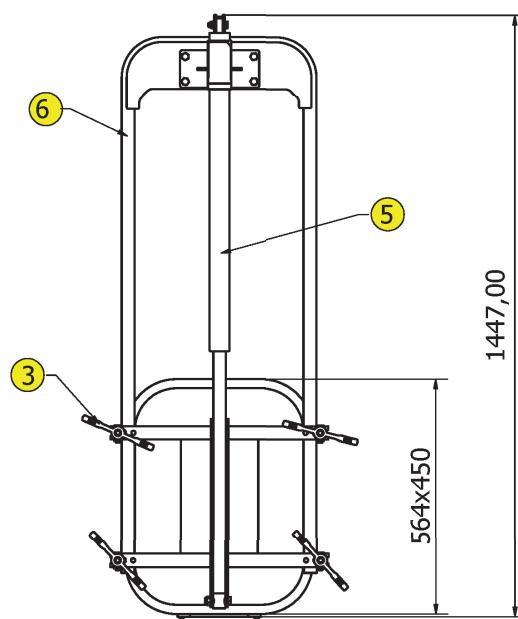
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Tornillos sin fin - Vis sans fin - Endless screw - **VITE SENZA FINE** 5
- Corredera - Glissière - Runner - **GUIDA** 6

ART	A	B	C	D	E	P.max
828-98.H.100.10	100	10	2	425	550	1

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.





ART.829

## Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna

Opening rectangular manwaydoor outwards horizontal

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

DATA SHEET  
3D



**405x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

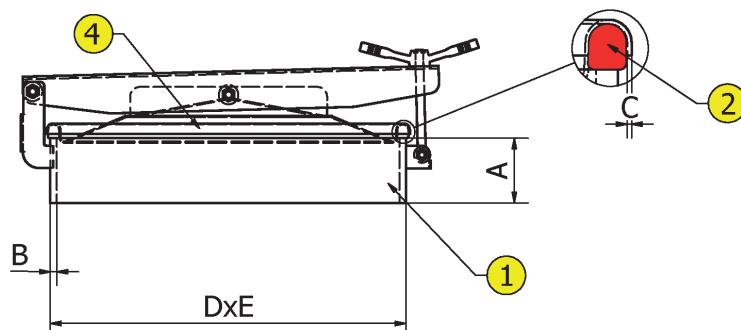


Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	D	E	P.max
829.H.060.10	60	10	2	425	550	0,8
829.H.100.10	100	10	2	425	550	0,8

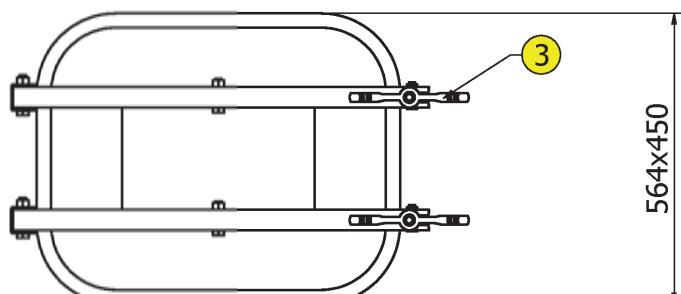
ART	Solo coperchio completo di accessori
829U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.

**Bavero** su richiesta | Lip upon request | Bavette sur demande | Con babero bajo pedido.



**Portella rettangolare con apertura interna**

Rectangular manwaydoor inwards opening

Porte rectangulaire ouverture intérieure

Puerta rectangular apertura interna

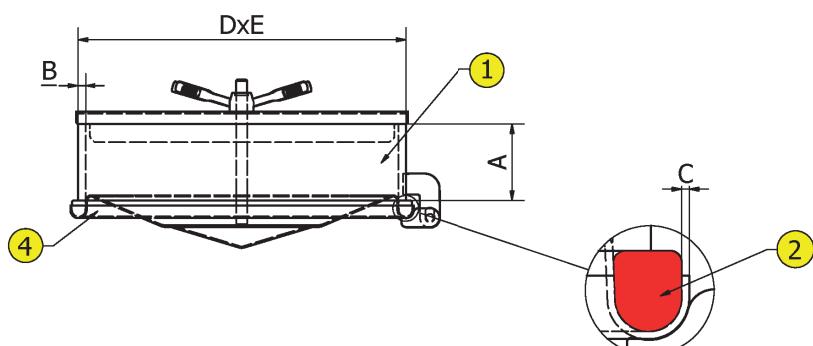
DATA SHEET  
3D**405x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

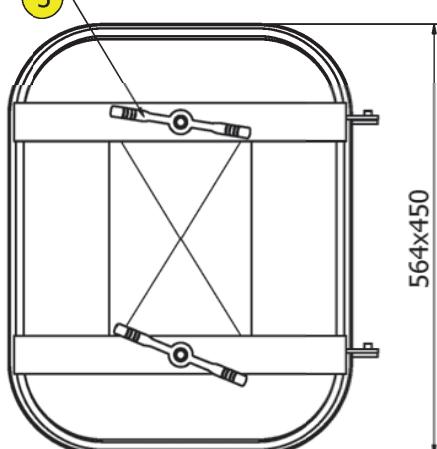
ART	A	B	C	D	E	P.max
830.H.060.10	60	10	2	425	550	2
830.H.100.10	100	10	2	425	550	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
830U.C	Cover only complete with accessories
	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.





ART.831

## Portella semi-ovale per botte legno con apertura interna

Completa di controtelaio | Bulloni di fissaggio | Guarnizione flangia

Semicircular manwaydoor inwards opening for wooden casks

Complete with counter frame | Fastening bolts | Gasket for flange

Porte pour foudres en bois demi-ronde ouverture intérieure

Complète de contre collarette | Visserie | Joint de bride

Puerta semi-ovalada para toneles de madera apertura interna

Completa con contramarco | Tornillería | Junta brida

DATA SHEET  
3D



**240x460 mm**

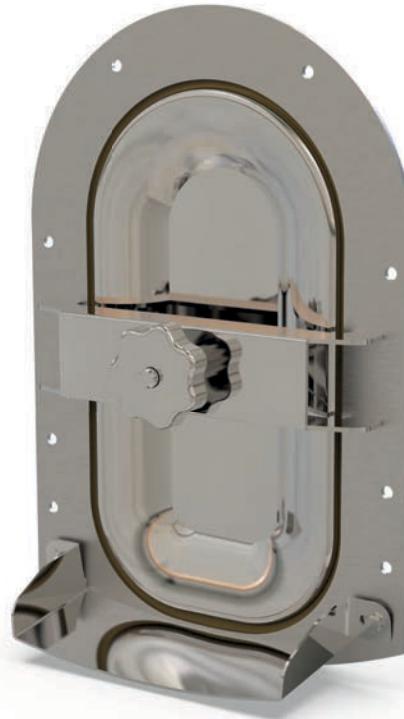
Luce utile

Access

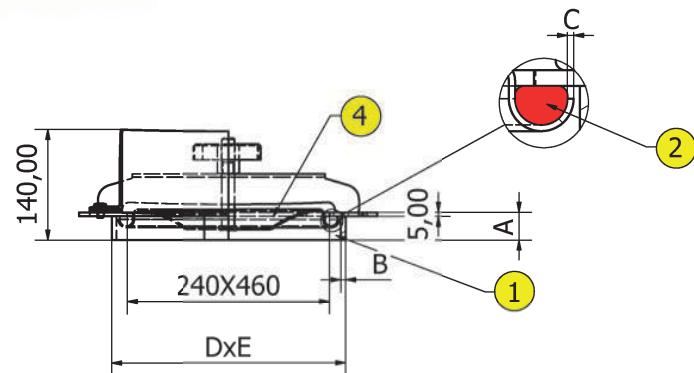
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



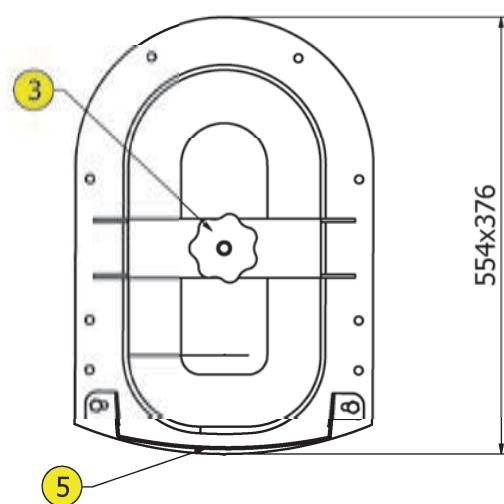
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5



ART	A	B	C	D	E	P.max
831.F.035.05.7	35	5	1,5	284	506	1

ART	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
831U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets  
upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.



## Portella semi-ovale per botte legno con apertura interna

Completa di controtelaio | Bulloni di fisaggio | Guarnizione flangia

Semicircular manwaydoor inwards opening for wooden casks

Complete with counter frame | Fastening bolts | Gasket for flange

Porte pour foudres en bois demi-ronde ouverture intérieure

Complète de contre collarette | Visserie | Joint de bride

Puerta semi-ovalada para toneles de madera apertura interna

Completa con contramarco | Tornillería | Junta brida

DATA SHEET  
3D



**260x460 mm**

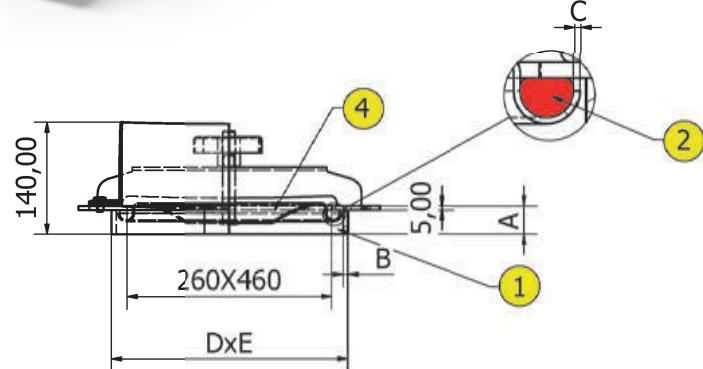
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

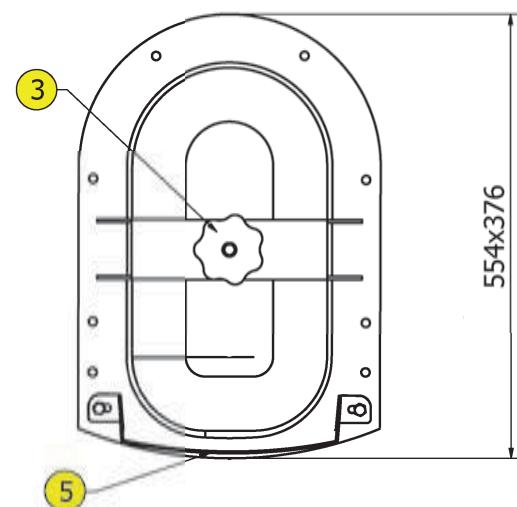
**AISI 304/316**



ART	A	B	C	D	E	P.max
831-1.F.035.05.7	35	5	1,5	296	506	1

ART	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
831-1U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets  
upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.





ART.831-2

## Portella semi-ovale per botte legno con apertura esterna

Completa di viteria | Guarnizione flangia

Semicircular manwaydoor outwards opening for wooden casks

Complete with screws | Gasket for flange

Porte pour foudres en bois demi-ronde ouverture extérieure

Complète de visserie | Joint de bride

Puerta semi-ovalada para toneles de madera apertura externa

Completa con tornillería | Junta brida

DATA SHEET  
3D

213x290 mm

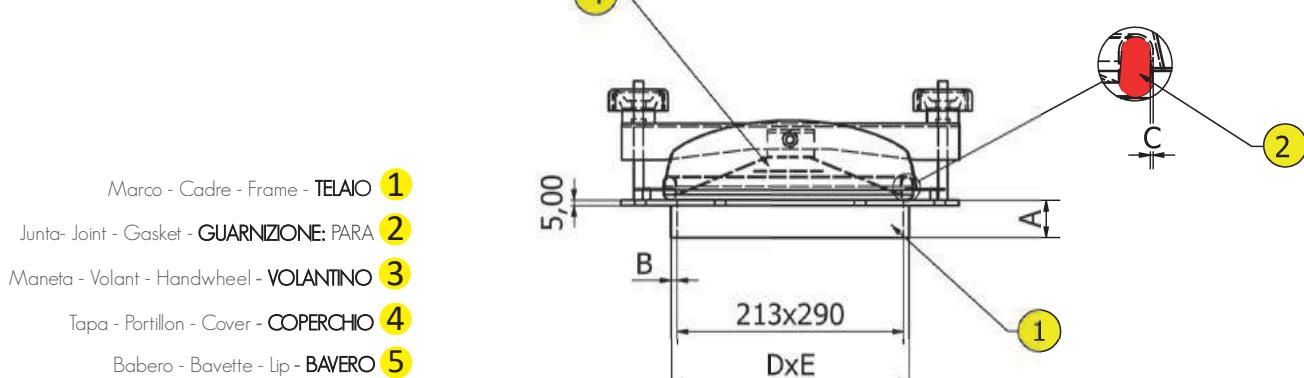
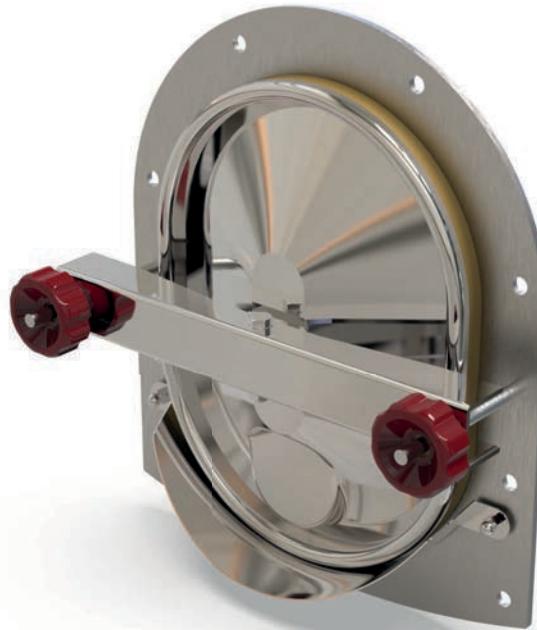
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316

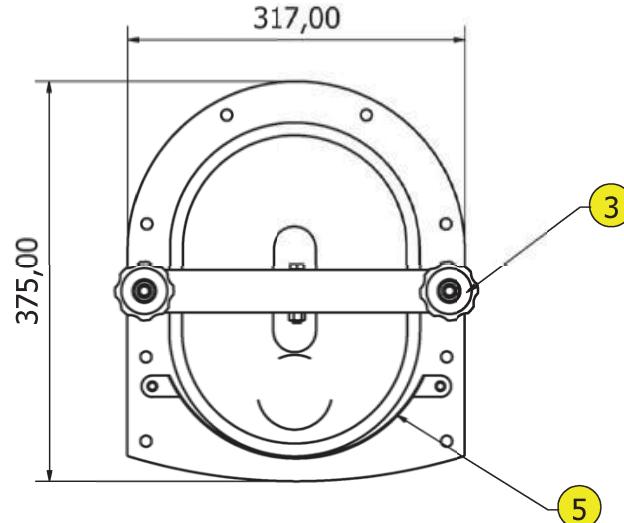


ART	A	B	C	D	E	P.max
831-2.035.05.7	35	5	1,5	224	301	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
831-2U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare per tino legno con apertura esterna**

Completa di viteria | Guarnizione flangia

Rectangular manwaydoor outwards opening for wooden vats

Complete with screws | Gasket for flange

Porte rectangulaire ouverture extérieure pour cuves en bois

Complète de visserie | Joint de bride

Puerta rectangular apertura externa para tinas de madera

Completa con tornillería | Junta brida

DATA SHEET  
3D**310x420 mm**

Luce utile

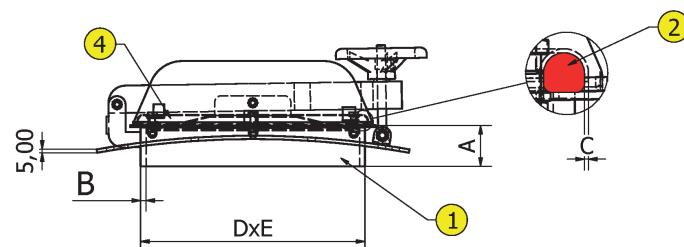
Access

paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Brida - Bride - Flange - **FLANGIA** ⑤
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** ⑥



ART	A	B	C	D	E	P.max
832.060.08	60	8	2	330	442	0,6

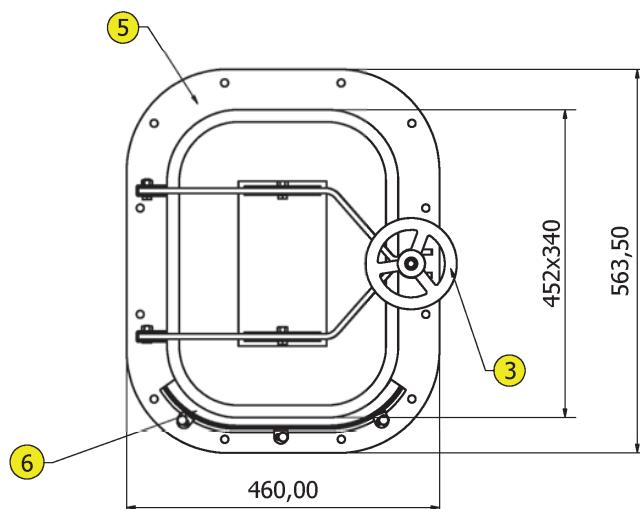
<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
832.1U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Raggiatura a richiesta** | Customized radius upon request | Galbée sur demande | Radio de curvatura bajo pedido.

**Controtelaio a richiesta** | Counter frame upon request | Coutre collerette sur demande | Contramarco bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** | Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable baja pedido.



## Portella rettangolare per tino legno con apertura esterna filo fondo

Completa di viteria | Guarnizione flangia

Rectangular manwaydoor outwards opening bottom level for wooden vats

Complete with screws | Gasket for flange

Porte rectangulaire ouverture extérieure pour cuves en bois au niveau du fond

Complète de visserie | Joint de bride

Puerta rectangular apertura externa para tinas de madera cable inferior

Completa con tornillería | Junta brida

DATA SHEET  
3D



**310x420 mm**

Luce utile

Access

paso

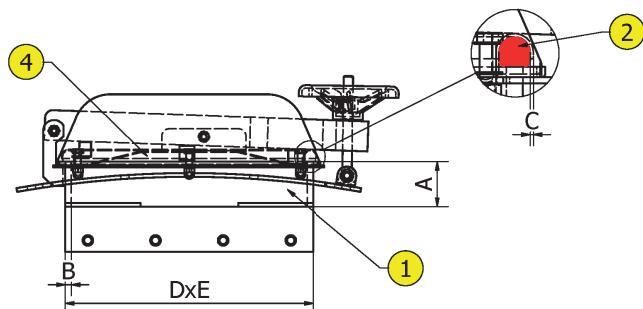
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Brida - Bride - Flange - **FLANGIA** 5
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 6

ART	A	B	C	D	E	P.max
832.1.060.08	60	8	2	326	436	0,6



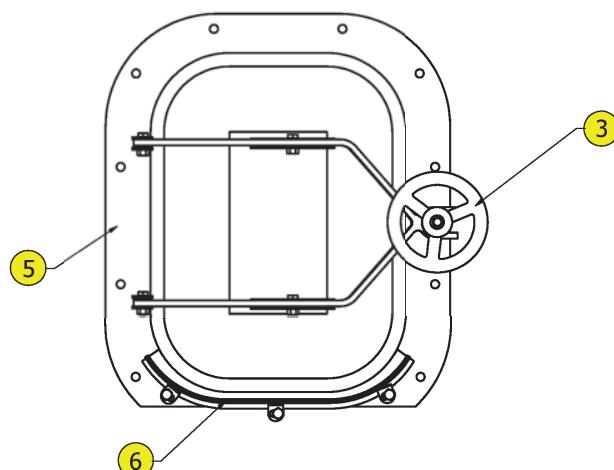
<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
832.1U.C	

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Raggiatura a richiesta** | Customized radius upon request | Galbée sur demande | Radio de curvatura bajo pedido.

**Controtelaio a richiesta** | Counter frame upon request | Coutre collerette sur demande | Contramarco bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** | Upon request Stainless steel wingnut/Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella rettangolare verticale con apertura esterna**

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

DATA SHEET

3D

**450x750 mm**

Luce utile

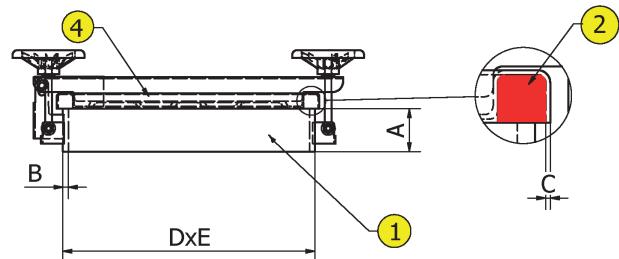
Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④



ART	A	B	C	D	E	P.max
834.080.10	80	10	2,5	470	770	1

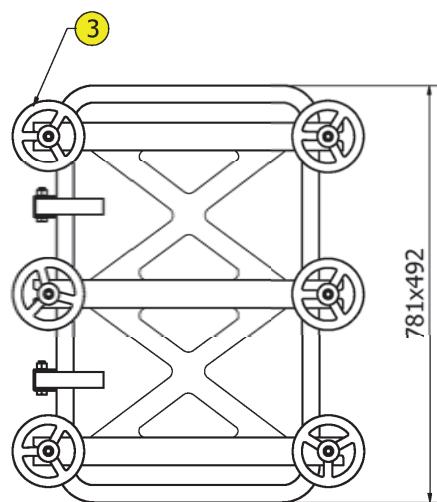
ART	Solo coperchio completo di accessori
834U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze** | Frames available in other heights | Cadres disponibles en d'autres hauteurs | Marcos disponibles en otras alturas.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Bavero su richiesta** | Lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.





ART.838

**Contro portella di coibentazione**

Insulated manway door

Porte d'isolation

Contrapuerta de aislamiento

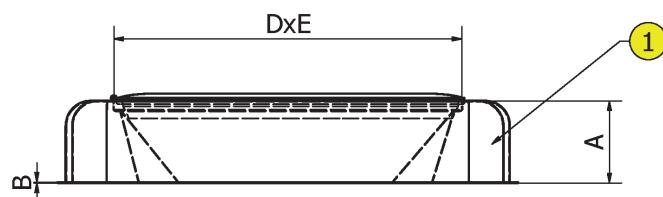
DATA SHEET  
3D**395X545 mm**

Luce utile

Access

Paso

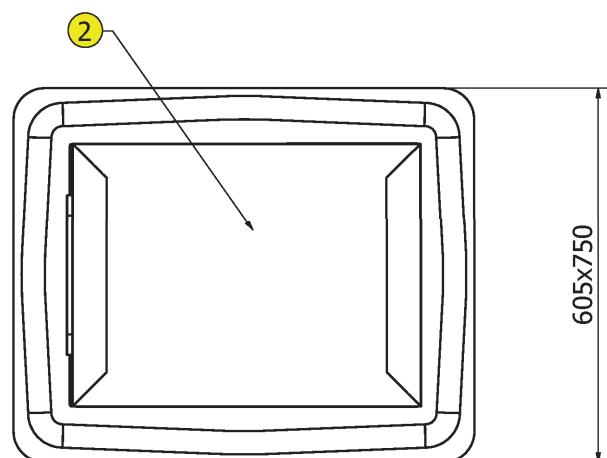
Passage utile

**AISI 304**

Marco - Cadre - Frame - TELAIO ①

Tapa - Portillon - Cover - COPERCHIO ②

ART.	A	B	D	E
838.135.15	135	1,5	395	545



**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D**Ø220mm**

Luce utile

Access

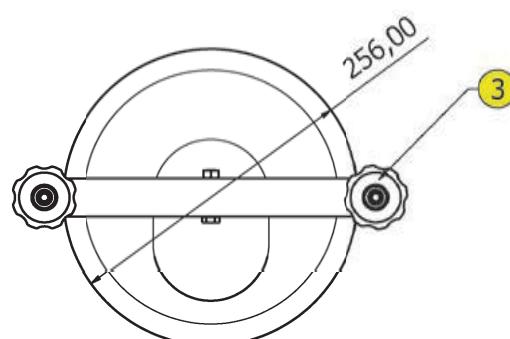
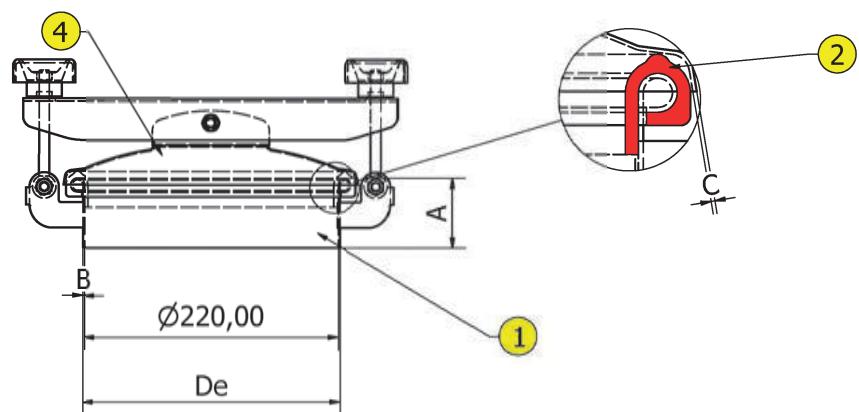
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	De	P.MAX
840.060.15	60	1,5	1,2	223	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
840U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET

3D

**Ø300 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - TELAIO **1**Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO **3**Tapa - Portillon - Cover - COPERTO **4**

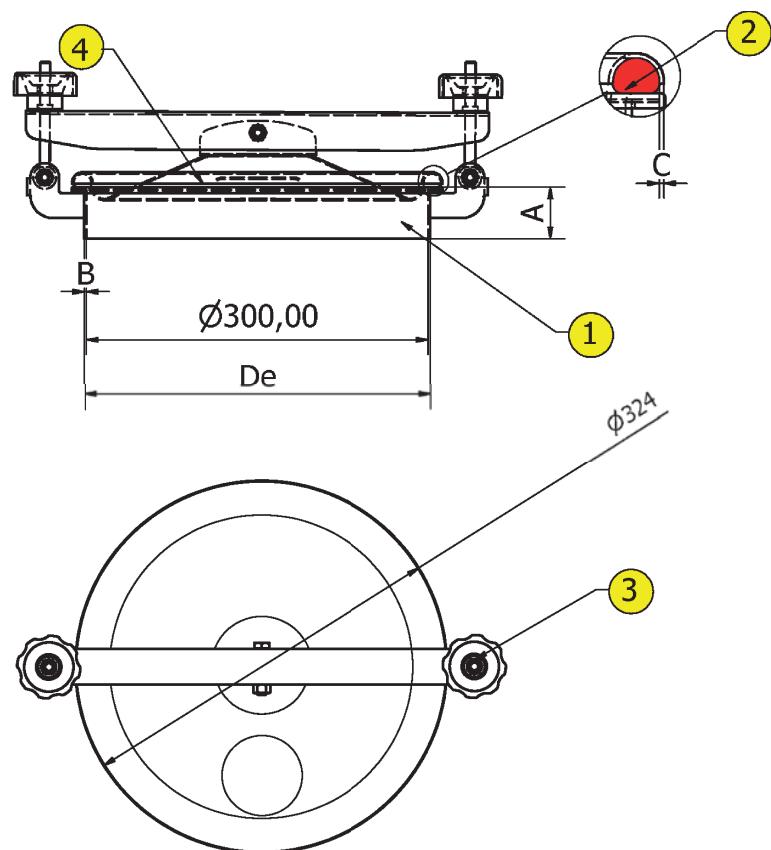
ART	A	B	C	De	P.MAX
841.060.15	60	1,5	1,2	303	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
841U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET

3D

**Ø300 mm**

Luce utile

Access

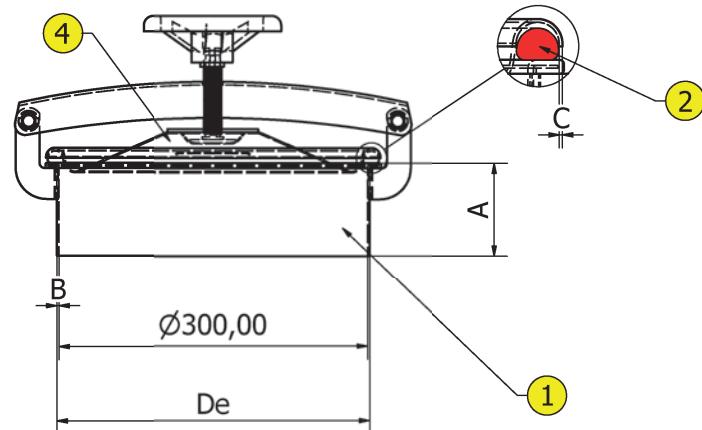
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
842.060.15	60	1,5	1,2	303	0,6

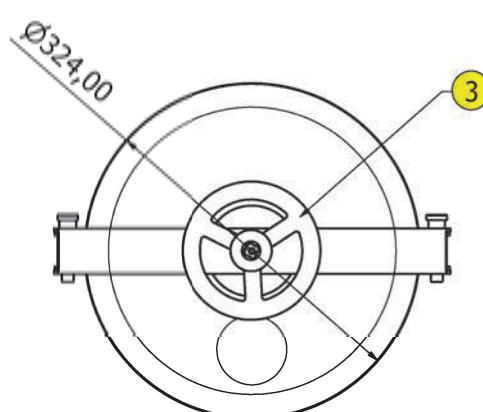


ART	Solo coperchio completo di accessori
842U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox**/Upon request Stainless steel handwheel/Sur demande Volant inox /Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET

3D

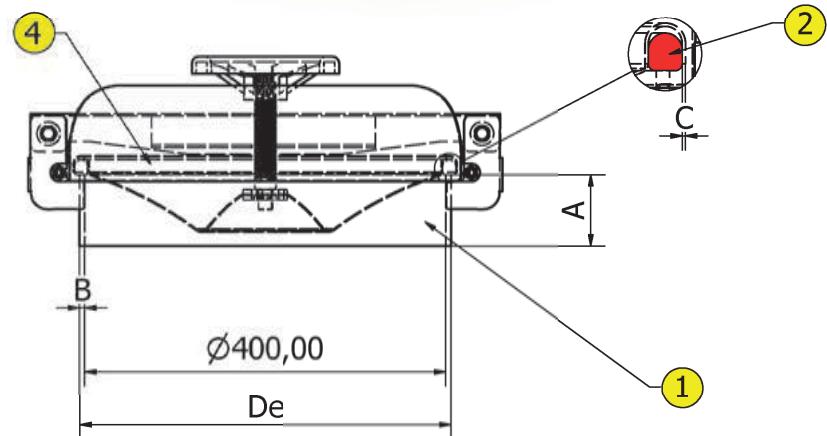
**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

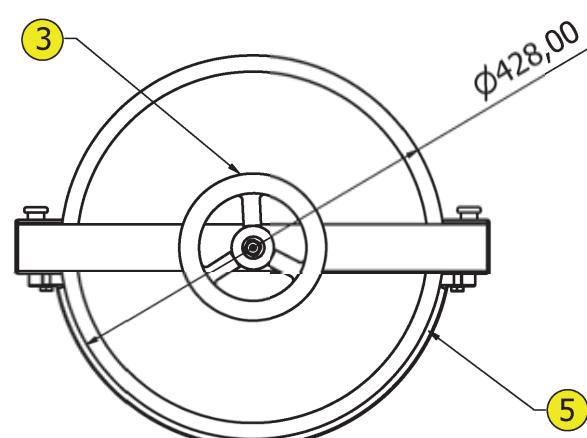
ART	A	B	C	De	P.MAX
843.080.06.7	80	6	1,5	412	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
	Cover only complete with accessories
	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** | Upon request Stainless steel handwheel | Sur demande Volant inox | Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D**Ø400 mm**

Luce utile

Access

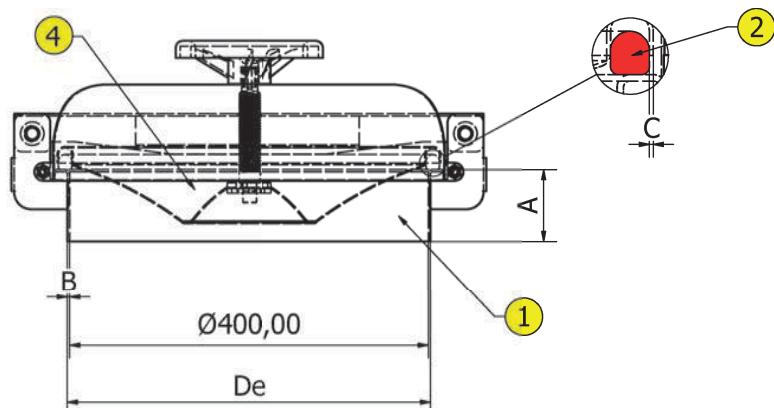
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

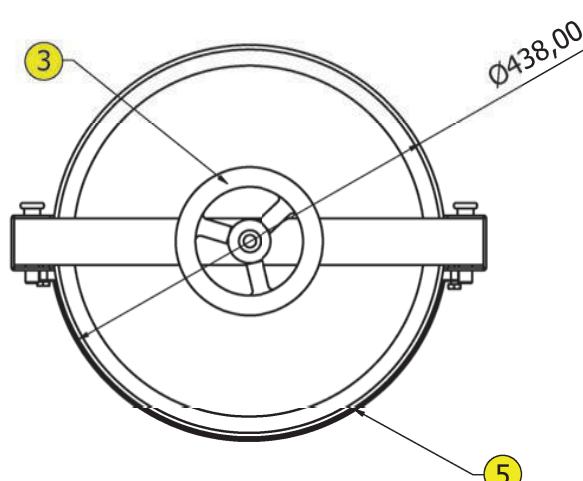
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

ART	A	B	C	De	P.MAX
844.060.25.7	60	2,5	1,5	405	0,6
844.080.25.7	80	2,5	1,5	405	0,6



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
844U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



**Portella tonda con apertura esterna**

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**Marco - Cadre - Frame - TELAIO **1**Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO **3**Tapa - Portillon - Cover - COPERTO **4**Babero - Bavette - Lip - BAVERO Inf. **5**Babero - Bavette - Lip - BAVERO sup. **6**

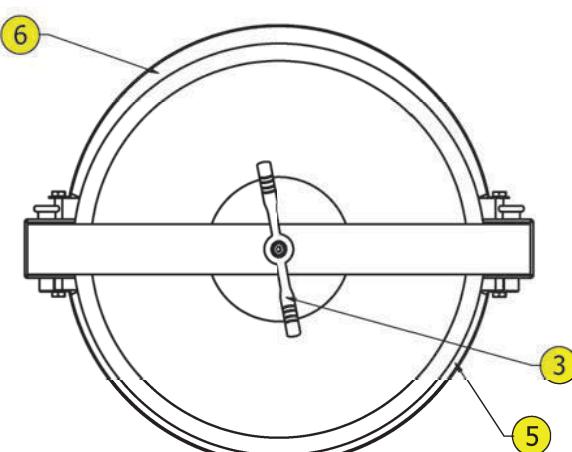
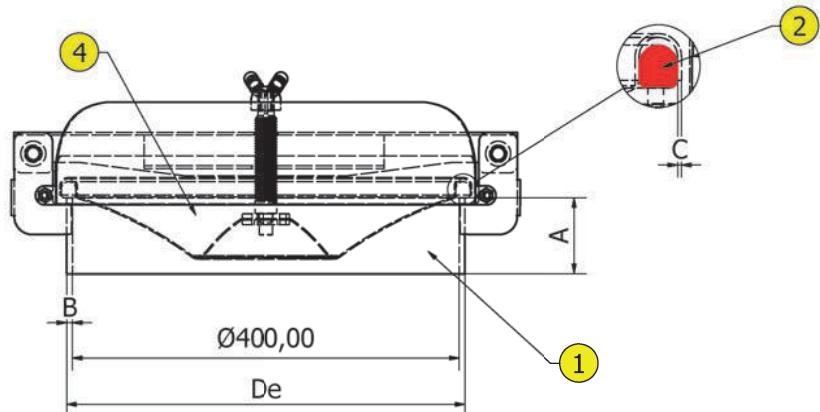
ART	A	B	C	De	P.MAX
846.H.080.08.8	80	8	1,5	416	0,8
846.H.080.10.8	80	10	1,5	420	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
	Cover only complete with accessories
846U.C	Portillon seul complet d'accessoires

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.





ART.847

**Chiusino con vetro**

Round manhole with glass lid

Trappe ronde hublot

Tapa circular de cristal

DATA SHEET  
3D

Ø300 mm

Ø400 mm

Ø500 mm

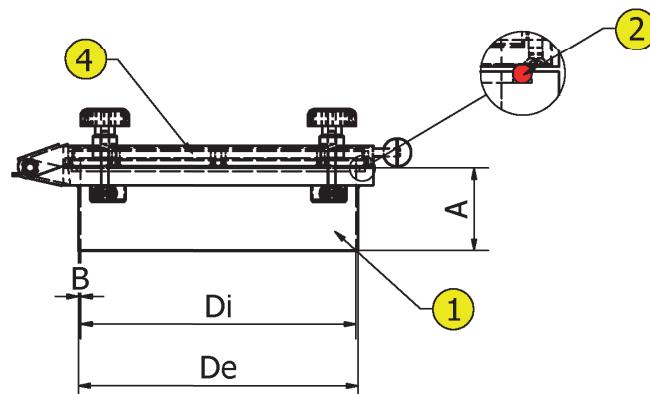
Ø600 mm

Luce utile

Access

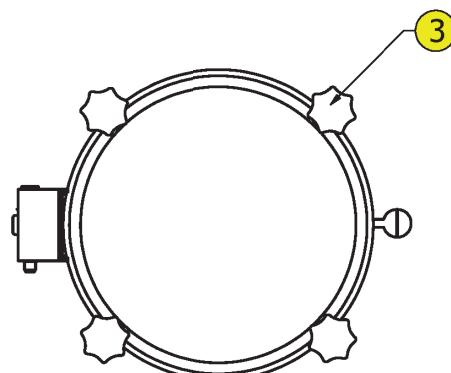
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

ART	A	B	Di	De	P.MAX
847.100.03	100	3	300	306	2
847-2.100.03	100	3	400	406	1,5
847-3.100.03	100	3	500	506	1
847-4.100.03	100	3	600	606	0,5

A richiesta **Volantino Inox**/Upon request Stainless steel handwheel/Sur demande Volant inox /Maneta acero inoxidable bajo pedido.





ART.848

**Chiusino a pressione collaudo PED**

Round pressure manhole PED test

Trappe ronde à pression homologation PED

Tapa circular a presión prueba PED

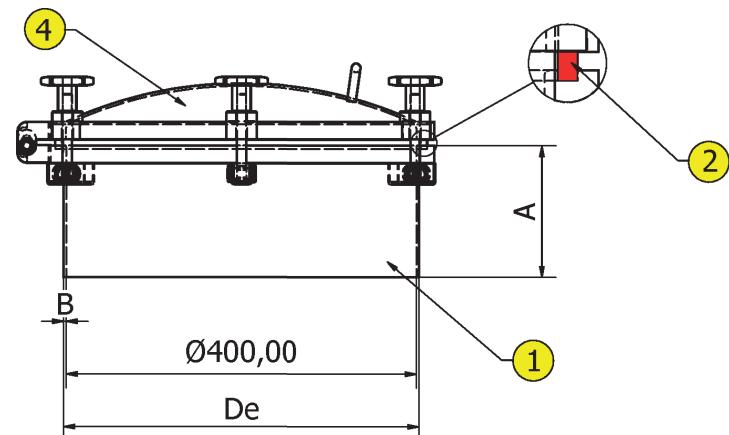
DATA SHEET  
3D**Ø400/300 mm PED**

Luce utile

Access

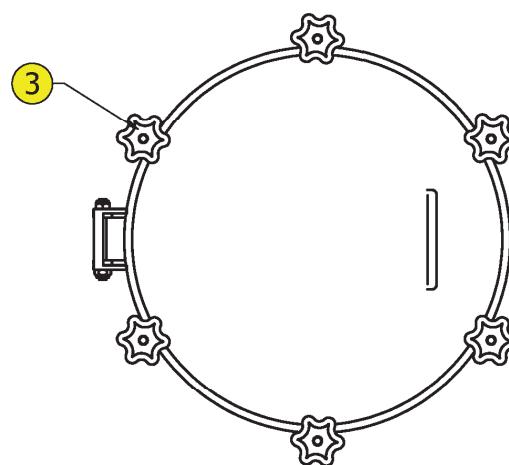
Paso

Passage utile

**AISI 304**Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: SILICONE** 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	De	P.MAX
848.H.100.03	100	3	406	3
848.H.150.03	150	3	406	3

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



**Chiusino a pressione**

Round pressure manhole

Trappe ronde à pression

Tapa circular a presión

DATA SHEET  
3D

Ø300 mm

Ø400 mm

Ø500 mm

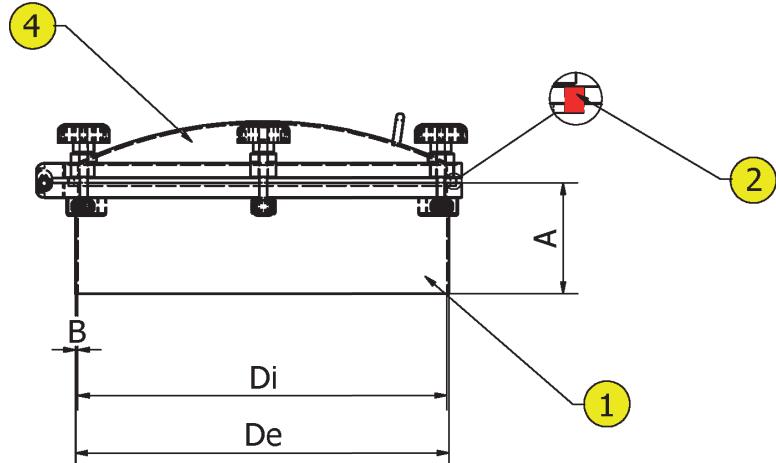
Ø600 mm

Luce utile

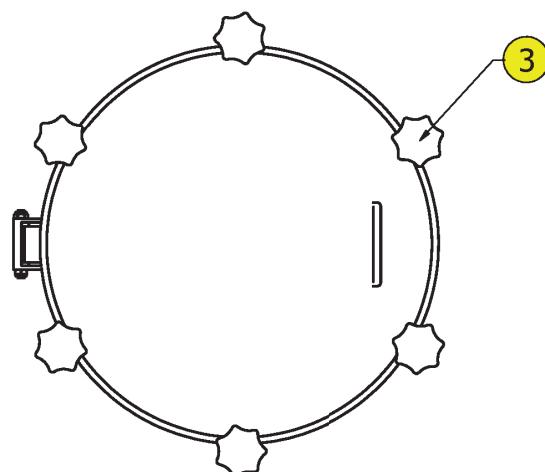
Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

ART	A	B	Di	De	P.MAX
848-1.100.03	100	3	300	306	3
848-2.100.03	100	3	400	406	3
848-3.100.03	100	3	500	506	2,5
848-4.100.03	100	3	600	606	2
848-1.150.03	150	3	300	306	3
848-2.150.03	150	3	400	406	3
848-3.150.03	150	3	500	506	2,5
848-4.150.03	150	3	600	606	2



**Guarnizione in silicone** | Silicon gasket | Joint en silicone | Junta silicona.

A richiesta **Volantino Inox** | Upon request Stainless steel handwheel | Sur demande Volant inox | Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Portella ovale a pressione con braccio snodato per estrazione coperchio**

Oval pressure manwaydoor with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave à pression avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada a presión con brazo articulable para extracción de la tapa

DATA SHEET

3D

**440x350 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

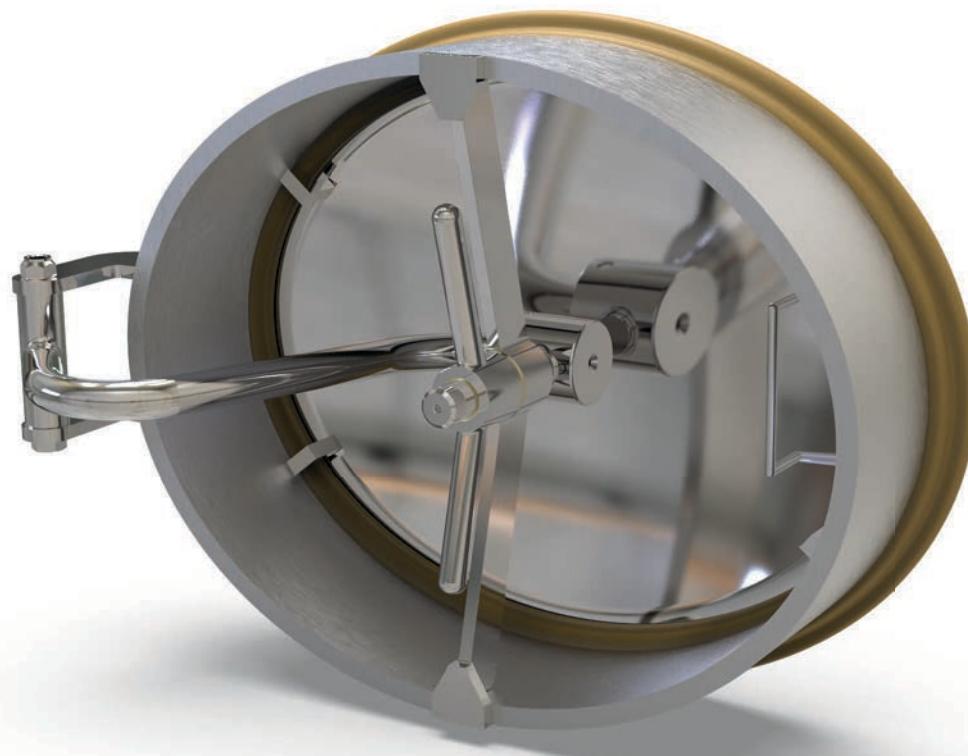
**AISI 304**

Collaudo PED

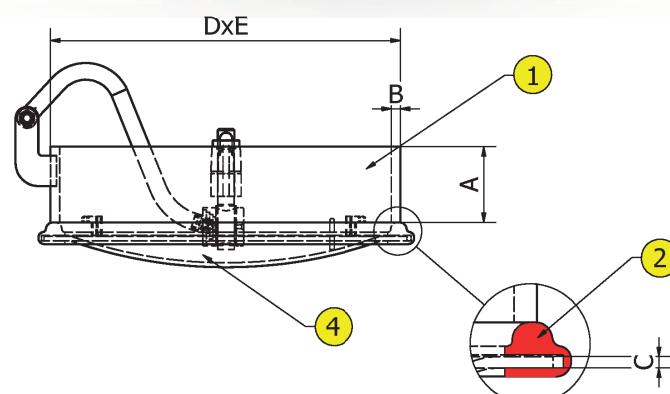
**PED test**

Homologation PED

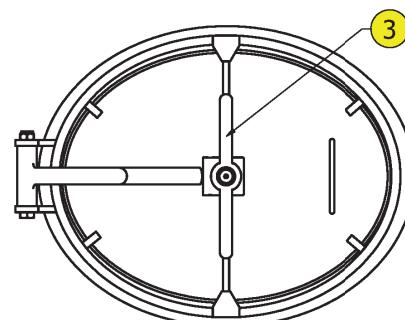
Prueba PED



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: EPDM 2  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	D	E	P.max
849.H.100.12	100	12	6	374	464	9
849.H.120.12	120	12	6	374	464	9





ART.850

**Portella ovale a pressione con cerniera interna collaudo PED**

Oval pressure manwaydoor with inner hinge PED test

Porte ovale à pression avec charnière intérieure Homologation PED

Puerta ovalada a presión con cierre interior Prueba PED

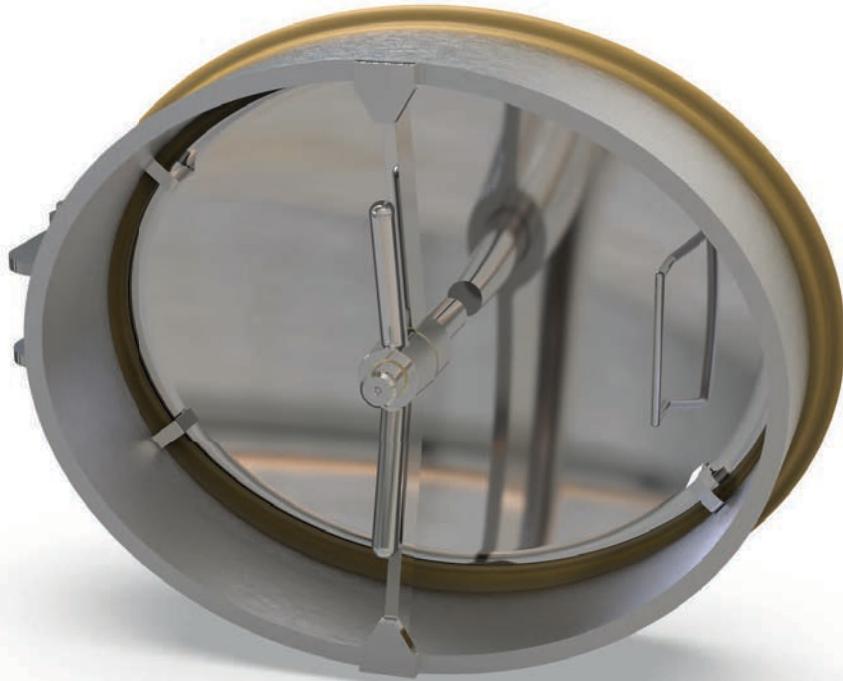
DATA SHEET  
3D**440x350 mm**

Luce utile

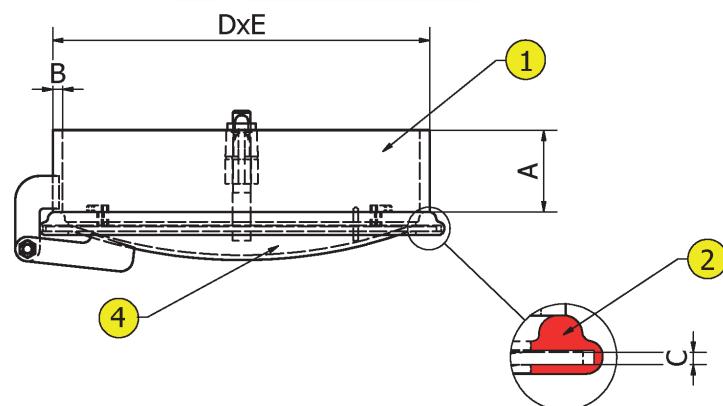
Access

Paso

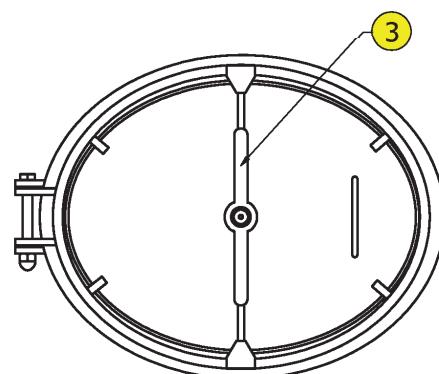
Passage utile

**AISI 304**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①  
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: EPDM** ②  
Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③  
Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④



ART	A	B	C	D	E	P.max
850.H.100.12	100	12	6	374	464	9
850.H.120.12	120	12	6	374	464	9



**Portella ovale a pressione con braccio di sostegno collaudato PED**

Oval pressure manwaydoor with support arm PED test

Porte ovale à pression avec bras d'appui Homologation PED

Puerta ovalada a presión con brazo de apoyo Prueba PED

DATA SHEET  
3D**480x370 mm**

Luce utile

Access

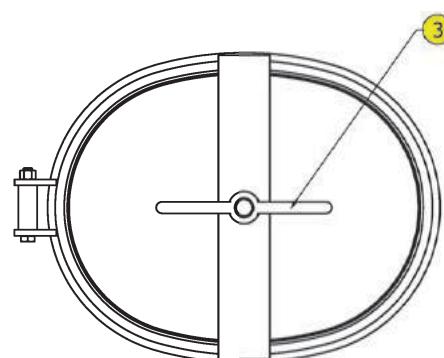
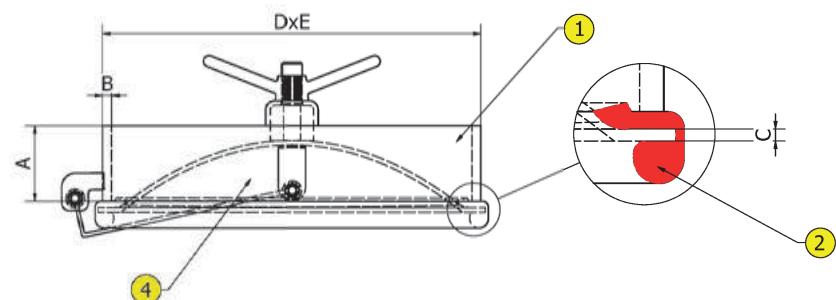
Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①  
 Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②  
 Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③  
 Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
852.100.12.4	100	12	4	394	504	3
852.100.12.6	100	12	6	394	504	9
852.120.12.4	120	12	4	394	504	3
852.120.12.6	120	12	6	394	504	9



**Chiusino completo apertura a ribalta**

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

DATA SHEET  
3D**Ø300mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

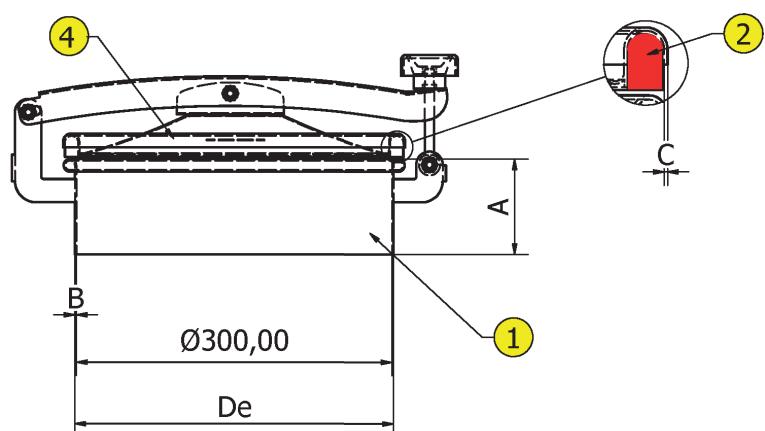
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
860.C.060	60	1,5	1,2	303	0,02
860.C.090	90	1,5	1,2	303	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
860U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



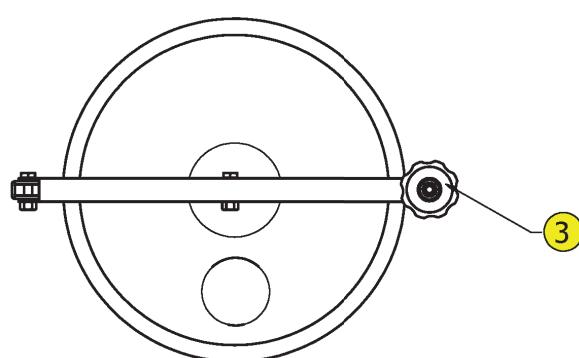
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | valvula de seguridad.



**Chiusino completo apertura a ribalta**

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

DATA SHEET

3D

**Ø370mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

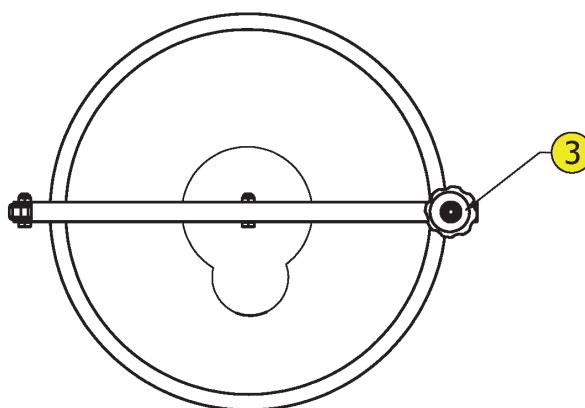
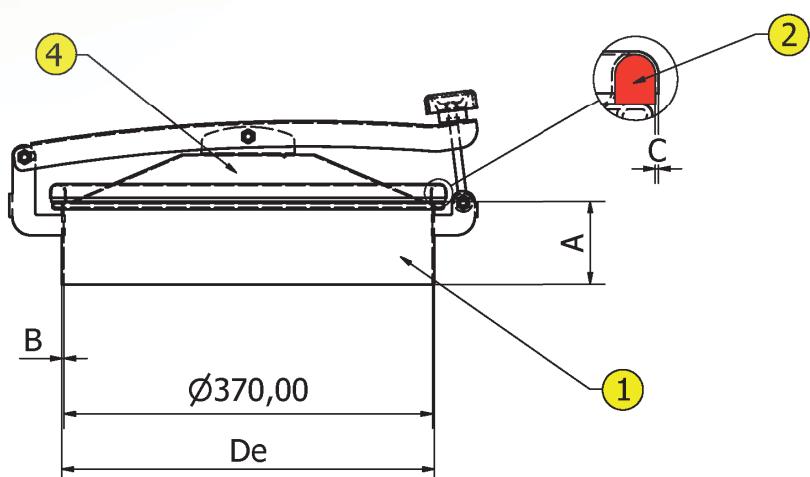
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** **1**Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** **3**Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** **4**

ART	A	B	C	De	P.MAX
861.C.060	60	2	1,2	374	0,02
861.C.090	90	2	1,2	374	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
861U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | valvula de seguridad.

**Chiusino completo apertura a ribalta**

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

DATA SHEET  
3D**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
862.C.060	60	2	1,2	404	0,02
862.C.090	90	2	1,2	404	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
862U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

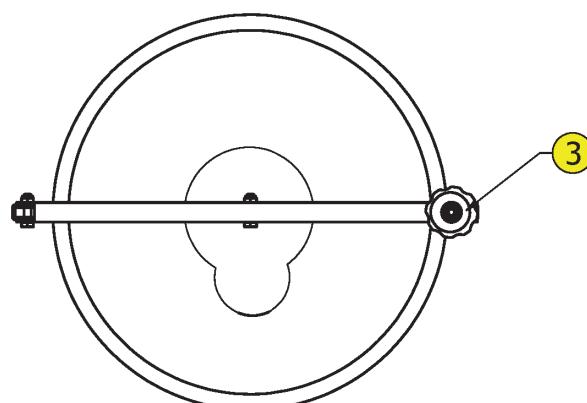
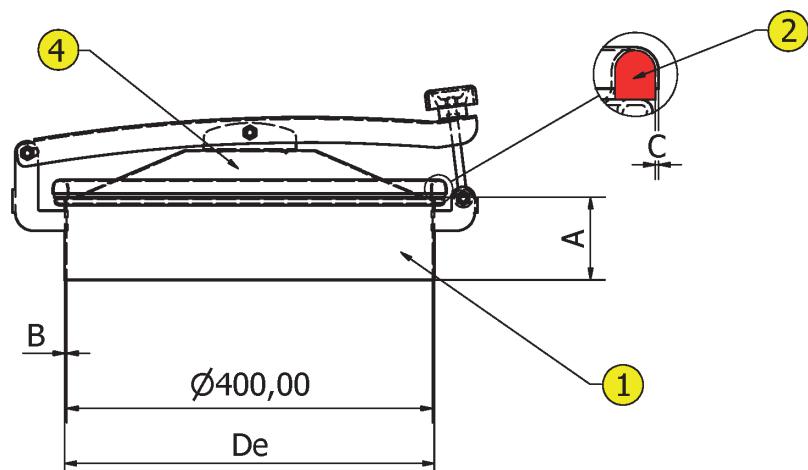
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | valvula de seguridad.



**Chiusino completo apertura a ribalta**

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

DATA SHEET  
3D**Ø500mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

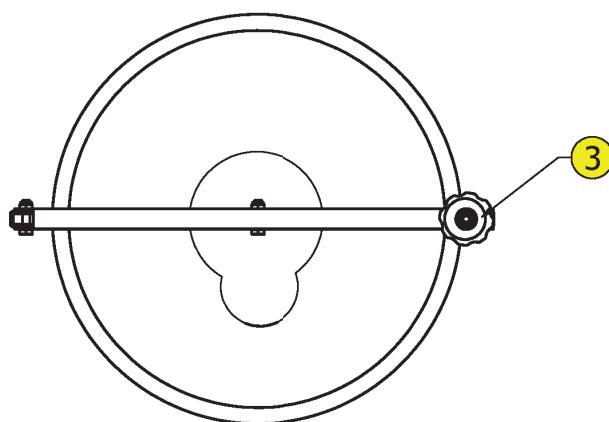
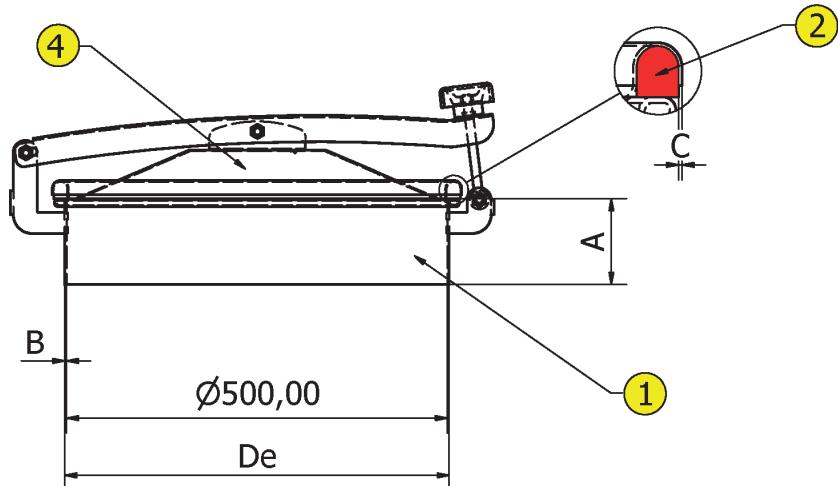
For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

ART	A	B	C	De	P.MAX
863.C.060	60	2	1,5	504	0,02
863.C.090	90	2	1,5	504	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
863U.C	

**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | safety valve.**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Souape.**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en plentina | valvula de seguridad.



ART.865

## Chiusino completo asettico e antiristagno

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aseptica sin retención

DATA SHEET  
3D



**Ø150mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

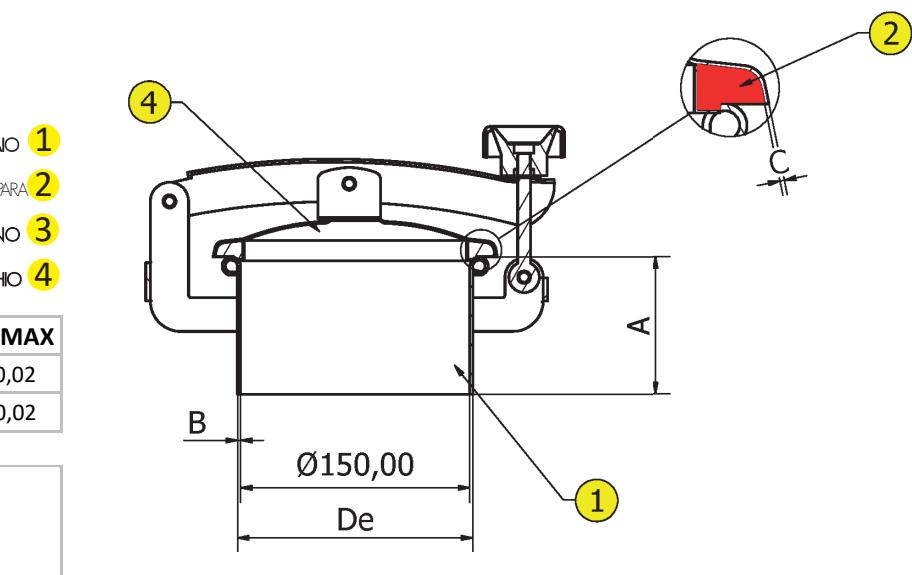


Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



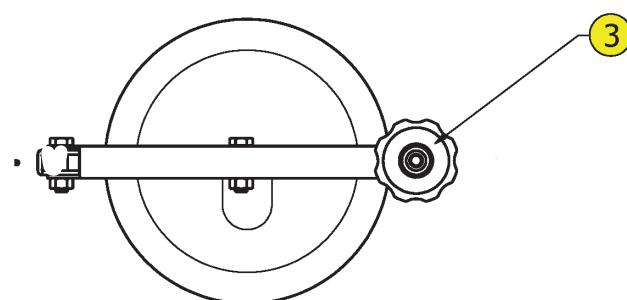
**Telai disponibili fino H150** | Frames available upto H150 | Cadres disponibles jusqu'à H150 | Marcos disponibles hasta H150.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato 1/2" inox.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve 1/2" inox.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape 1/2" inox.

**Bajo pedido:** Maneta de acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad 1/2" inox.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aseptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø150mm**

Luce utile

Access

Paso

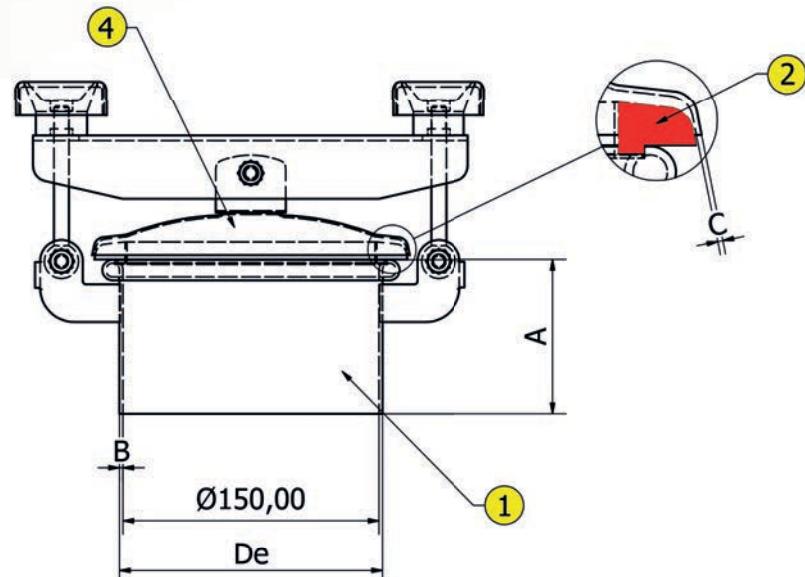
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAILO** 1Junta en el marco - Joint sur le cadre - Gasket on the frame - **GUARNIZIONE** 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
866.C.060	60	2	1,2	154	0,1
866.C.090	90	2	1,2	154	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
866U.C	

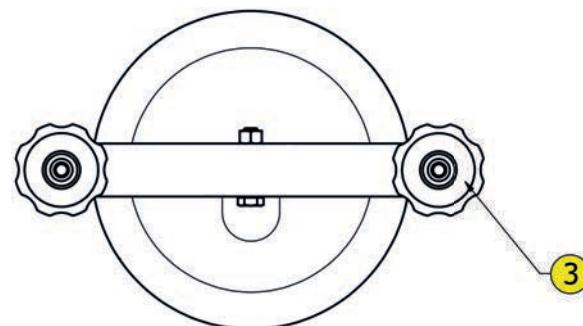
**Telai disponibili fino H150** | Frames available upto H150 | Cadres disponibles jusqu'à H150 | Marcos disponibles hasta H150.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | - Sfiato 1/2" inox.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve 1/2" inox.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape 1/2" inox.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad 1/2" inox.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aséptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø220mm**

Luce utile

Access

Paso

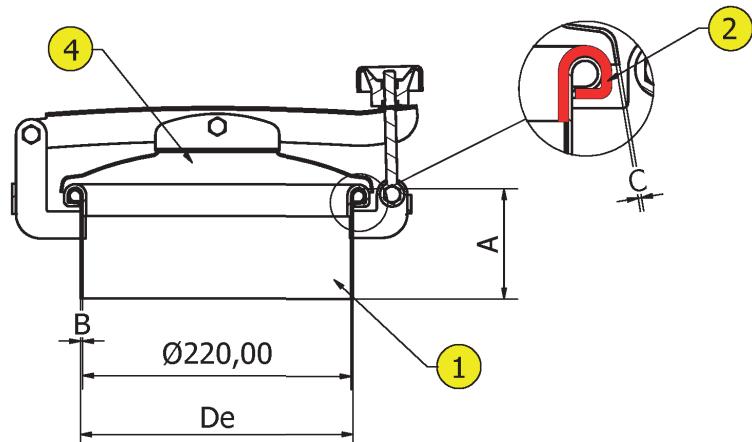
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO **1**Junta en el marco - Joint sur le cadre - Gasket on the frame - GUARNZONE sul telaio: PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO **3**Tapa - Portillon - Cover - COPERTO **4**

ART	A	B	C	De	P.MAX
867.T.060	60	1,5	1,2	223	0,02
867.T.090	90	1,5	1,2	223	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
867U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

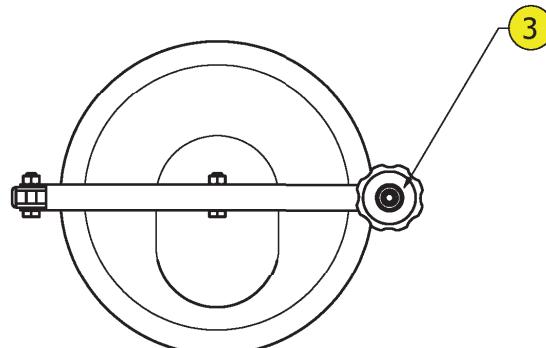
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:**Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiatato.

**Upon request:**Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets |Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:**Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse |Soupape.

**Bajo pedido:**Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable |Juntas especiales|Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina |Valvula de seguridad.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aseptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø300mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO ①

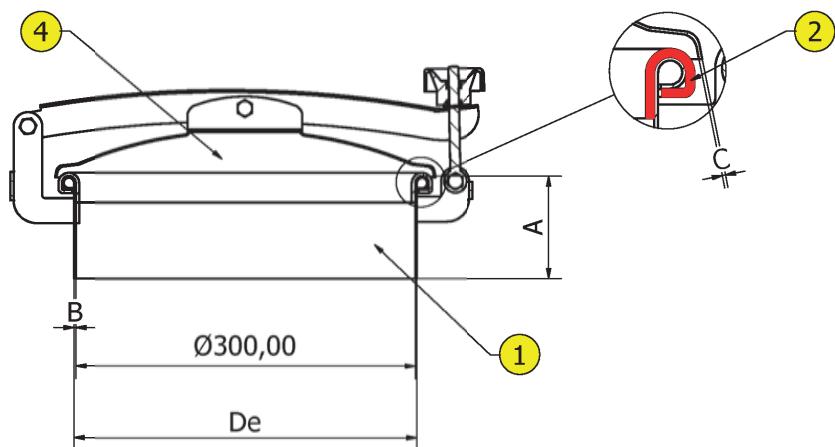
Junta en el marco-Joint sur le cadre - Gasket on the frame - GUARNZONE sul telaio: PARA ②

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO ③

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOGLIO ④

ART	A	B	C	De	P.MAX
868.T.060	60	1,5	1,2	303	0,02
868.T.090	90	1,5	1,2	303	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
868U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



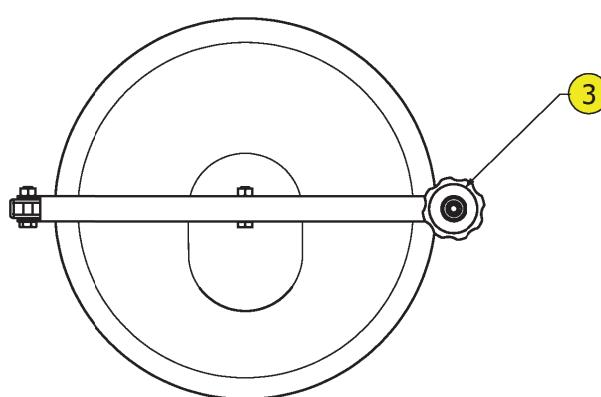
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiorato.

**Upon request:** Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Souape.

**Bajo pedido:** Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero pletina | Valvula de seguridad.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aséptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

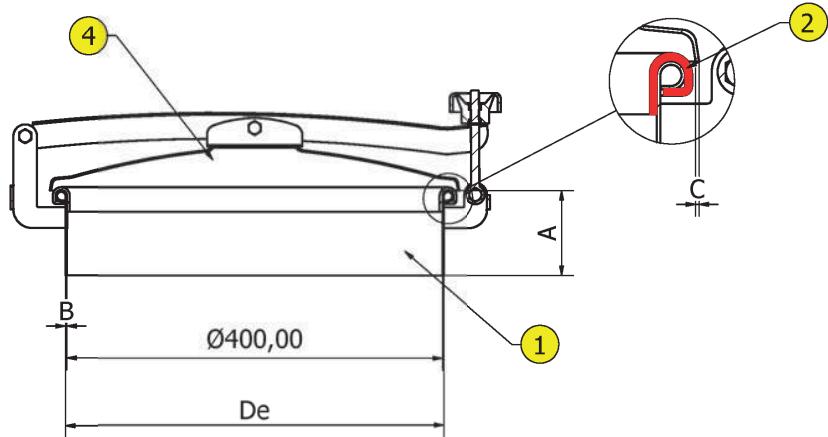
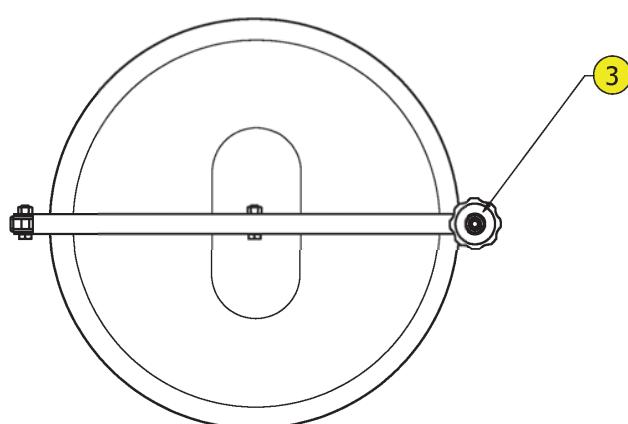
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta en el marco- Joint sur le cadre - Gasket on the frame - **GUARNZONE** sul telaio : PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
869.T.060	60	2	1,5	404	0,02
869.T.090	90	2	1,5	404	0,02

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
869U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.**Su richiesta:** Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.**Upon request:** Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.**Sur demande:** Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.**Bajo pedido:** Junta en la tapa | Maneta de acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.

**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aséptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø420mm**

Luce utile

Access

Paso

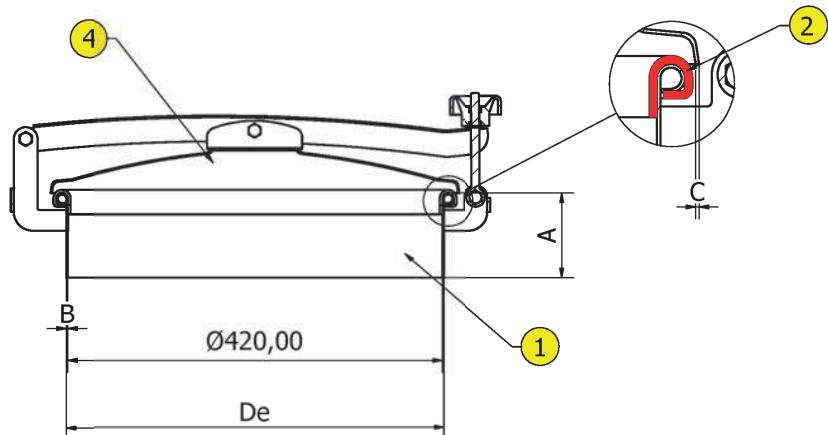
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1Junta en el marco- Joint sur le cadre - Gasket on the frame - **GUARNIZIONE** sul telaio; PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
869-1.T.060	60	2	1,5	424	0,02
869-1.T.090	90	2	1,5	424	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
869-1U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

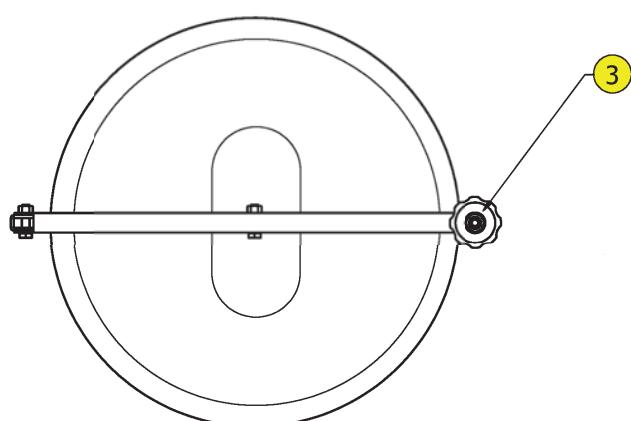
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiatto pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aséptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø500mm**

Luce utile

Access

Paso

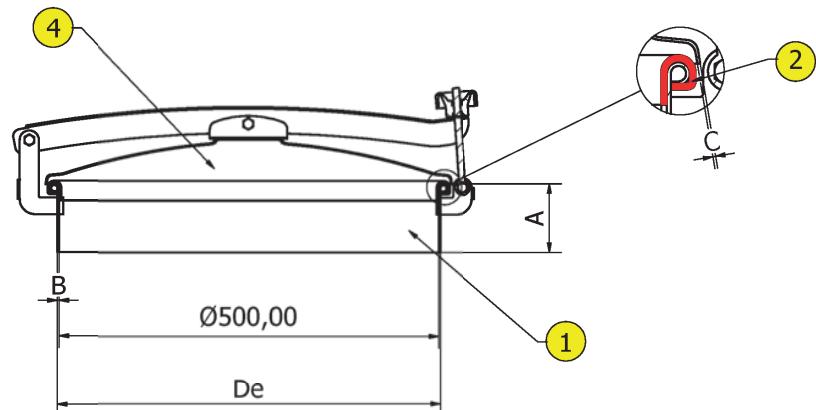
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELIO** ①Junta en el marco - Joint sur le cadre - Gasket on the frame - **GUARNZONE** sul telaio : PARA ②Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	De	P.MAX
870.T.060	60	2	1,5	504	0,02
870.T.090	90	2	1,5	504	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
870U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

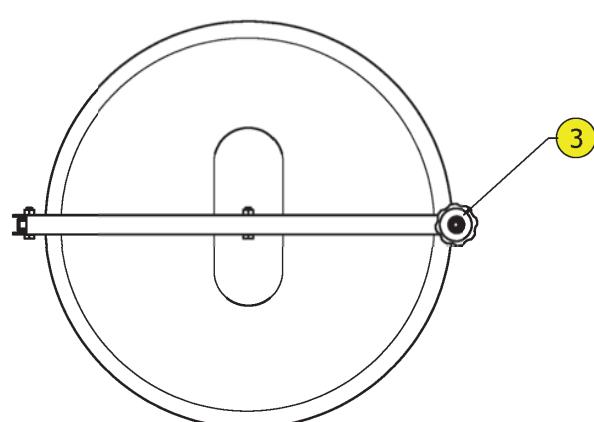
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | Guarnizioni speciali | Apertura ribalta e laterale | Stanghetta da pieno | Valvola sfiato pvc.

**Upon request:** Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en plentina | Valvula de seguridad.



**Chiusino tondo asettico e antiristagno**

Complete aseptic top manhole retention-free cover

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention

Tapa superior completa aséptica sin retención

DATA SHEET  
3D**Ø600mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE** PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
871.T.060	60	2	2	604	0,02
871.T.090	90	2	2	604	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
871U.C	

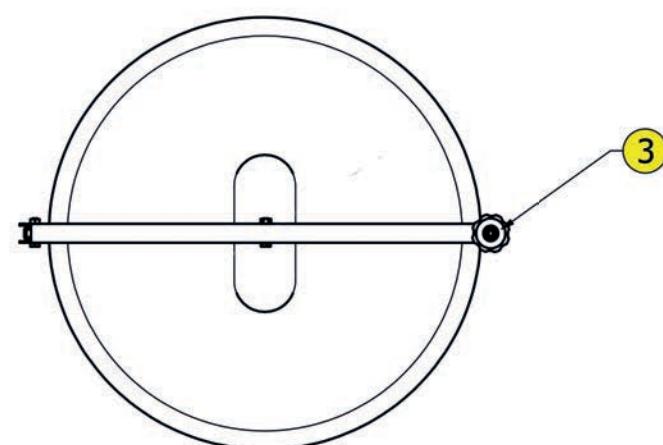
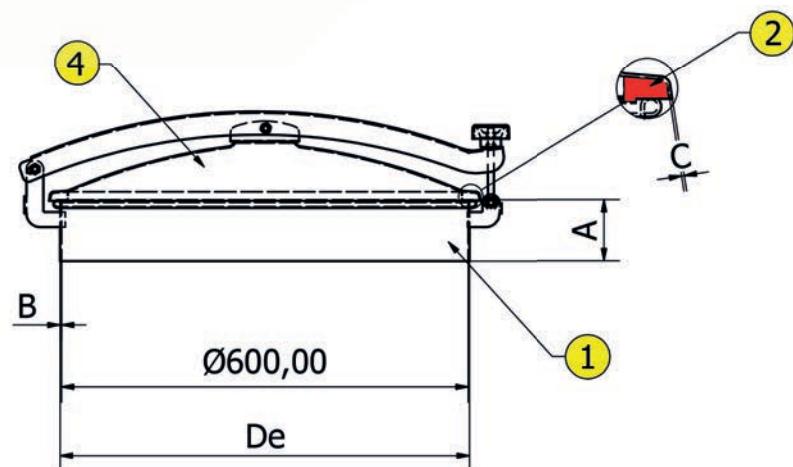
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfato pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico antiristagno a chiusura rapida con fascetta**

Complete aseptic top manhole retention-free cover clamp closing

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention à fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa aséptica sin retención de cierre rápido con abrazadera

DATA SHEET

3D

**Ø300mm**

Luce utile

Access

Paso

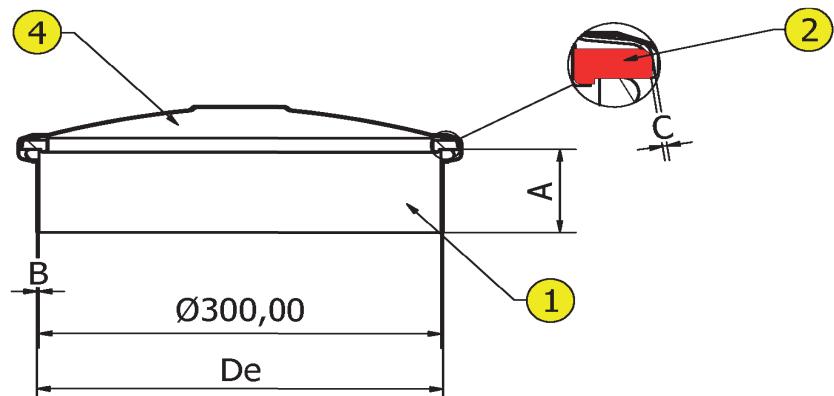
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



ART	A	B	C	De	P.MAX
872-A.C.060	60	1,5	1,2	303	0,2
872-A.C.090	90	1,5	1,2	303	0,2

ART	Solo coperchio completo di accessori
872-A.U.C	Cover only complete with accessories
	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios

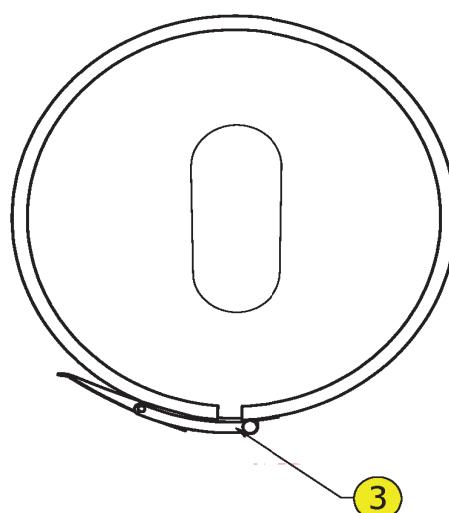
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available up to H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.





ART.873-A

**Chiusino completo asettico antiristagno a chiusura rapida con fascetta**

Complete aseptic top manhole retention-free cover clamp closing

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention à fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa aséptica sin retención de cierre rápido con abrazadera

DATA SHEET

3D

**Ø220mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

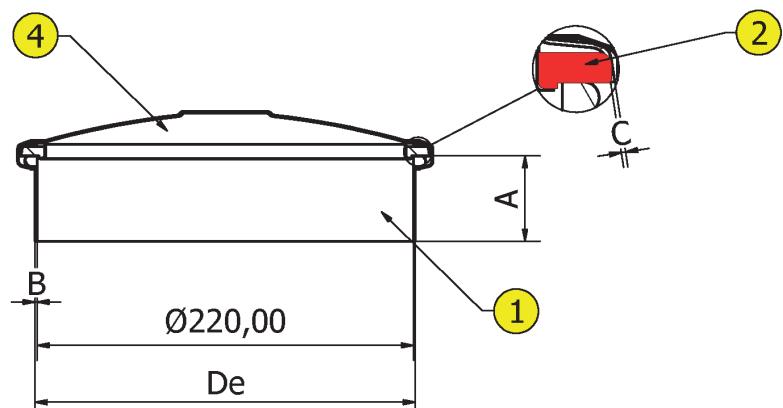
**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Abrazadera - Collier clamp - Clamp - **Fascetta** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	De	P.MAX
873-A.C.060	60	1,5	1,2	223	0,2
873-A.C.090	90	1,5	1,2	223	0,2

ART	Solo coperchio completo di accessori	
873-AU.C	Cover only complete with accessories	

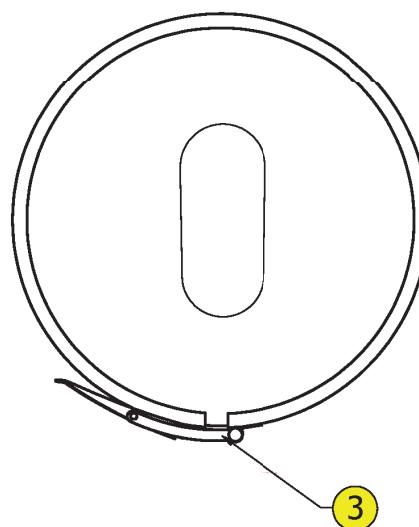
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available up to H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.





ART.874-A

**Chiusino completo asettico antiristagno a chiusura rapida con fascetta**

Complete aseptic top manhole retention-free cover clamp closing

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention à fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa aseptica sin retención de cierre rápido con abrazadera

DATA SHEET

3D

**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO **1**Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA **2**Abrazadera - Collier clamp - Clamp - Fascetta **3**Tapa - Portillon - Cover - COPERTURA **4**

ART	A	B	C	De	P.MAX
874-A.C.060	60	2	1,5	404	0,2
874-A.C.090	90	2	1,5	404	0,2

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
874-AU.C	

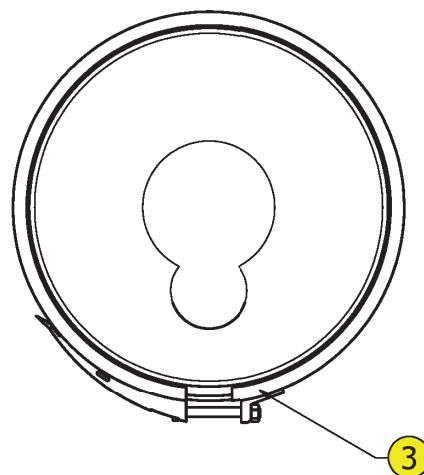
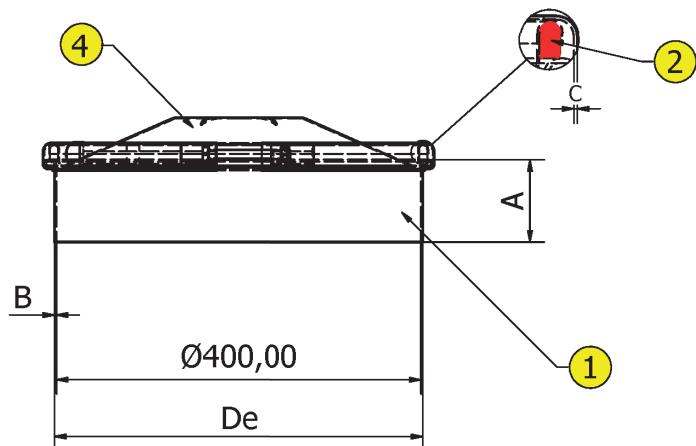
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available up to H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupe.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.





ART.875-A

## Chiusino completo asettico antiristagno a chiusura rapida con fascetta

Complete aseptic top manhole retention-free cover clamp closing

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention à fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa aseptica sin retención de cierre rápido con abrazadera

DATA SHEET  
3D



**Ø500mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

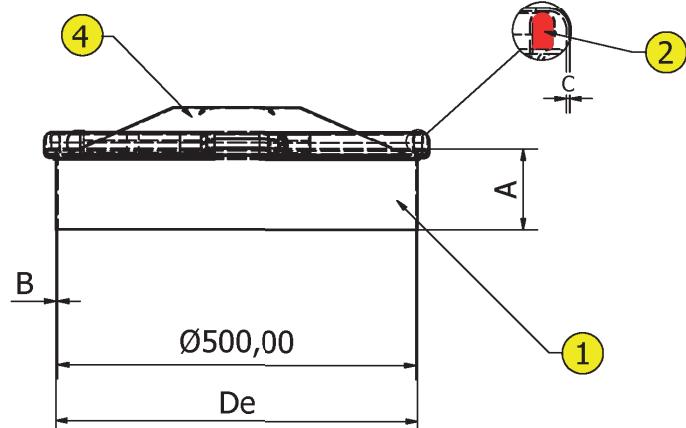
Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

Abrazadera - Collier clamp - Clamp - **Fascetta** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	De	P.MAX
875-A.C.060	60	2	1,5	504	0,2
875-A.C.090	90	2	1,5	504	0,2

ART	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
875-AU.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

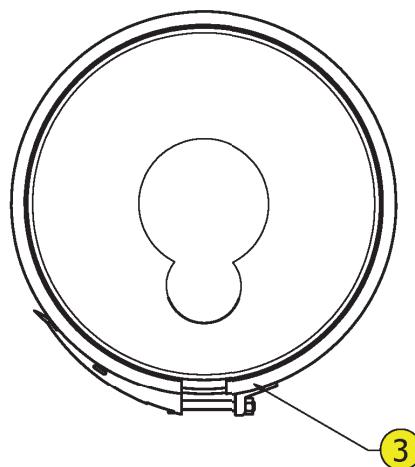
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available up to H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfiorato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.





ART.876-A

## Chiusino completo asettico antiristagno a chiusura rapida con fascetta

Complete aseptic top manhole retention-free cover clamp closing

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention à fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa aseptica sin retención de cierre rápido con abrazadera

DATA SHEET  
3D



**Ø600mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

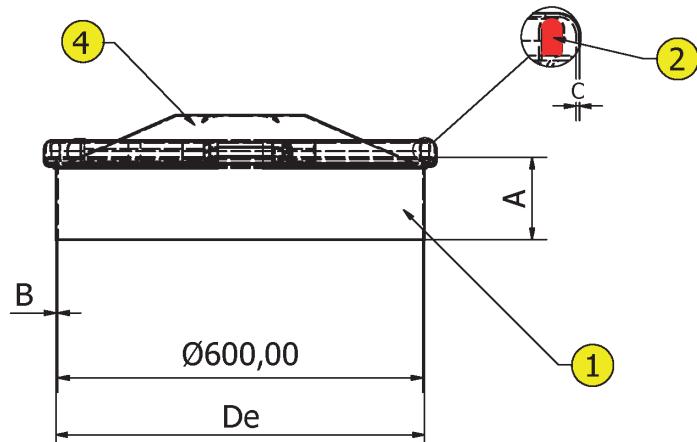
Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Abrazadera - Collier clamp - Clamp - **Fascetta** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	De	P.MAX
876-A.C.060	60	2	2	604	0,2
876-A.C.090	90	2	2	604	0,2

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
876-AU.C	

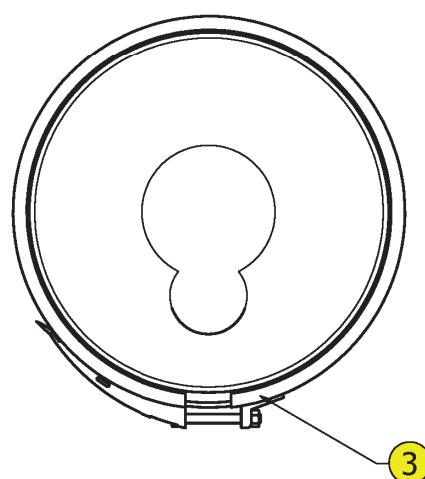
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available up to H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø220mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta en el marco - Joint sur le cadre - Gasket on the frame - GUARNZONE sul telaio: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOGLIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
877.T.060	60	1,5	1,2	223	0,1
877.T.090	90	1,5	1,2	223	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
877U.C	

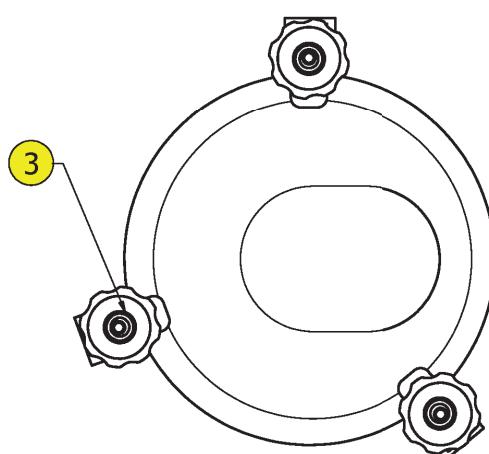
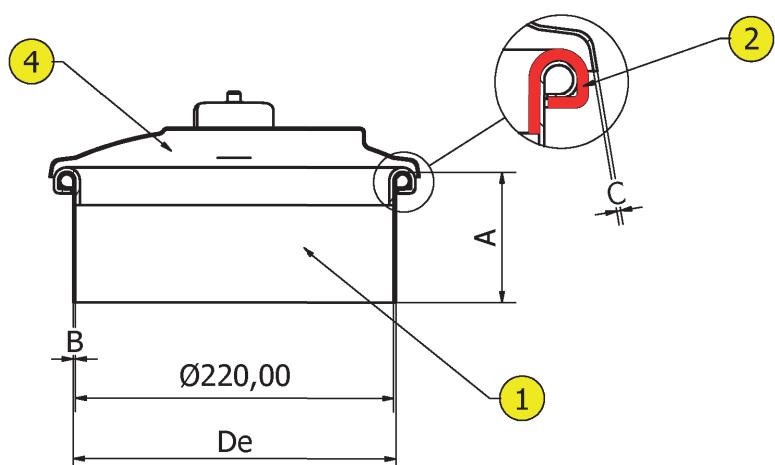
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:**Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:**Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:**Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:**Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.





ART.878

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET  
3D****Ø300mm**

Luce utile

Access

Paso

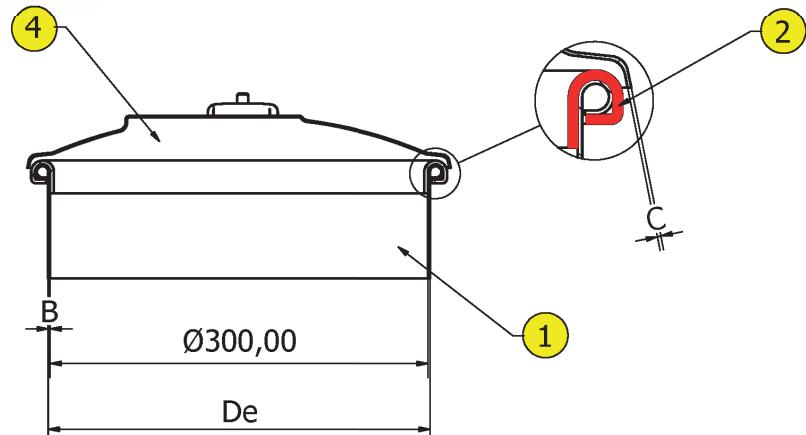
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta marco- Joint sur le cadre - Gasket on the frame : GUARNZONE sul telaio : PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTCHIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
878.T.060	60	1,5	1,2	303	0,1
878.T.090	90	1,5	1,2	303	0,1

ART	Solo copertchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
878U.C	

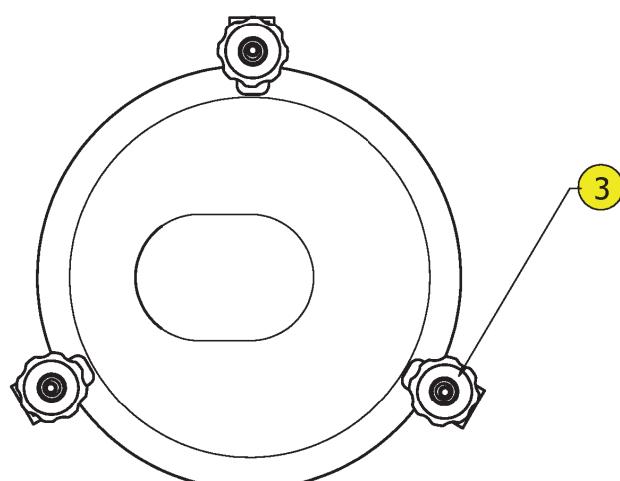
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:**Guarnizione sul copertchio | Volantino inox|guarnizioni speciali |Valvola di sfato.

**Upon request:**Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:**Joint sur le couvercle | Volant inox|Joints spéciaux |Soupape.

**Bajo pedido:**Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable |Juntas especiales |Valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

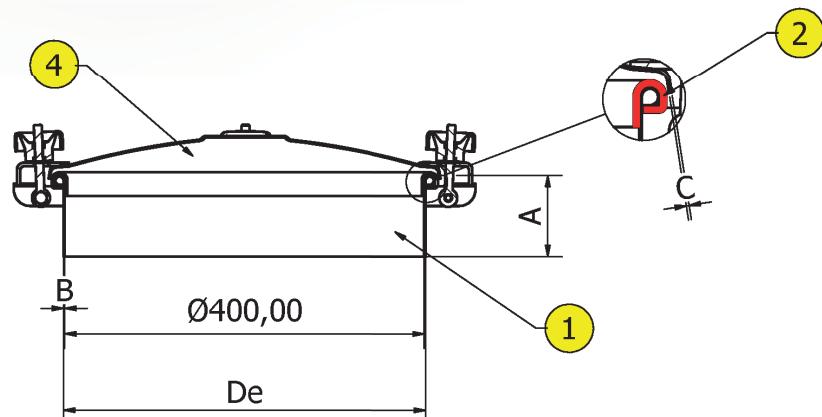
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO **1**Junta marco - Joint sur le cadre - Gasket on the frame - GUARNZONE sul telaio ; PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO **3**Tapa - Portillon - Cover - COPERTO **4**

ART	A	B	C	De	P.MAX
879.T.060	60	2	1,5	404	0,1
879.T.090	90	2	1,5	404	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori
879U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

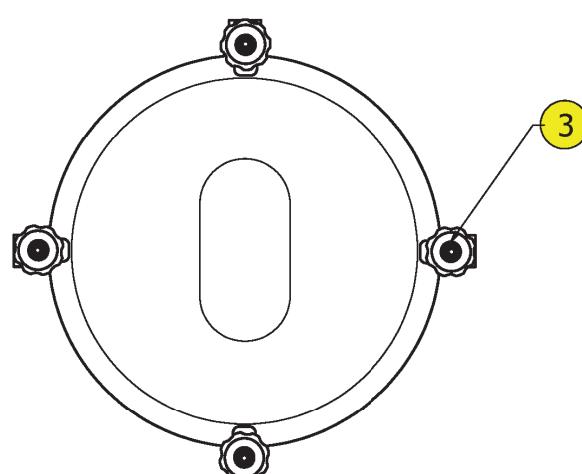
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:**Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:**Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:**Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Baja pedido:**Junta en la tapa | Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.





ART.880

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aséptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET  
3D****Ø500mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

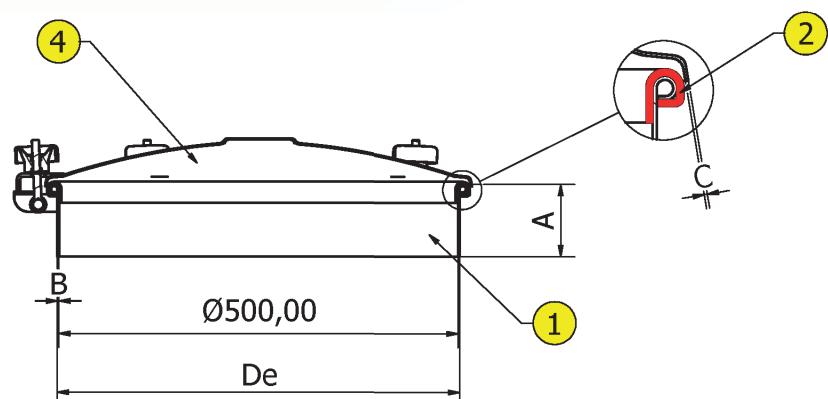
Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta en el marco- Joint sur le cadre - Gasket on the frame GUARNZONE sul telaio; PARA 2

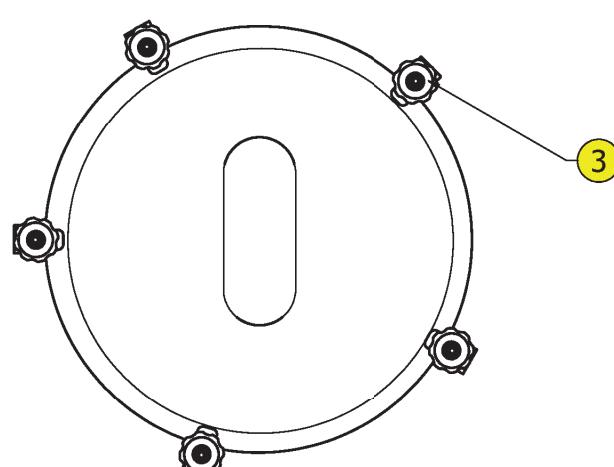
Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOGLIO 4



ART	A	B	C	De	P.MAX
880.T.060	60	2	1,5	504	0,1
880.T.090	90	2	1,5	504	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
880U.C	

**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.**Su richiesta:** Guarnizione sul coperchio | Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola sfiatata.**Upon request:** Gasket on cover | Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.**Sur demande:** Joint sur le couvercle | Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.**Bajo pedido:** Junta en la tapa | Volante inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



ART.881

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET  
3D**Ø600mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta Joint - Gasket - **GUARNZONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
881.C.060	60	2	2	604	0,1
881.C.090	90	2	2	604	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
881U.C	

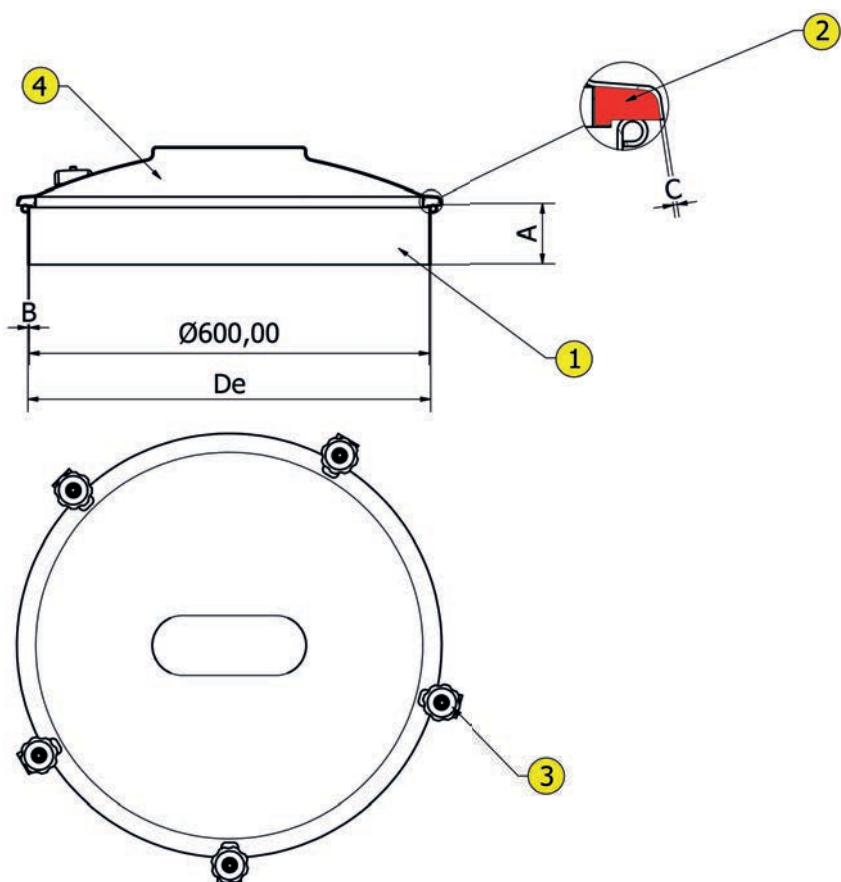
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Sfiato pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET  
3D****Ø800mm****AISI 304/316****Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

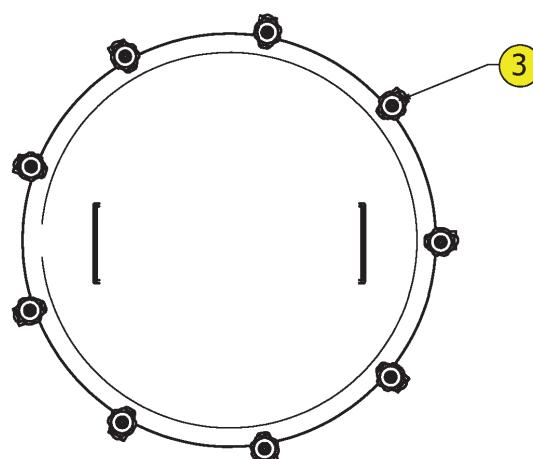
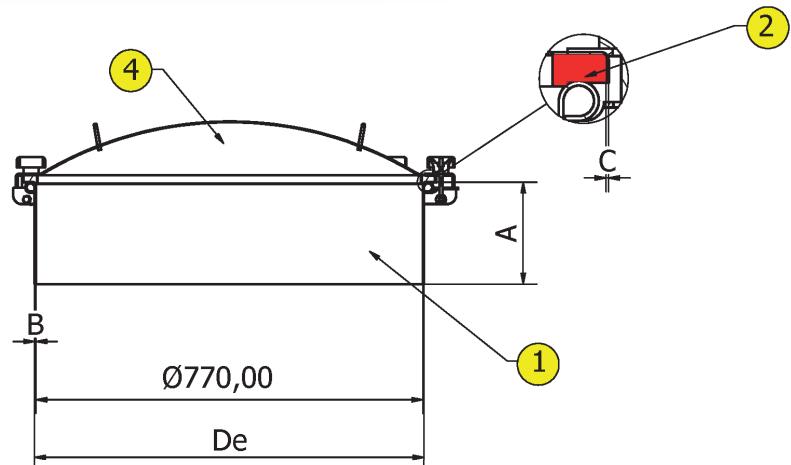
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: EPDM 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
885.C.100	100	2,5	1,5	775	0,04
885.C.150	150	2,5	1,5	775	0,04

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
885U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H600** | Frames available up to H600 | Cadres disponibles jusqu'à H600 | Marcos disponibles hasta H600.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | Sfiato pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | valvula de seguridad.

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø1000mm****AISI 304/316****Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

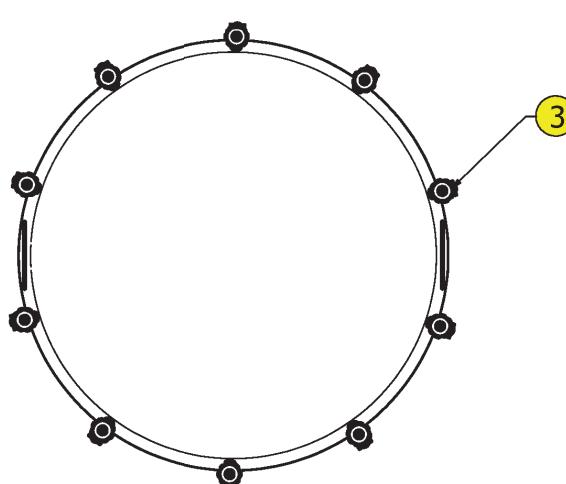
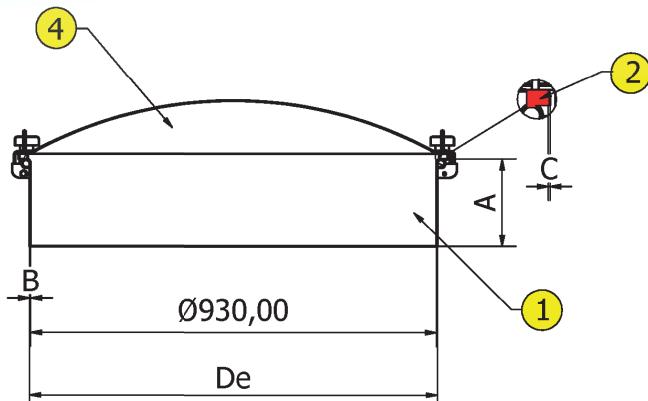
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE EPDM** 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
886.C.100	100	2,5	1,5	935	0,04
886.C.150	150	2,5	1,5	935	0,04

ART	Solo coperchio completo di accessori				
886U.C	Cover only complete with accessories				
Portillon seul complet d'accessoires					
Solo tapa completa con accesorios					

**Telai disponibili fino H600** | Frames available up to H600 | Cadres disponibles jusqu'à H600 | Marcos disponibles hasta H600.**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | Valvola di sfato.**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Safety valve.**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Soupe.**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | valvula de seguridad.

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

DATA SHEET

3D

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**Ø1200mm**

AISI 304/316

**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

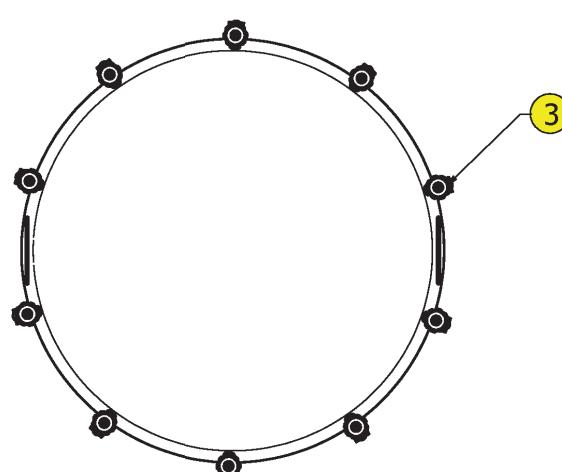
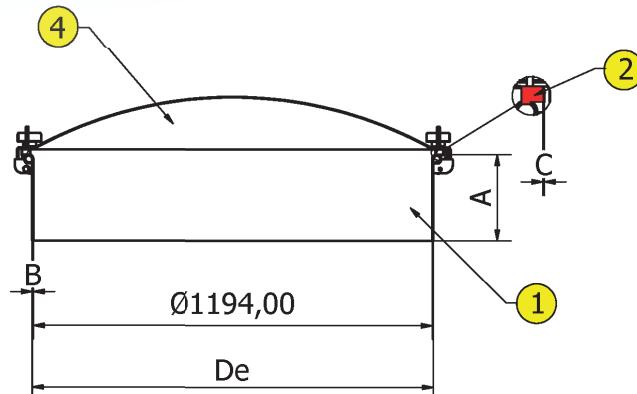
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: EPDM 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
887.C.100	100	2,5	1,5	1199	0,04
887.C.150	150	2,5	1,5	1199	0,04

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
887U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H600** | Frames available up to H600 | Cadres disponibles jusqu'à H600 | Marcos disponibles hasta H600.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Souppape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | valvula de seguridad.

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø1400mm**

AISI 304/316

**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELIO** 1
- Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: EPDM** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
888.C.100	100	2,5	2	1399	0,04
888.C.150	150	2,5	2	1399	0,04

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
888U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

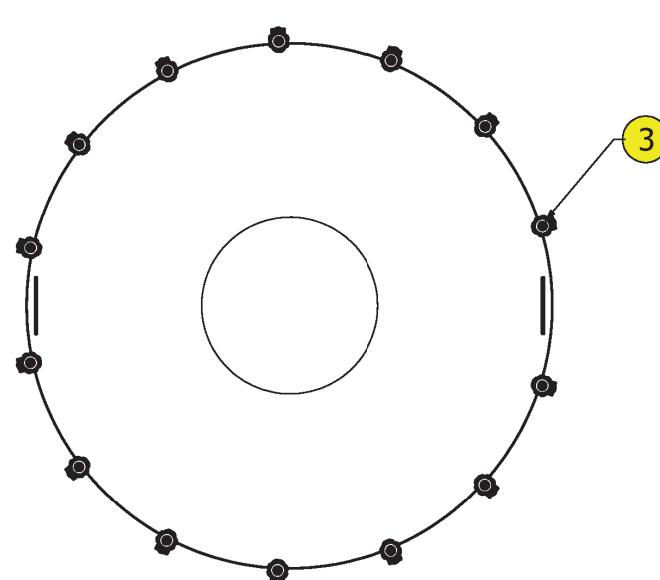
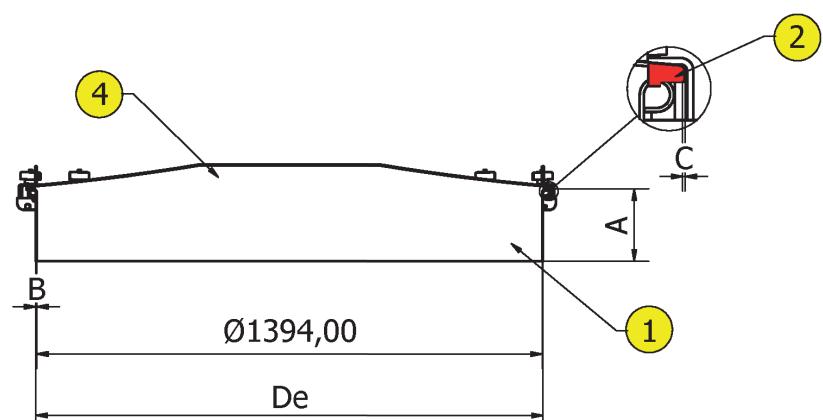
**Telai disponibili fino H600** | Frames available up to H600 | Cadres disponibles jusqu'à H600 | Marcos disponibles hasta H600.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Apertura ribalta e laterale | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Soupe.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø1600mm**

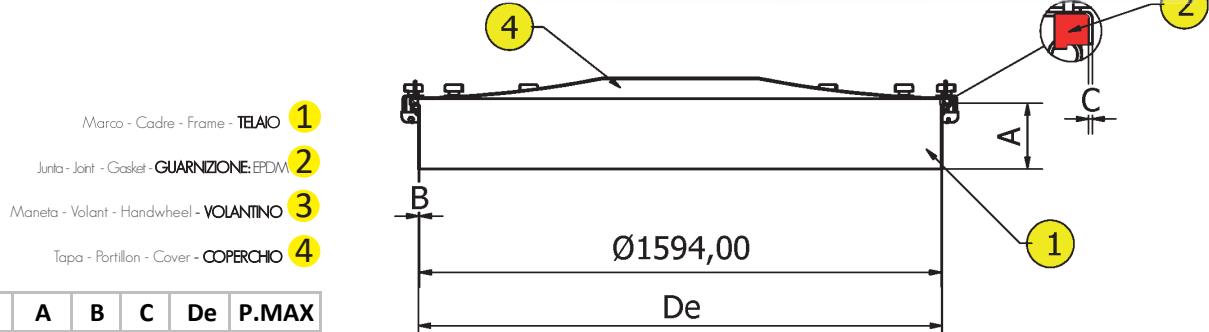
AISI 304/316

**Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



ART	A	B	C	De	P.MAX
889.C.100	100	2,5	2	1599	0,04
889.C.150	150	2,5	2	1599	0,04

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
889U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

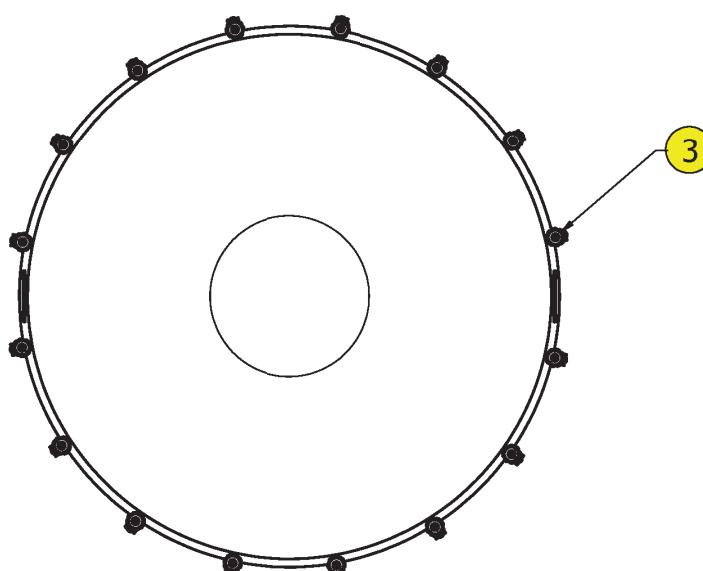
**Telai disponibili fino H600** | Frames available up to H600 | Cadres disponibles jusqu'à H600 | Marcos disponibles hasta H600.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Apertura ribalta e laterale | Sfiato pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Soupe.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | valvula de seguridad.





ART.890

**Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET  
3D**Ø300mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
890.C.060	60	1,5	1,2	303	0,1
890.C.090	90	1,5	1,2	303	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
890U.C	

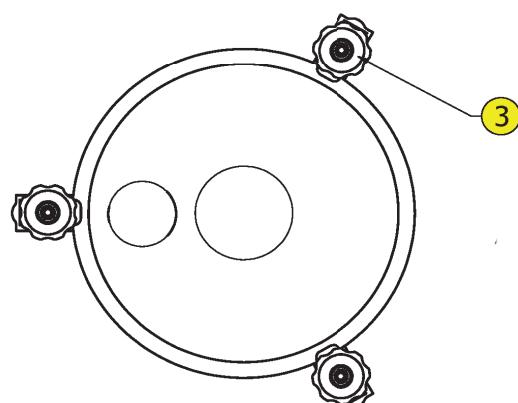
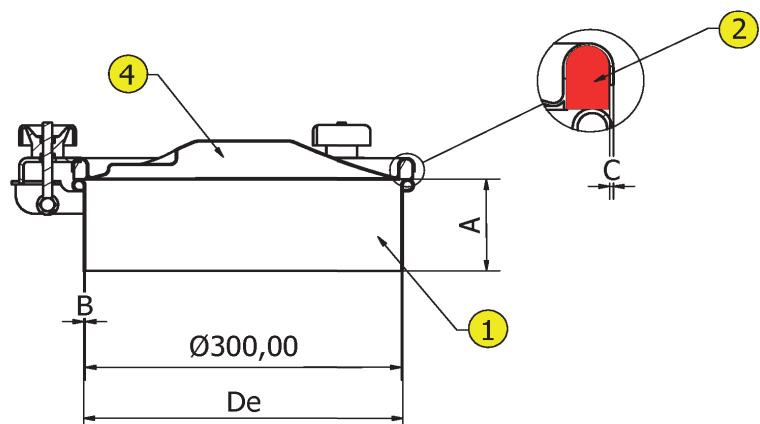
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



**Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET

3D

**Ø400mm**

Luce utile

Access

Paso

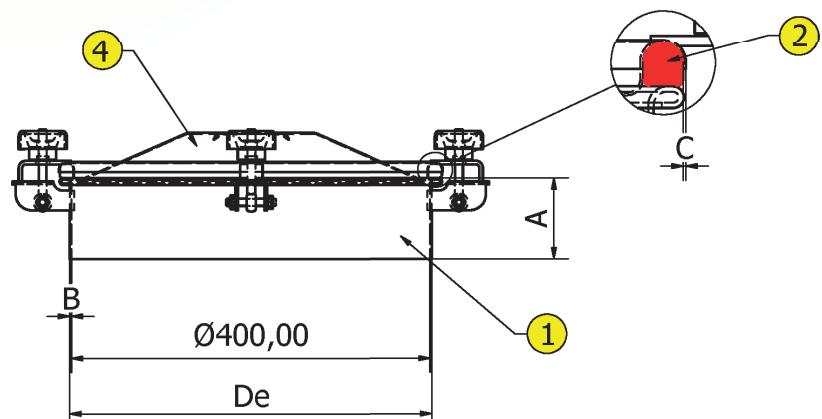
Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
892.C.060	60	2	1,2	404	0,1
892.C.090	90	2	1,2	404	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
892U.C	

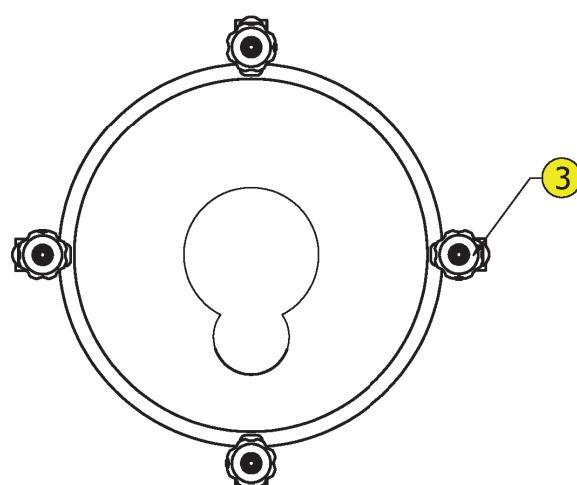
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



**Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

DATA SHEET  
3D**Ø500mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316****Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.**

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** **1**Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA **2**Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** **3**Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** **4**

ART	A	B	C	De	P.MAX
893.C.060	60	2	1,5	504	0,1
893.C.090	90	2	1,5	504	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori
893U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

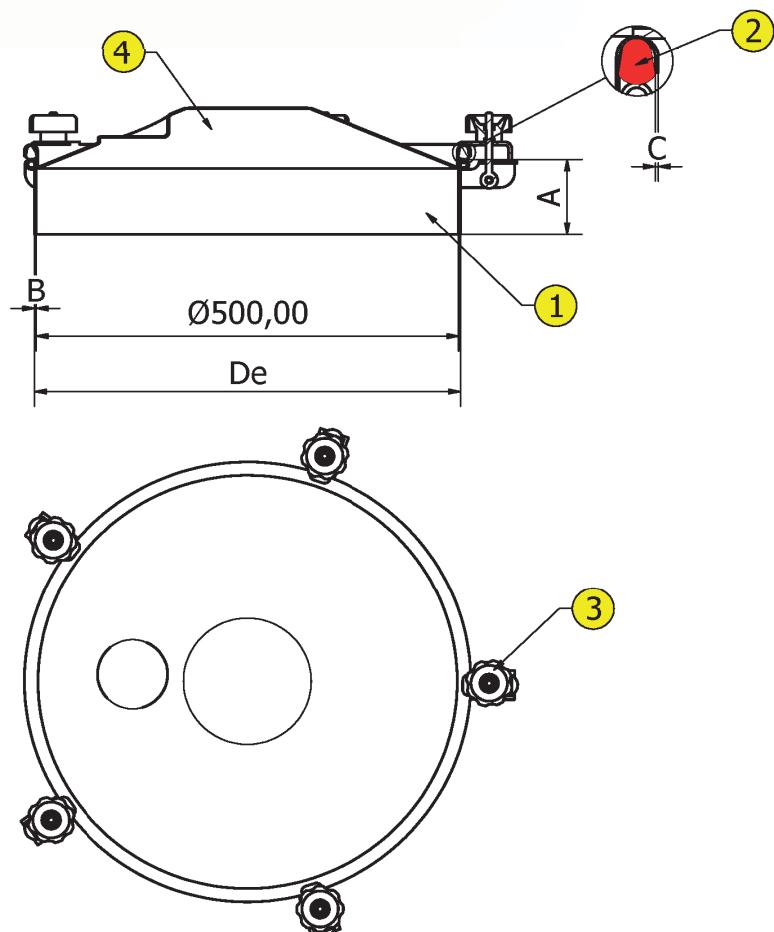
**Telai disponibili fino H200** | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Portella semi-ovale con apertura esterna

Semicircular manwaydoor outwards opening

Porte demi-ronde ouverture extérieure

Puerta semi-ovalada con apertura externa

DATA SHEET  
3D



**185X265 mm**

Luce utile

Access

Paso

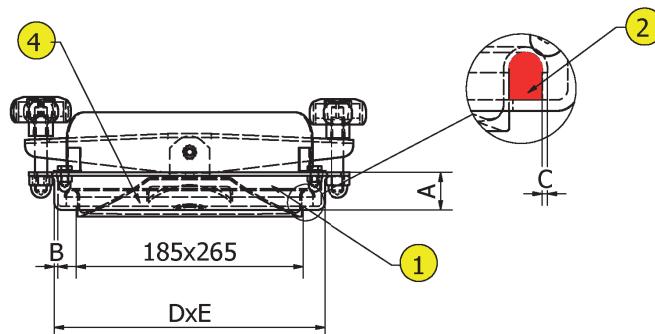
Passage utile

**AISI 304/316**



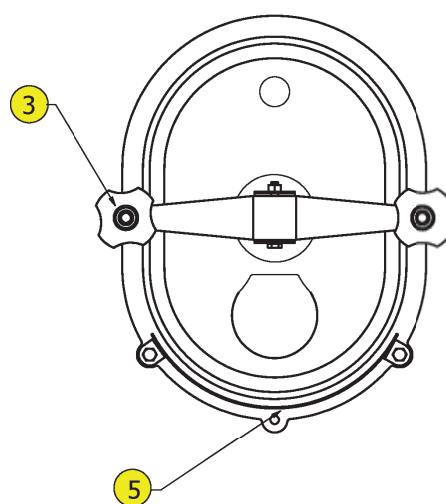
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** ⑤

ART	A	B	C	D	E	P.max
1.030.03	30	3	1,5	222	303	0,5



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>1U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella semi-ovale per botte legno con apertura esterna

Completa di viteria | Guarnizione flangia

Semicircular manwaydoor outwards opening for wooden casks

Complete with screws | Gasket for flange

Porte pour foudres en bois demi-ronde ouverture extérieure

Complète de visserie | Joint de bride

Puerta semi-ovalada para toneles de madera apertura externa

Completa con tornillería | Junta brida

**DATA SHEET**  
**3D**



**185X265 mm**

Luce utile

Access

Paso

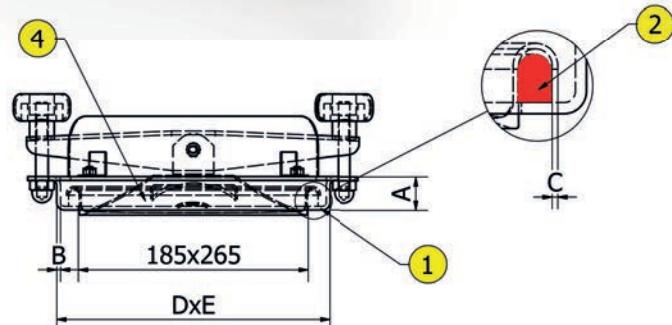
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** ⑤

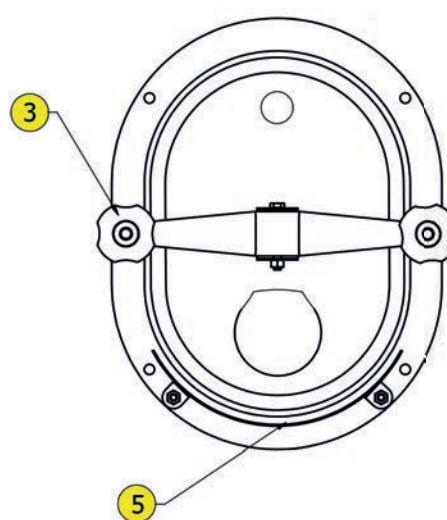
ART	A	B	C	D	E	P.max
1L.030.03	30	3	1,5	222	303	0,5



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
1U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella semi-ovale con apertura esterna

Semicircular manwaydoor outwards opening

Porte demi-ronde ouverture extérieure

Puerta semi-ovalada apertura externa

DATA SHEET  
3D



**230X315 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Legno.

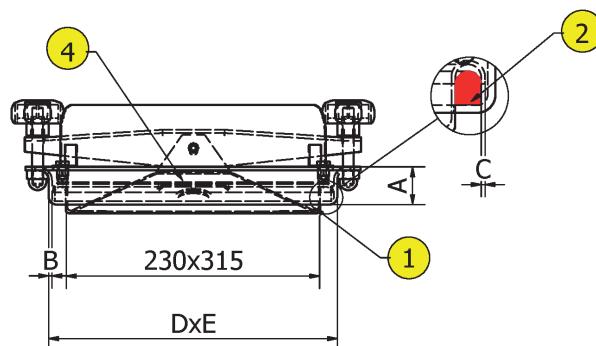
For tanks: Stainless steel | Wood.

Pour cuves: Acier inox | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** ⑤

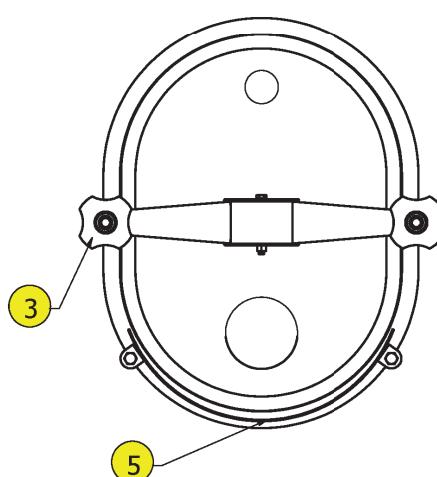
ART	A	B	C	D	E	P.max
2.035.03	35	3	1,5	262	348	0,5



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>2U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella semi-ovale con apertura esterna

Semicircular manwaydoor outwards opening

Porte demi-ronde ouverture extérieure

Puerta semi-ovalada apertura externa

DATA SHEET  
3D



245X350 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Legno.

For tanks: Stainless steel | Wood.

Pour cuves: Acier inox | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

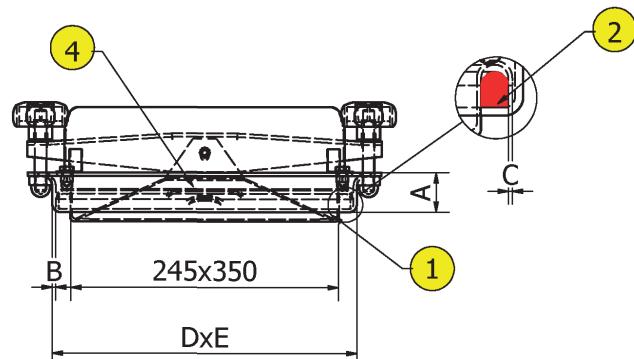
Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOGLIO 4

Babero - Bavette - Lip - BAVERO 5

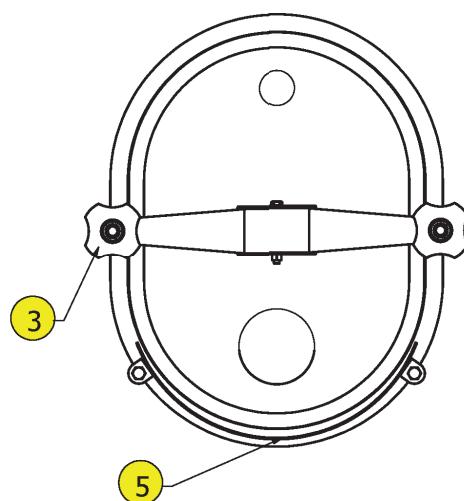
ART	A	B	C	D	E	P.max
3.035.03	38	3	1,5	271	374	0,5



ART	Solo coperchio completo di accessori				
3U.C	Cover only complete with accessories				

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella semi-ovale con apertura esterna

Semicircular manwaydoor outwards opening

Porte demi-ronde ouverture extérieure

Puerta semi-ovalada apertura externa

**DATA SHEET**  
**3D**



**265x405 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Legno.

For tanks: Stainless steel | Wood.

Pour cuves: Acier inox | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1

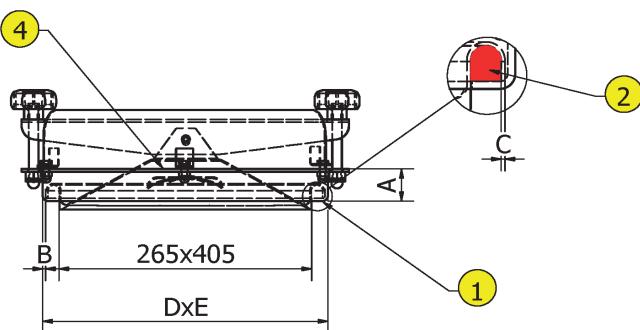
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

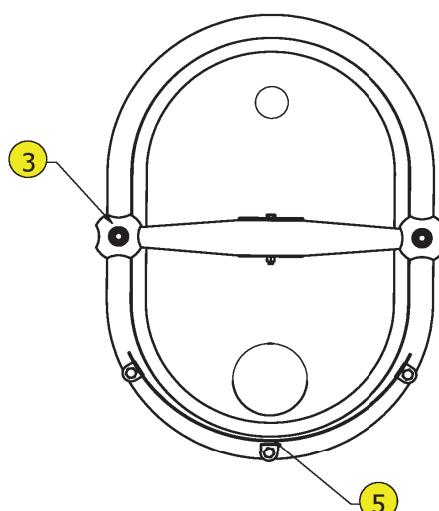
ART	A	B	C	D	E	P.max
5.038.03	38	3	1,5	300	438	0,5



ART	Solo coperchio completo di accessori	
5.U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios	

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella ovale con apertura esterna

Semicircular manwaydoor outwards opening

Porte demi-ronde ouverture extérieure

Puerta semi-ovalada apertura externa

DATA SHEET  
3D



275x405 mm

Luce utile

Access

Paso

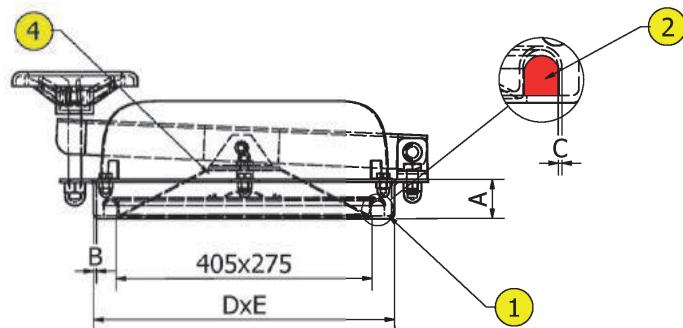
Passage utile

AISI 304/316



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

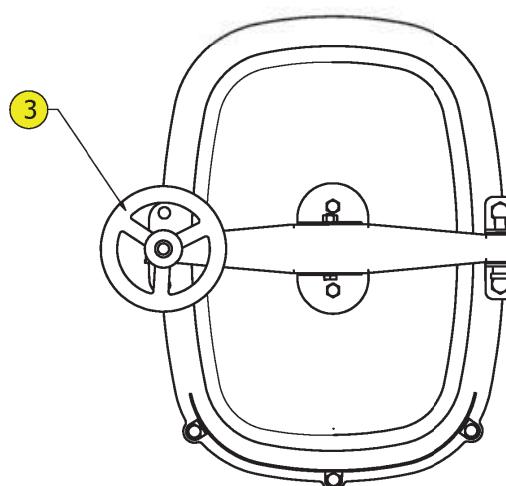
ART	A	B	C	D	E	P.max
7.041.03	41	3	1,5	275	410	0,6



ART	Solo coperchio completo di accessori		
7U.C	Cover only complete with accessories		

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella ovale apertura interna con braccio snodato per estrazione coperchio

Oval manwaydoor inwards opening with articulated arm for cover extraction

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras articulé pour dégagement du portillon à l'extérieur

Puerta ovalada apertura interna con brazo articulable para extracción de la tapa

**DATA SHEET**

3D



**425X340 mm**

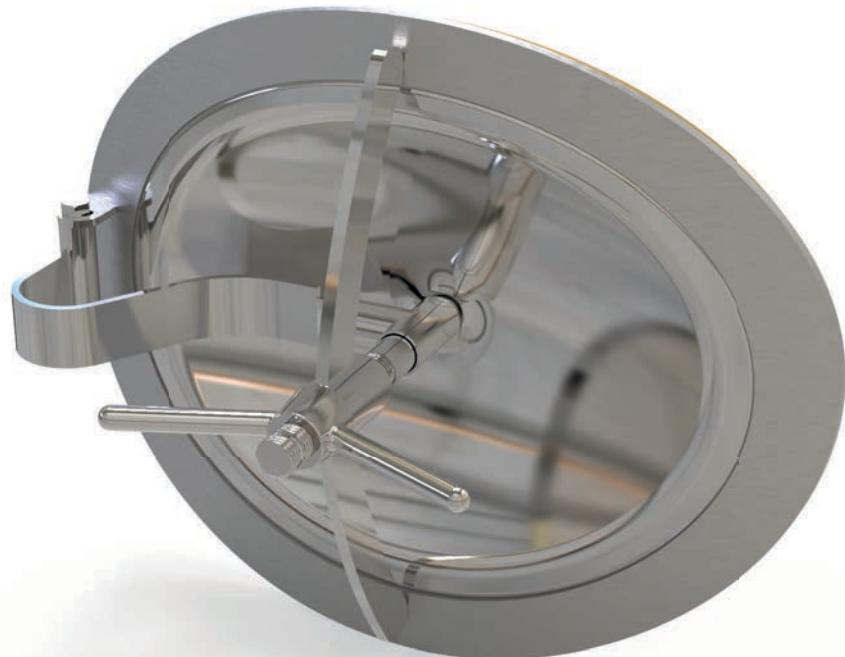
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

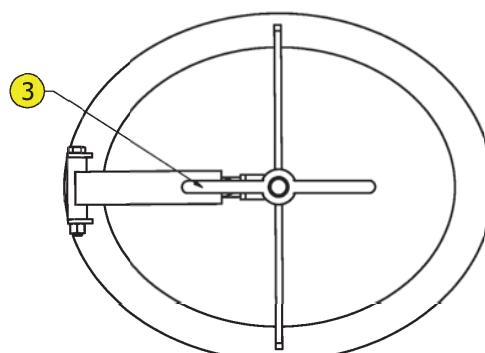
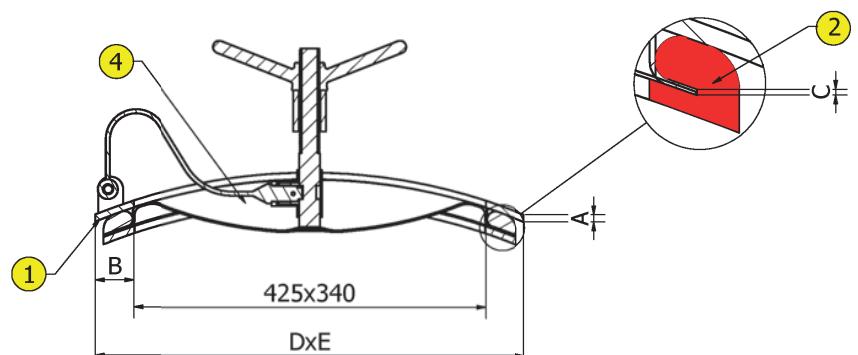
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
14.040.08	40	8	2,5	420	520	2

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
14U.C	



**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Raggiatura a richiesta** | Customized radius upon request | Galbée sur demande | Radio de curvatura bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.

## Portella ovale con apertura interna

Oval manwaydoor inwards opening

Porte ovale ouverture intérieure

Puerta ovalada apertura interna

DATA SHEET  
3D



440X310 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

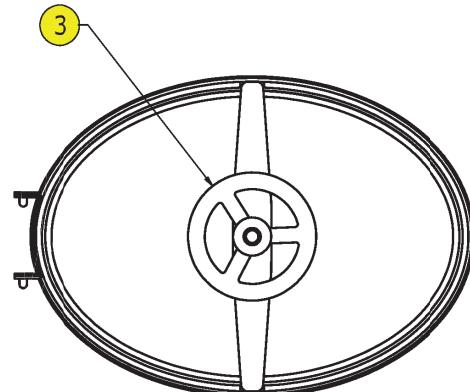
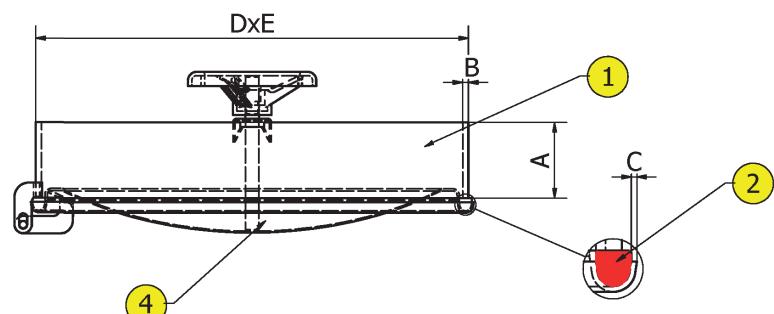
AISI 304/316



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
17.060.06	60	6	2	452	322	2
17.080.06	80	6	2	452	322	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
17U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut/Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

## Portella ovale apertura interna con braccio di sostegno

Oval manwaydoor inwards opening with support arm

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta ovalada apertura interna con brazo de apoyo

**DATA SHEET**

3D



**440X310 mm**

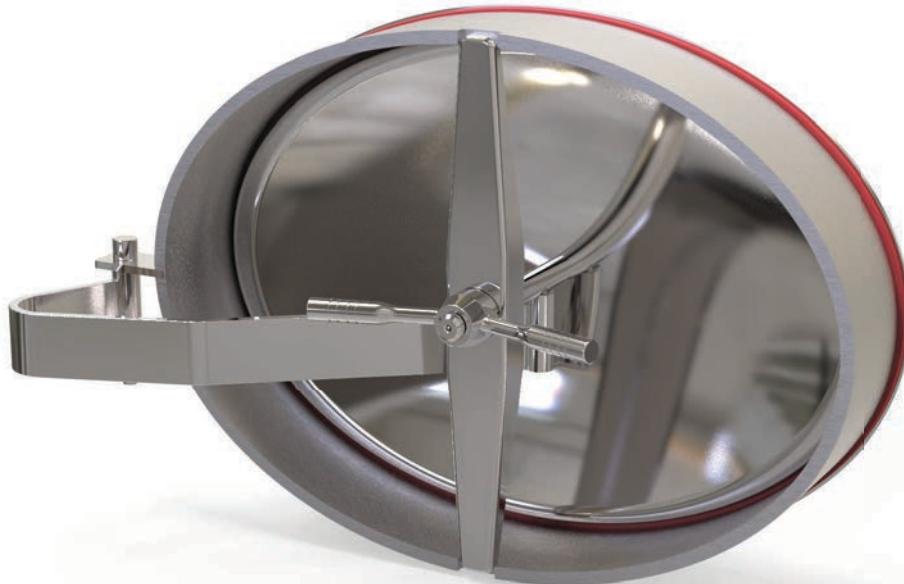
Luce utile

Access

Paso

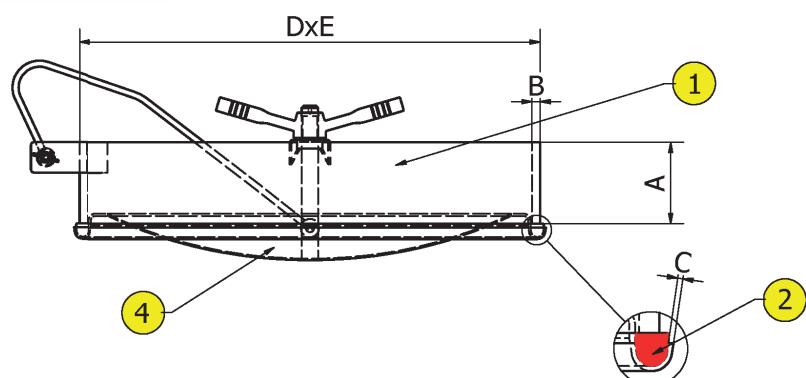
Passage utile

**AISI 304/316**



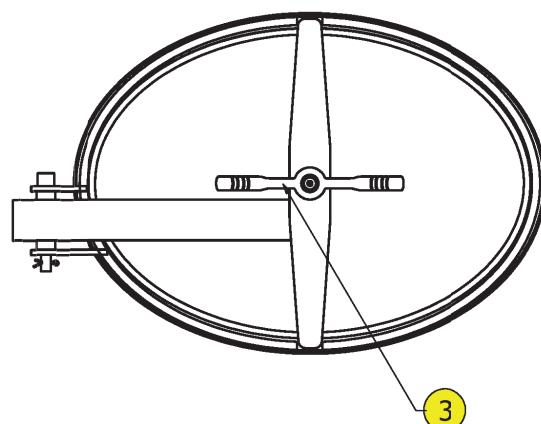
- Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①
- Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
18.055.08	55	8	2	456	326	2
18.080.08	80	8	2	456	326	2



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
18U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido. A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella ovale apertura interna con braccio di sostegno

Oval manwaydoor inwards opening with support arm

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta ovalada apertura interna con brazo de apoyo

**DATA SHEET**

3D



**440X310 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

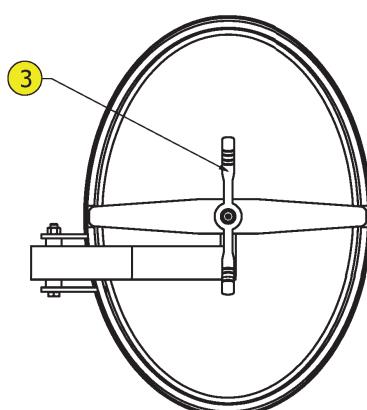
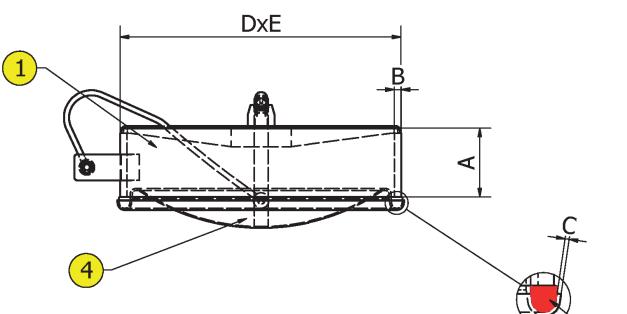
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
19.055.08	55	8	2	456	326	2
19.080.08	80	8	2	456	326	2

ART	Solo coperchio completo di accessori
19U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.

## Portella ovale apertura interna con braccio di sostegno

Oval manwaydoor inwards opening with support arm

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta ovalada apertura interna con brazo de apoyo

**DATA SHEET**

3D



**440X310 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①

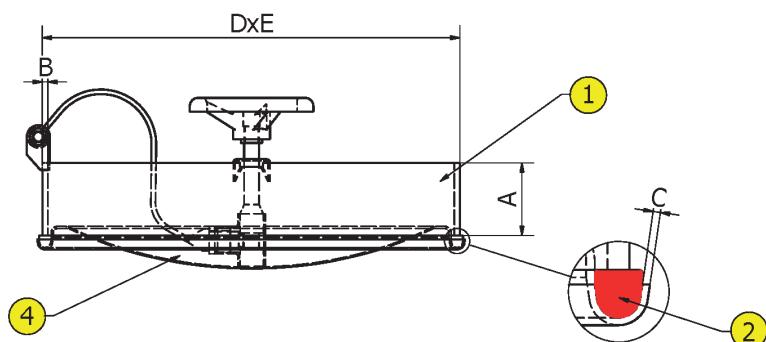
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
20.055.08	55	8	2	456	326	2
20.080.08	80	8	2	456	326	2

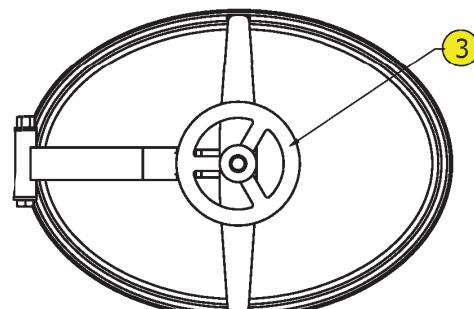
<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>20U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino inox** | Upon request inox wingnut | Sur demande Volant inox | Maneta acero inox bajo pedido.



## Portella ovale apertura interna con braccio di sostegno

Oval manwaydoor inwards opening with support arm

Porte ovale autoclave ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta ovalada apertura interna con brazo de apoyo

**DATA SHEET**

3D



**445X345 mm**

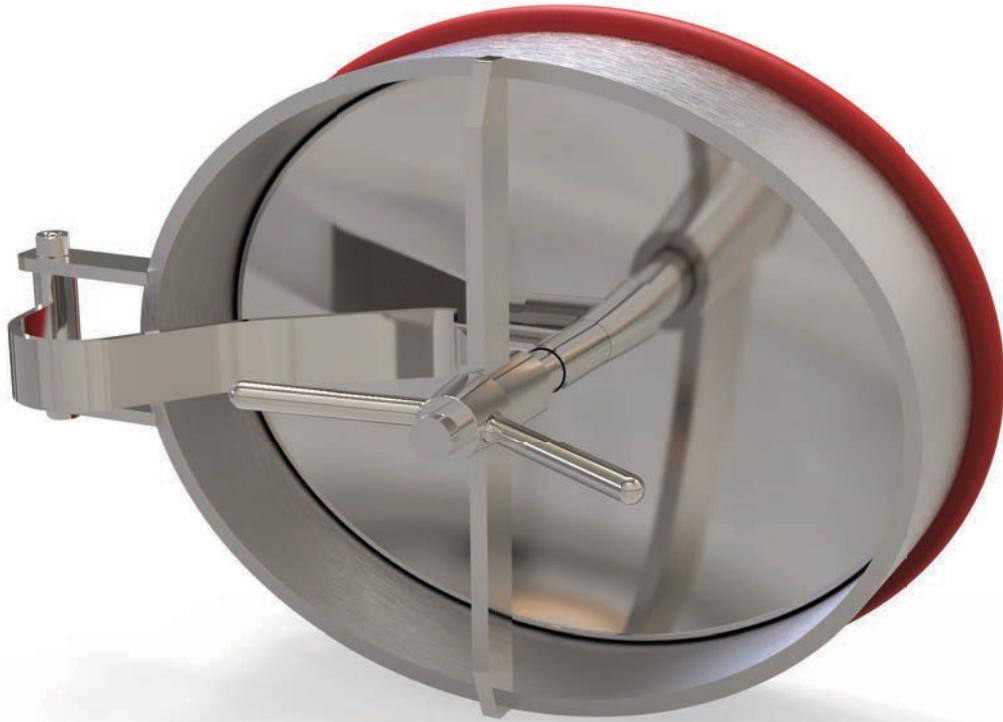
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



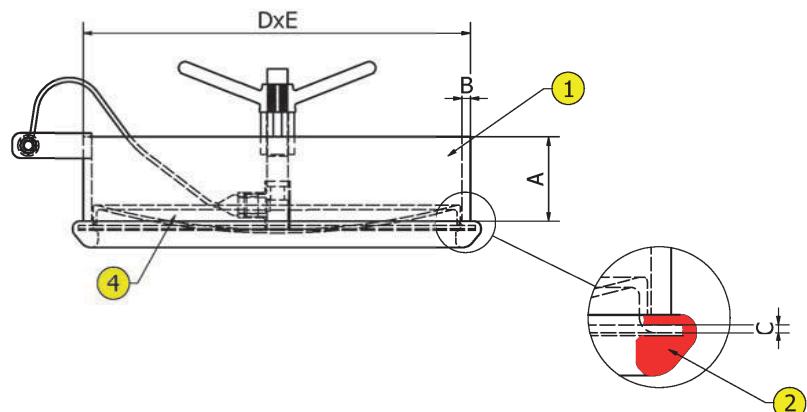
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②

Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
21.100.10	100	10	4	465	365	3

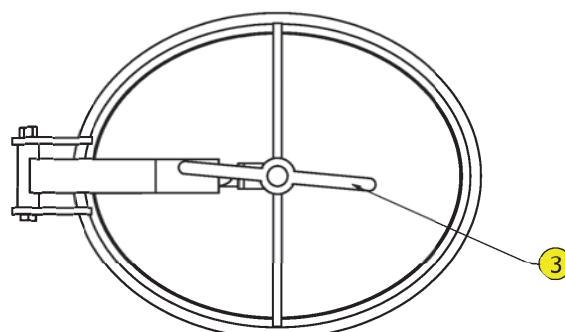


ART	Solo coperchio completo di accessori
21U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella rettangolare verticale con apertura esterna

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**310x420 mm**

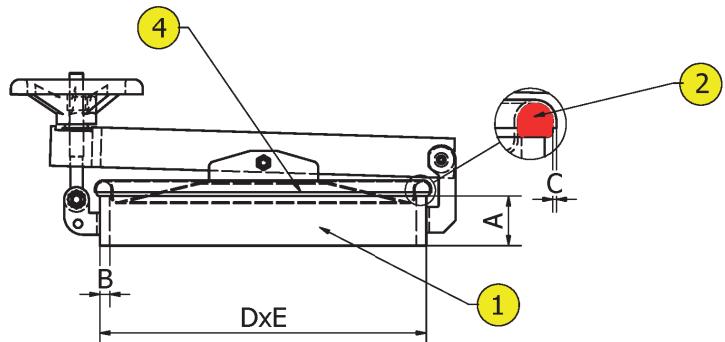
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

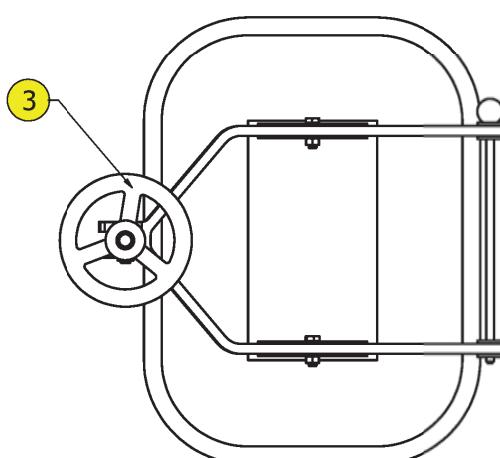
Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
28.050.10	50	10	2	330	440	0,7
28.100.10	100	10	2	330	440	0,7

ART	Solo coperchio completo di accessori
28U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



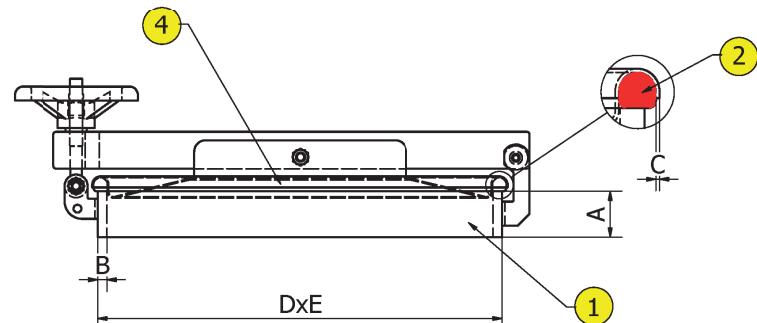
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
29.050.10	50	10	2	330	440	0,7
29.100.10	100	10	2	330	440	0,7



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
29U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

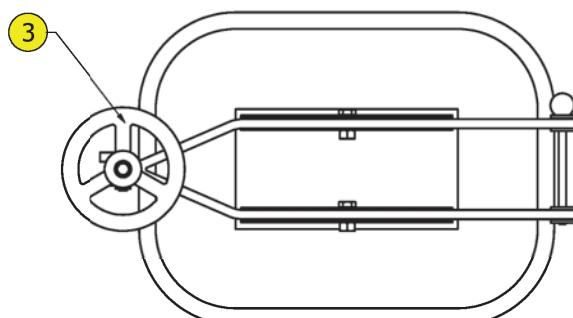
**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres

disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs |

Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut/Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella rettangolare apertura interna con braccio di sostegno

Rectangular manwaydoor inwards opening with support arm

Porte rectangulaire ouverture intérieure avec bras d'appui

Puerta rectangular apertura interna con brazo de apoyo

**DATA SHEET**

3D



**310X420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



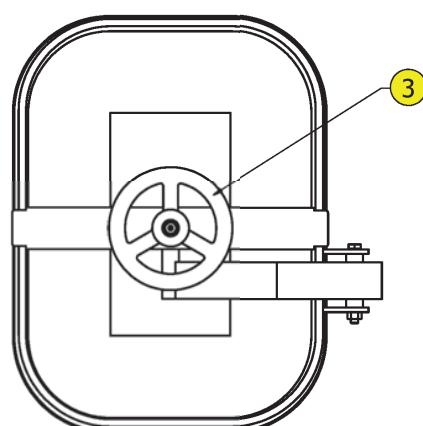
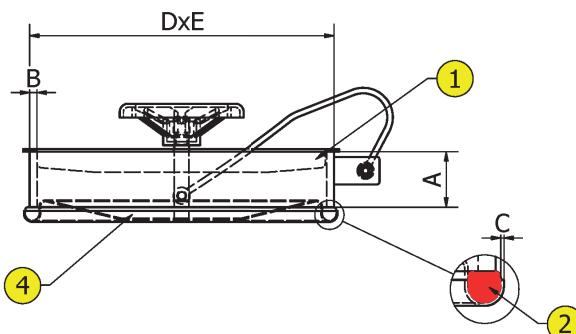
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
30.050.10	50	10	2	330	440	2
30.100.10	100	10	2	330	440	2

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>30U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella rettangolare verticale con apertura esterna

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



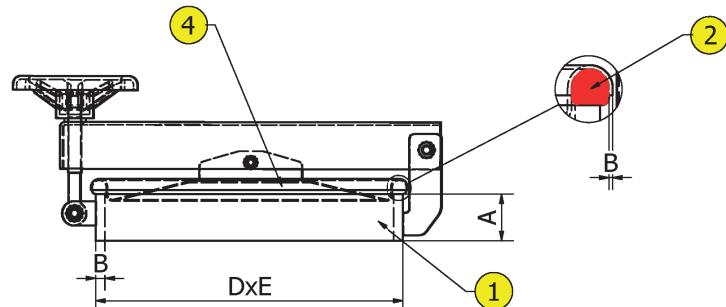
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
31.050.10	50	10	2	330	440	0,8
31.100.10	100	10	2	330	440	0,8



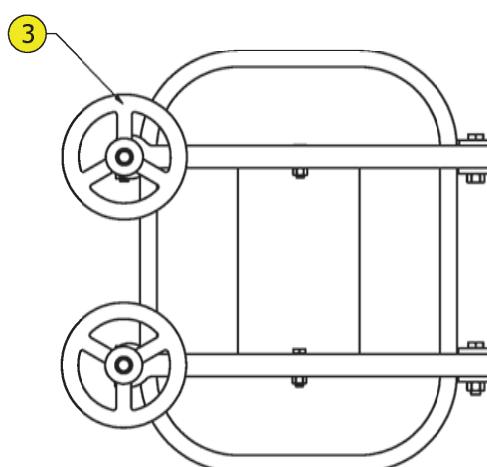
ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
31U.C	

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Bavero su richiesta** | Lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

**DATA SHEET**  
**3D**



**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

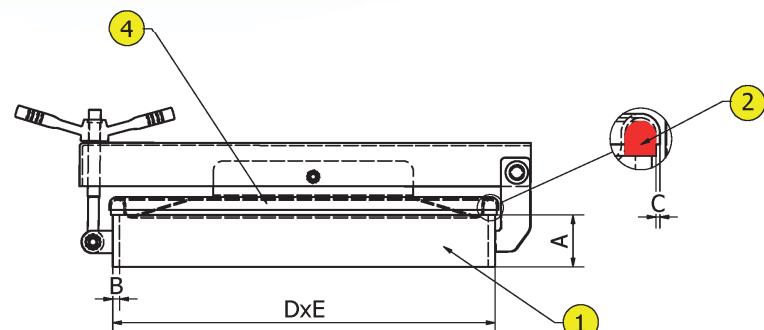


Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②

Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④



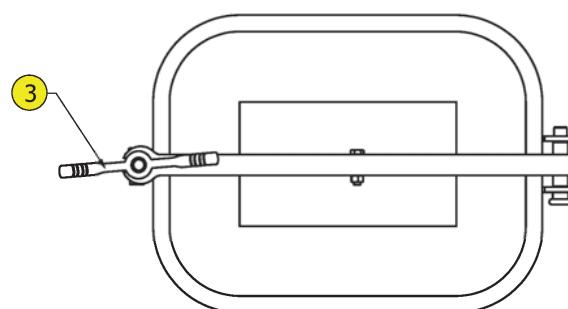
ART	A	B	C	D	E	P.max
32.050.10	50	10	2	330	440	0,5
32.100.10	100	10	2	330	440	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
32U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**310x420 mm**

Luce utile

Access

Paso

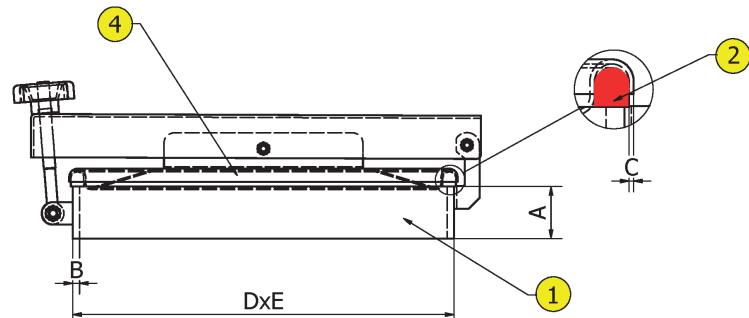
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
33.050.10	50	10	2	330	440	0,8
33.100.10	100	10	2	330	440	0,8

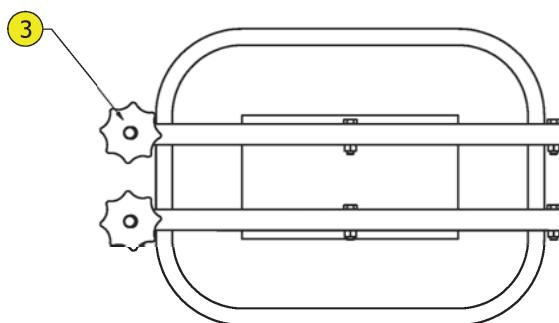


ART	Solo coperchio completo di accessori
33U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella rettangolare con apertura interna

Rectangular manwaydoor inwards opening

Porte rectangulaire ouverture intérieure

Puerta rectangular apertura interna

**310X420 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

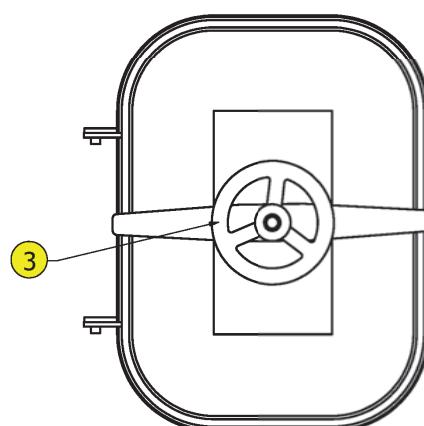
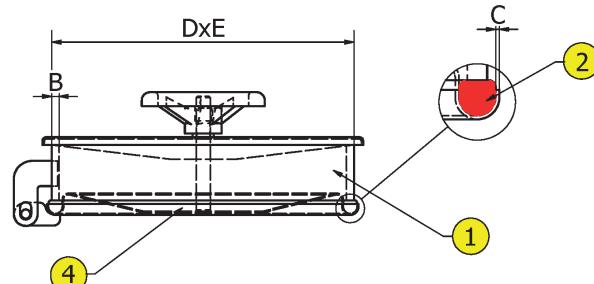
DATA SHEET  
3D



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
35.050.10	50	10	2	330	440	2
35.100.10	100	10	2	330	440	2

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
35U.C	



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut/Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

## Portella rettangolare verticale con apertura esterna

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure

Puerta rectangular vertical apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**400x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

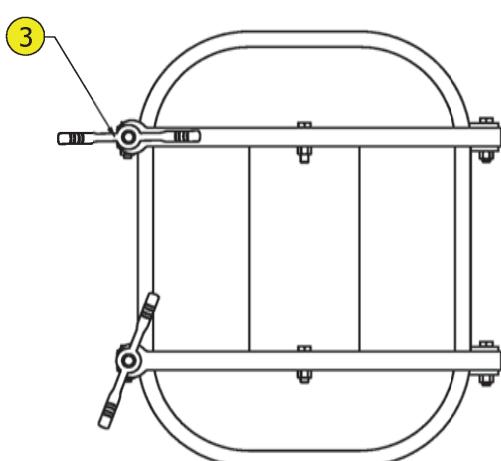
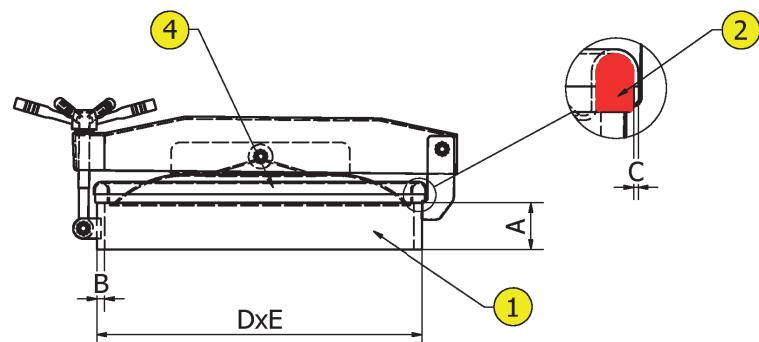
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELIO** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
36.060.10	60	10	2	420	550	1
36.100.10	100	10	2	420	550	1

ART	Solo coperchio completo di accessori
36U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

**Bavero su richiesta** | Lip upon request | Bavette sur demande | Babero bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.

## Portella rettangolare verticale con apertura esterna per cemento

Vertical rectangular manwaydoor outwards opening frame for concrete

Porte rectangulaire verticale ouverture extérieure cadre à sceller

Puerta rectangular vertical apertura externa marco para cemento

**DATA SHEET**  
3D



**400x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

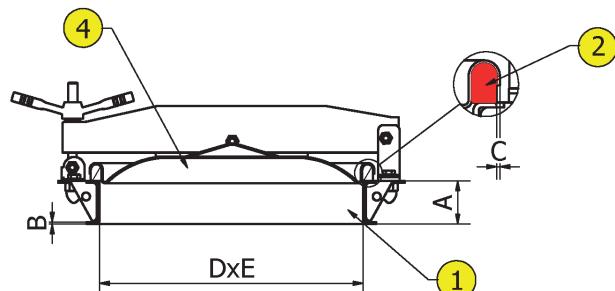
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

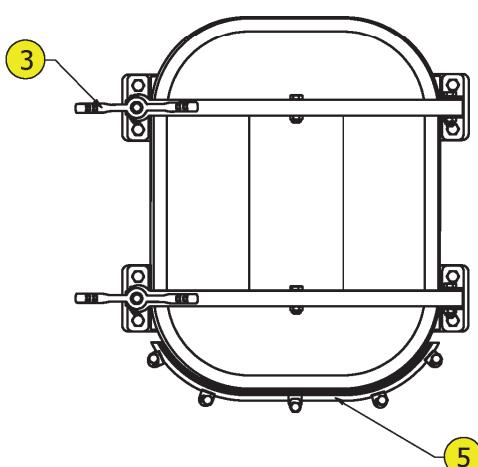
ART	A	B	C	D	E	P.max
36C.H.060.03.7	65	3	2	400	530	1



ART	Solo coperchio completo di accessori
36CU.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella rettangolare orizzontale con apertura esterna

Horizontal rectangular manwaydoor outwards opening

Porte rectangulaire horizontale ouverture extérieure

Puerta rectangular horizontal apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**400x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

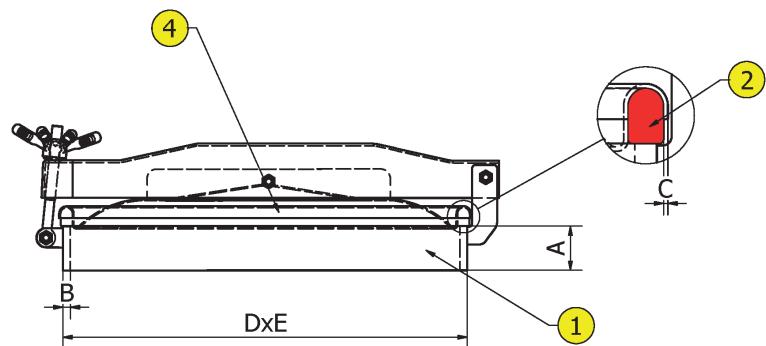
Passage utile

**AISI 304/316**



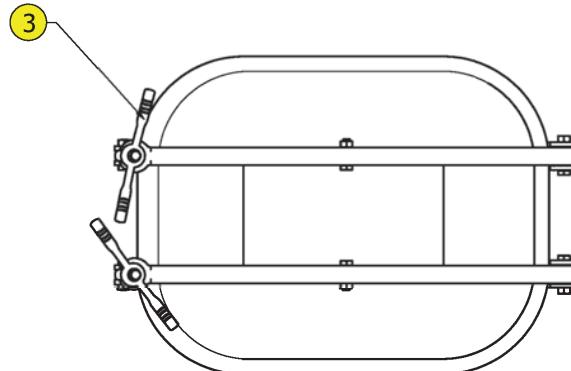
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
37.060.10	60	10	2	420	550	1
37.100.10	100	10	2	420	550	1



ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
37U.C	

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores. **Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido. A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plástica bajo pedido.



## Portella rettangolare con apertura interna

Rectangular manwaydoor inwards opening

Porte rectangulaire ouverture intérieure

Puerta rectangular apertura interna

**DATA SHEET**  
**3D**



**400x530 mm**

Luce utile

Access

Paso

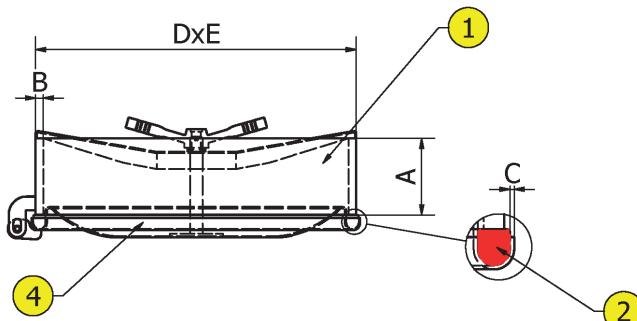
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELIO** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
38.H.060.10	60	10	2	420	550	2
38.H.100.10	100	10	2	420	550	2

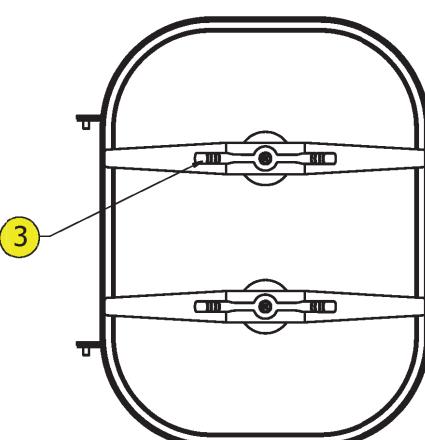


<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
38U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D



Ø220 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

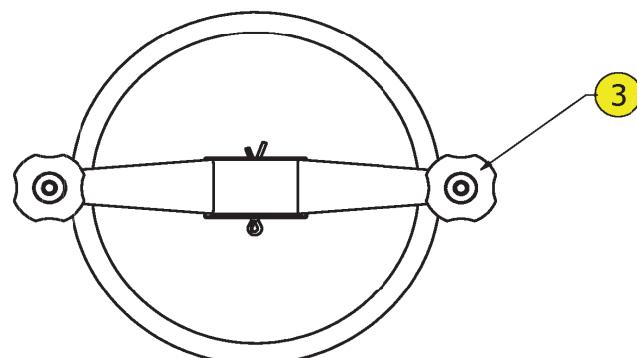
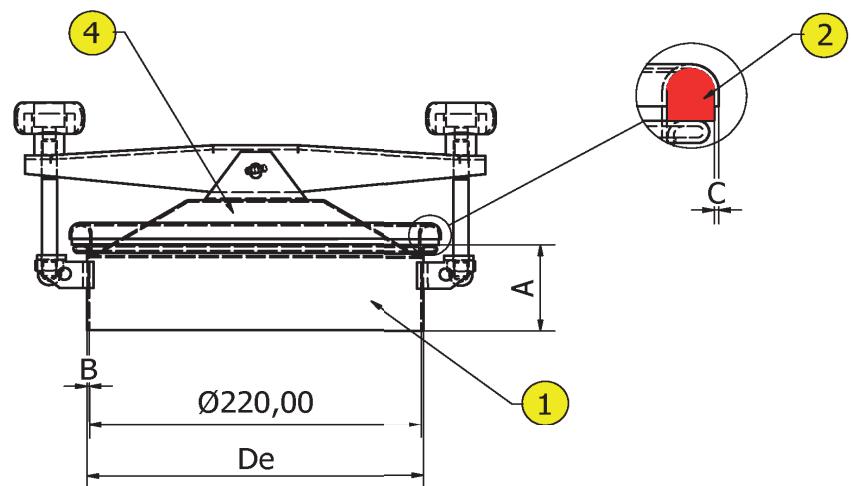
Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOCHIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
51.060.15	60	1,5	1,2	223	0,5
51.090.15	90	1,5	1,2	223	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
51U.C	Cover only complete with accessories
	Portillon seul complet d'accessoires
	Solo tapa completa con accesorios



Telai disponibili in altre altezze | Frames available in other heights | Cadres disponibles en d'autres hauteurs | Marcos disponibles en otras alturas.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

Ø300 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTOGLIO 4

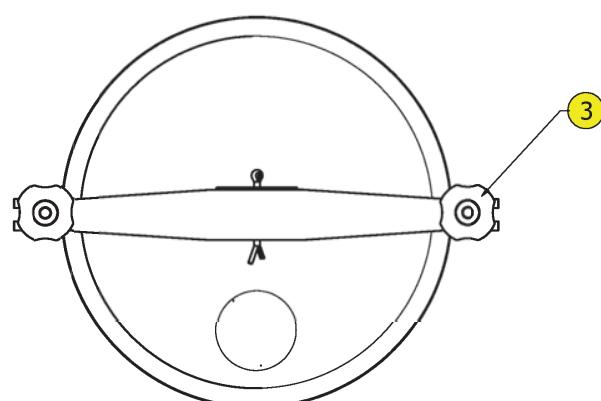
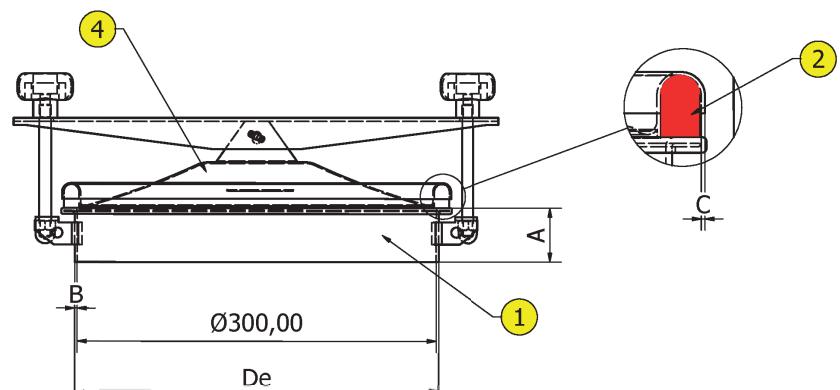
ART	A	B	C	De	P.MAX
52.060.15	60	1,5	1,2	303	0,5
52.090.15	90	1,5	1,2	303	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
52U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Telai disponibili in altre altezze | Frames available in other heights | Cadres disponibles en d'autres hauteurs | Marcos disponibles en otras alturas.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

**DATA SHEET  
3D**



**Ø300 mm**

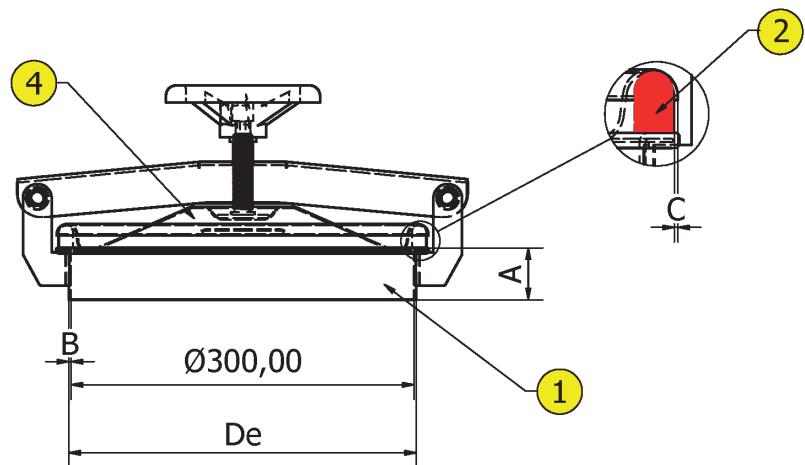
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



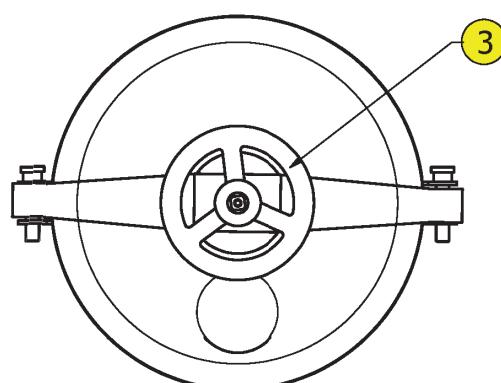
ART	A	B	C	De	P.MAX
53.060.15	60	1,5	1,2	303	0,5
53.090.15	90	1,5	1,2	303	0,5

ART	Solo coperchio completo di accessori
53U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze** | Frames available in other heights | Cadres disponibles en d'autres hauteurs | Marcos disponibles en otras alturas.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D



Ø400 mm

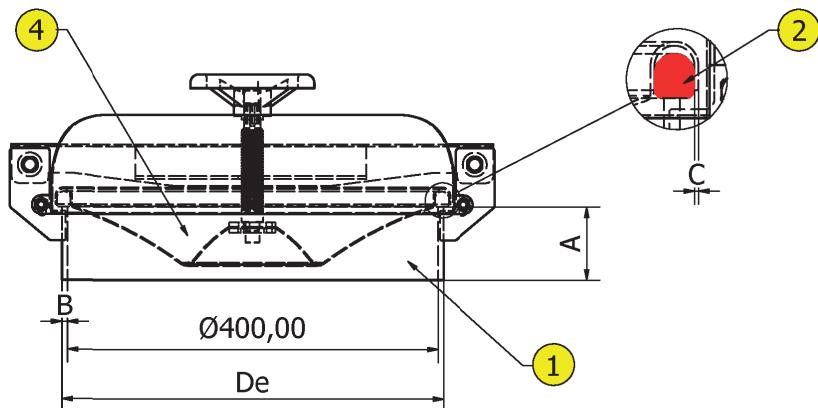
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



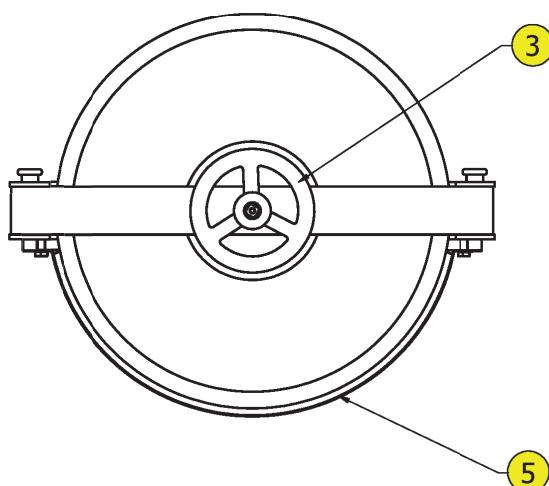
ART	A	B	C	De	P.MAX
54.080.06	80	6	1,5	412	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
54U.C	Cover only complete with accessories

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino Inox / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

**DATA SHEET**  
**3D**



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

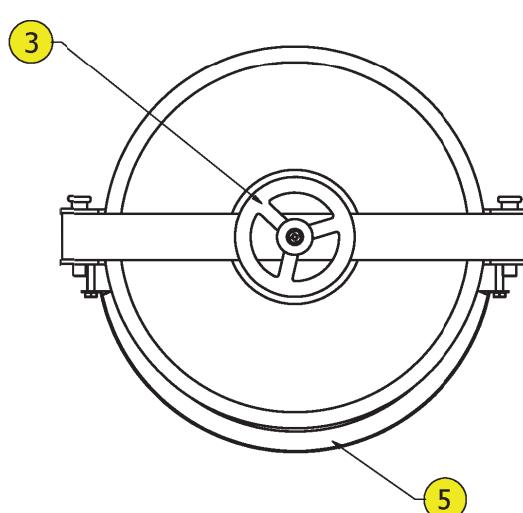
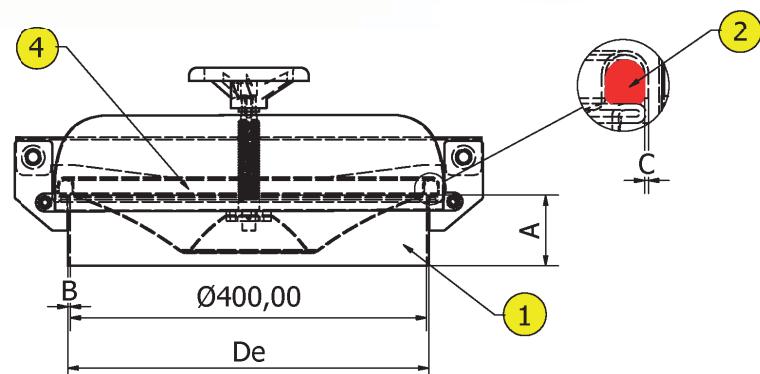
**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO inf.** 5

ART	A	B	C	De	P.MAX
55.060.02.7	60	2	1,5	404	0.8
55.090.02.7	90	2	1,5	404	0.8

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>55U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles dans d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino inox** | Upon request stainless steel wingnut | Sur demande Volant inox | Maneta acero inoxidable bajo pedido.

## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

**DATA SHEET**  
3D



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

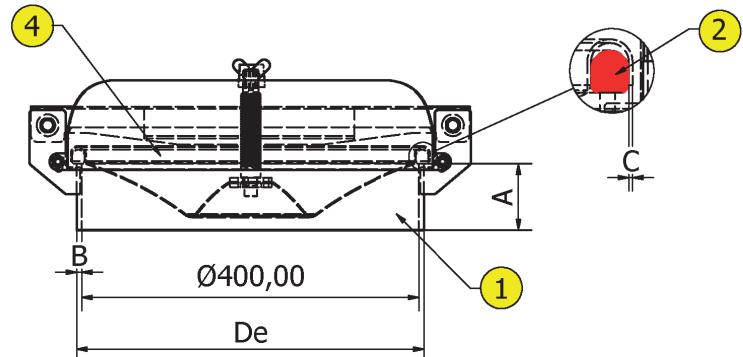
Passage utile

**AISI 304/316**



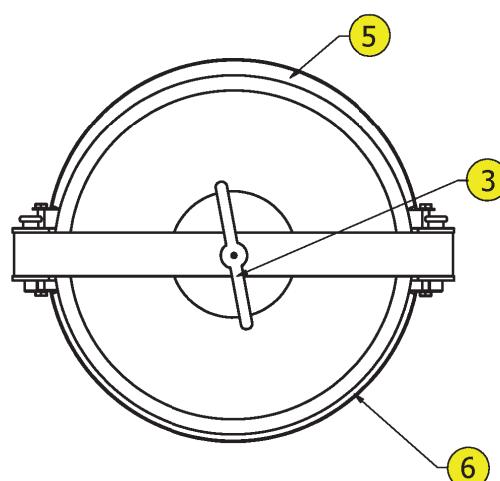
- Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO sup.** ⑤
- Babero - Bavette - Lip - **BAVERO inf.** ⑥

ART	A	B	C	De	P.MAX
56.H.080.10.7	80	10	1,5	420	1



<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori
<b>56U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Telai disponibili in altre altezze/spessore** | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en d'autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.  
**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino pvc** | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D



Ø400 mm

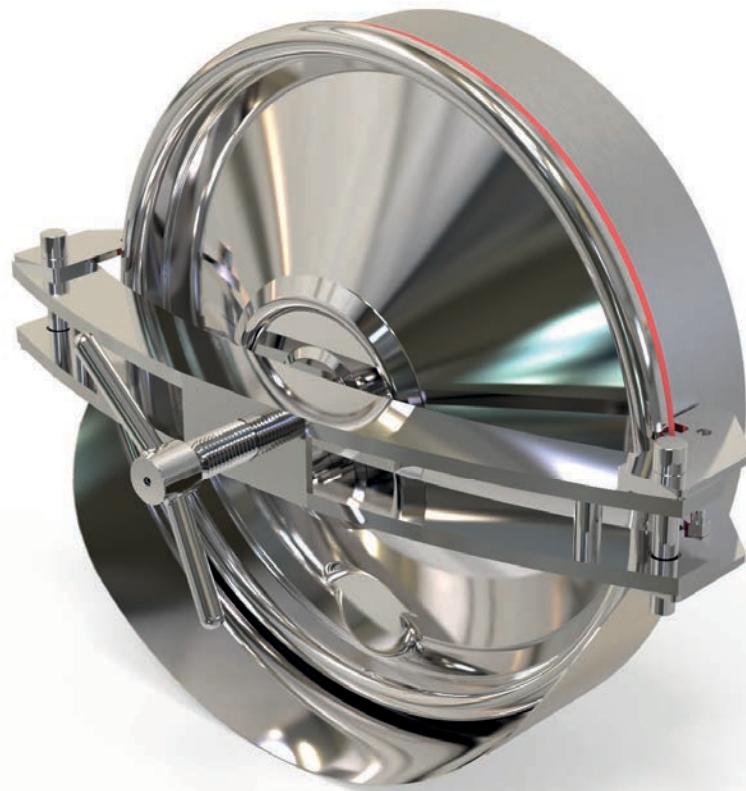
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

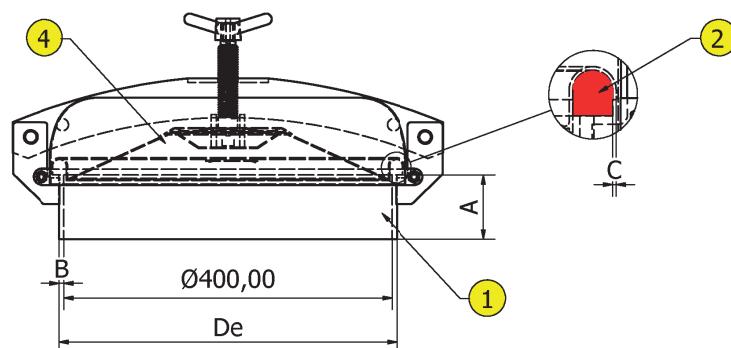
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2

Maneta - Volant - Wingnut - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

ART	A	B	C	De	P.MAX
57.H.080.10.7	80	10	1,5	420	1

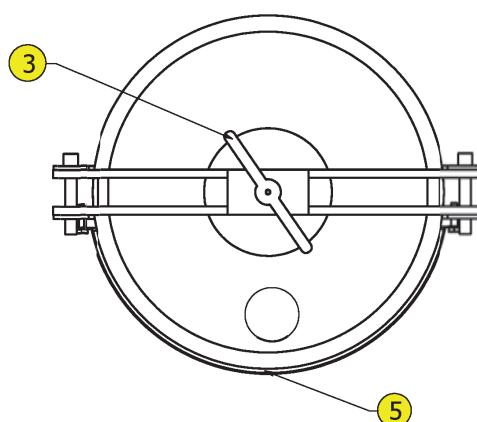


ART	Solo coperchio completo di accessori
57U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna

Round manwaydoor outwards opening

Porte ronde ouverture extérieure

Puerta circular apertura externa

DATA SHEET  
3D



Ø500 mm

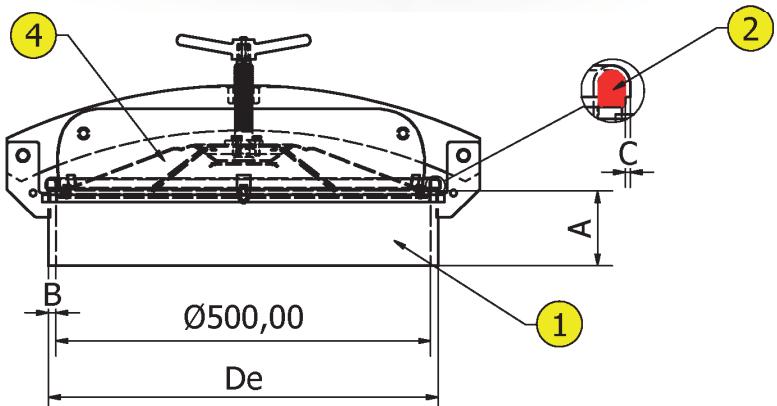
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316

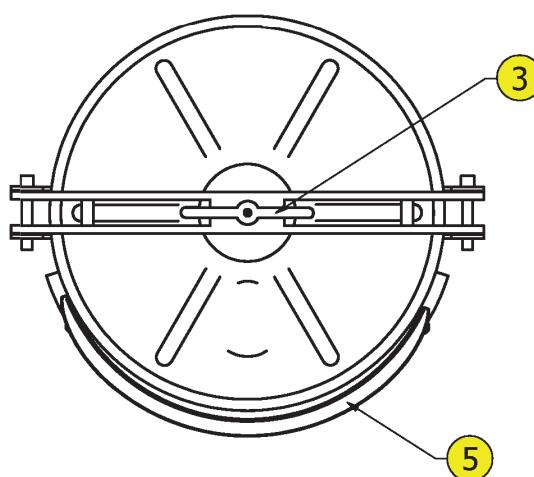


ART	Solo coperchio completo di accessori				
58U.C	Cover only complete with accessories				

Telai disponibili in altre altezze/spessore | Frames available in other heights/thickness | Cadres disponibles en autres hauteurs / épaisseurs | Marcos disponibles en otras alturas/espesores.

Guarnizioni speciali su richiesta | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta Volantino pvc | Upon request plastic handwheel | Sur demande Volant plastique | Maneta plastica bajo pedido.



## Portella tonda con apertura esterna per cemento

Round manwaydoor outwards opening for concrete

Porte ronde ouverture extérieure cadre à sceller

Puerta circular apertura externa marco para cemento

**DATA SHEET**  
3D



**Ø400 mm**

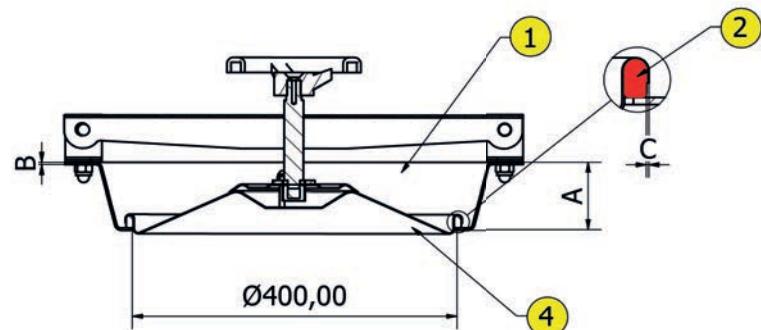
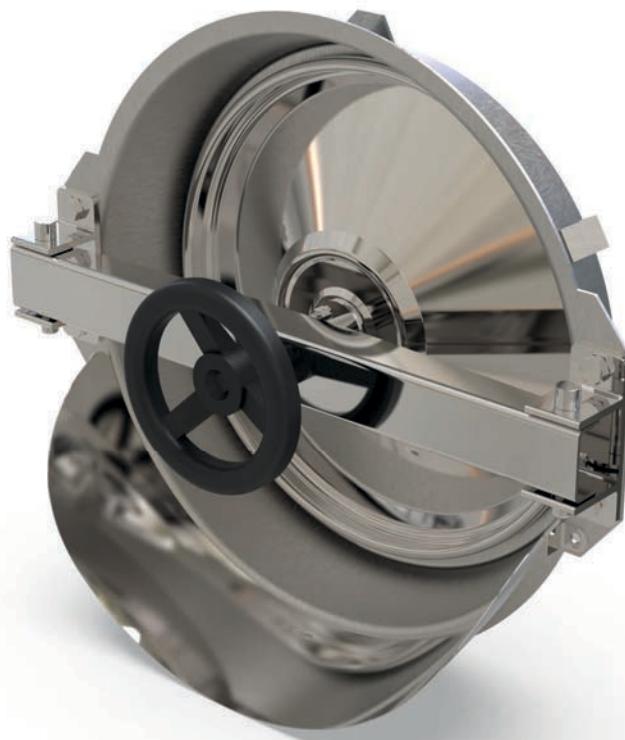
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

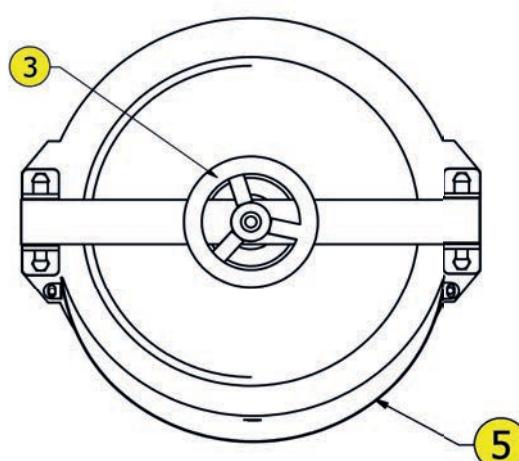
Babero - Bavette - Lip - **BAVERO** 5

ART	A	B	C	P.MAX
60C.080.03.07	85	3	1,5	0,8

ART	Solo coperchio completo di accessori
60U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel wingnut / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.





## Chiusino completo apertura totale

Complete top manhole full opening

Trappe supérieure complète ouverture totale

Tapa superior completa apertura total

**170X220 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



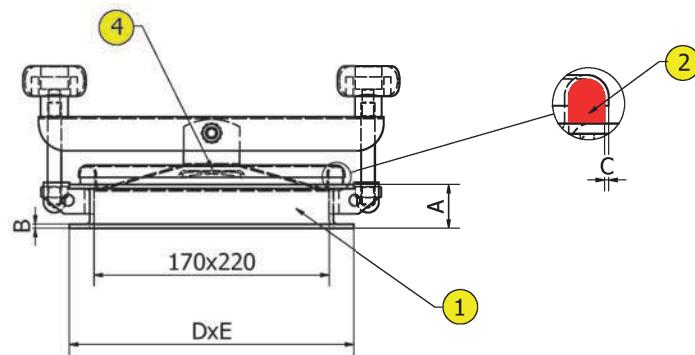
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** **1**

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** **2**

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** **3**

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** **4**

ART	A	B	C	D	E	P.max
65.C.035	35	3	1,2	161	231	0,02



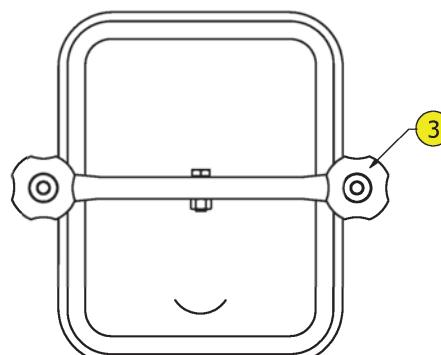
ART	Solo coperchio completo di accessori
65U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Su richiesta apertura a ribalta** / Upward opening upon request / Sur demande ouverture basculante / abertura vertical bajo pedido.

**Su richiesta valvola di sfiato** / safety valve upon request / Sur demande soupape / valvula de seguridad bajo pedido.



**Chiusino completo apertura totale**  
Complete top manway full opening  
Tapa completa apertura totale  
Trappe complète ouverture total

**DATA SHEET**  
3D



**245x310 mm**

Luce utile

Access

Paso

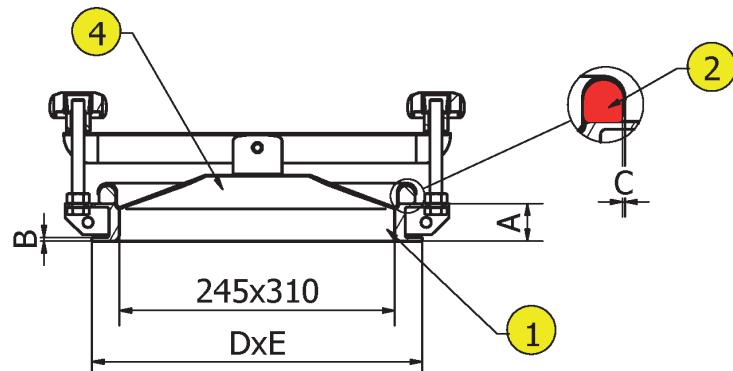
Passage utile

**AISI 304/316**



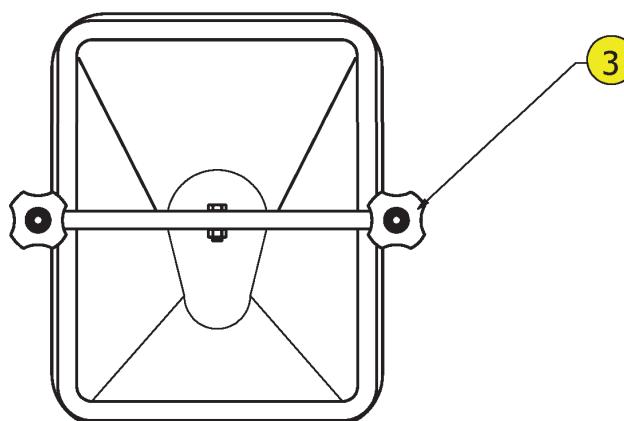
- Marco - Cadre - Frame - **TELIO** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
66.C.035	35	3	1,2	277	346	0,02



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
66U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.  
**Su richiesta apertura a ribalta** / Upward opening upon request / Sur demande ouverture basculante / abertura vertical bajo pedido.  
**Su richiesta valvola di sfiato** / safety valve upon request / Sur demande soupape / valvola de seguridad bajo pedido.





## Chiusino completo apertura totale

Complete top manhole full opening

Trappe supérieure complète ouverture totale

Tapa superior completa apertura total

**280X400 mm**

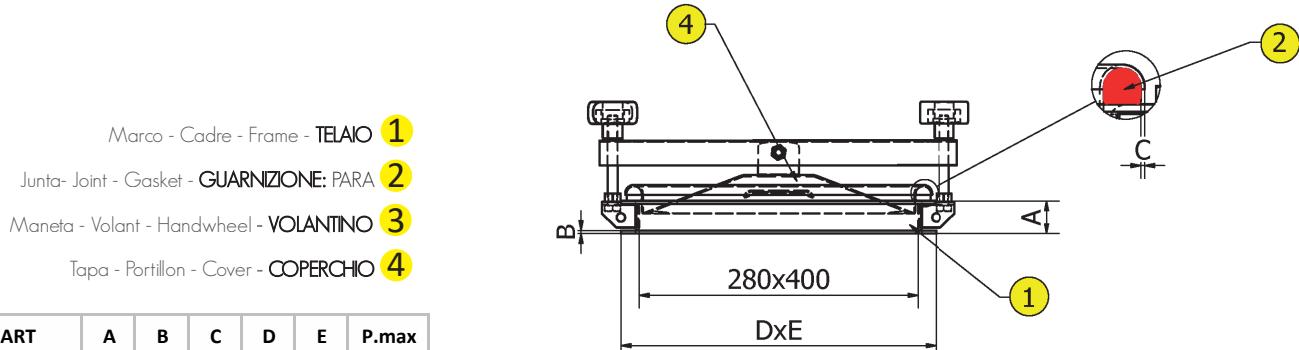
Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



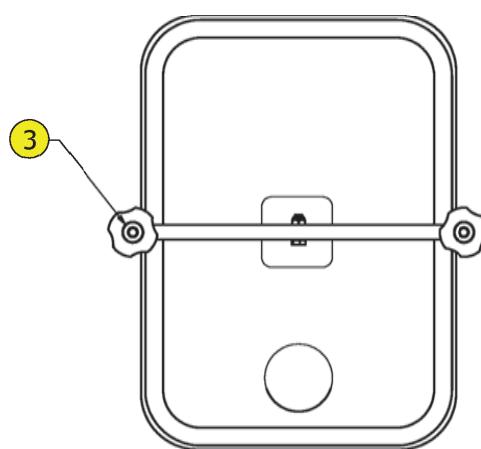
<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori				
<b>67U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios				

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Su richiesta apertura a ribalta** / Upward opening upon request / Sur demande ouverture basculante / abertura vertical bajo pedido.

**Su richiesta valvola di sfiato** / safety valve upon request / Sur demande soupape / valvula de seguridad bajo pedido.





## Chiusino completo apertura ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

**400X450 mm**

Luce utile

Access

Paso

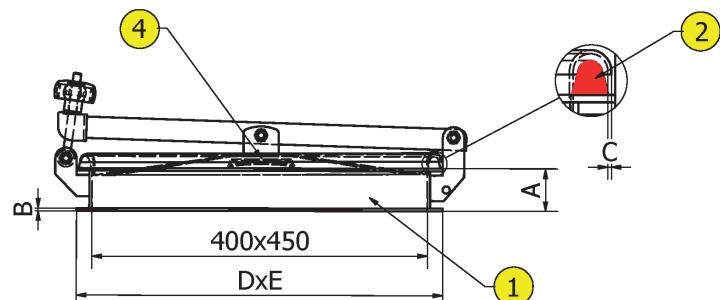
Passage utile

**AISI 304/316**



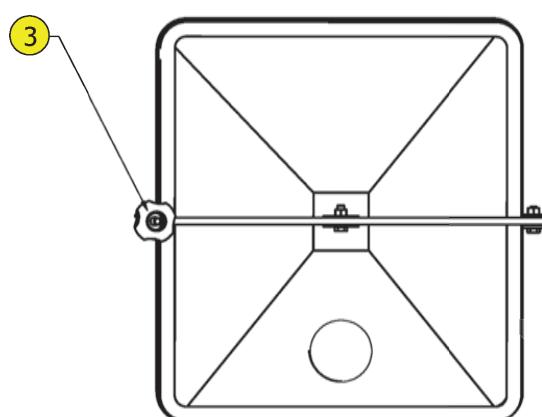
- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
68.C.050	50	3	1,5	431	474	0,02



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
68U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.  
A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.  
**Su richiesta valvola di sfiato** / safety valve upon request / Sur demande soupape / valvola de seguridad bajo pedido.





## Chiusino completo apertura ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

**450X450 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



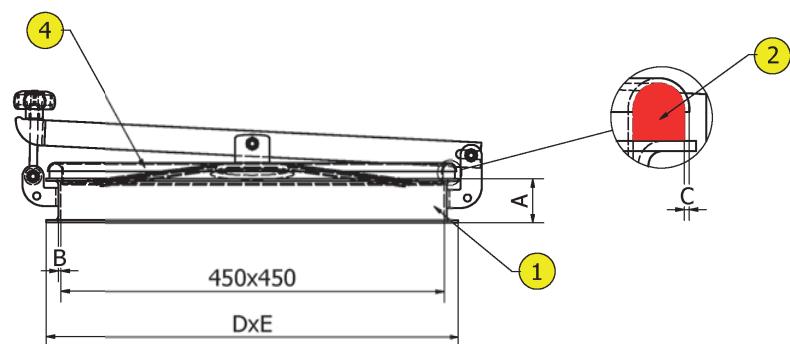
Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** ①

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	D	E	P.max
69.C.050	50	3	1,5	486	486	0,02

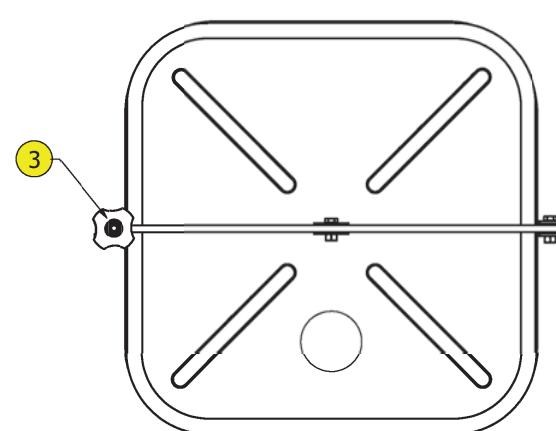


ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
69U.C	

**Guarnizioni speciali su richiesta** | Special gaskets upon request | Joints spéciaux sur demande | Juntas especiales bajo pedido.

A richiesta **Volantino Inox** / Upon request Stainless steel handwheel / Sur demande Volant inox / Maneta acero inoxidable bajo pedido.

**Su richiesta valvola di sfiato** / safety valve upon request / Sur demande soupape / valvola de seguridad bajo pedido.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø150 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERCHIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
75.C.045	45	2	1,2	154	0,02
75.C.090	90	2	1,2	154	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
75U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

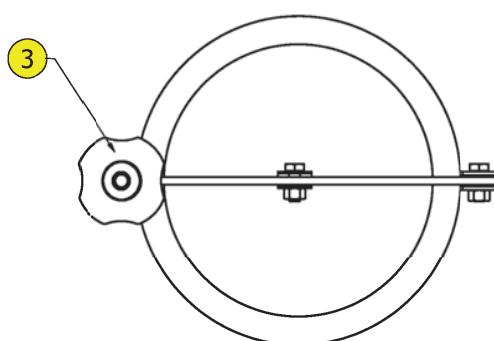
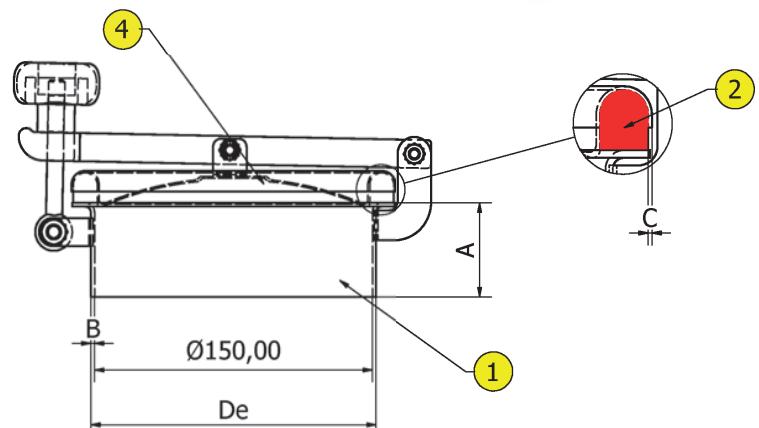
Telai disponibili fino H200 | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

Su richiesta: Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola di sfato.

Upon request: Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

Sur demande: Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

Bajo pedido: Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

**Ø220 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

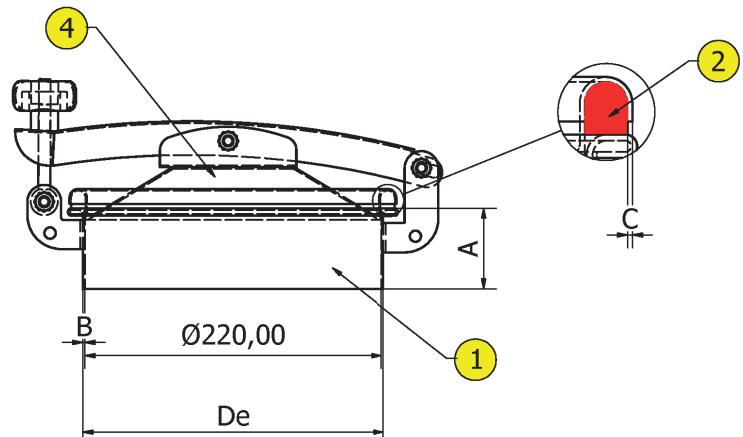
Junta - Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
77.C.060	60	1,5	1,2	223	0,02
77.C.090	90	1,5	1,2	223	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
77U.C	



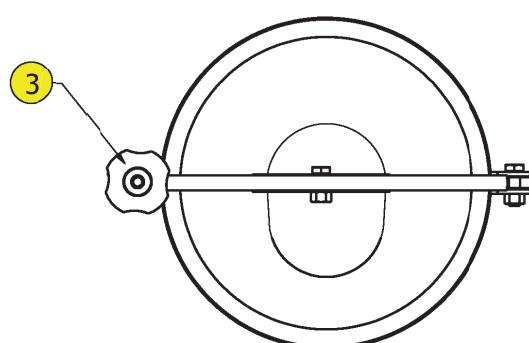
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø300 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

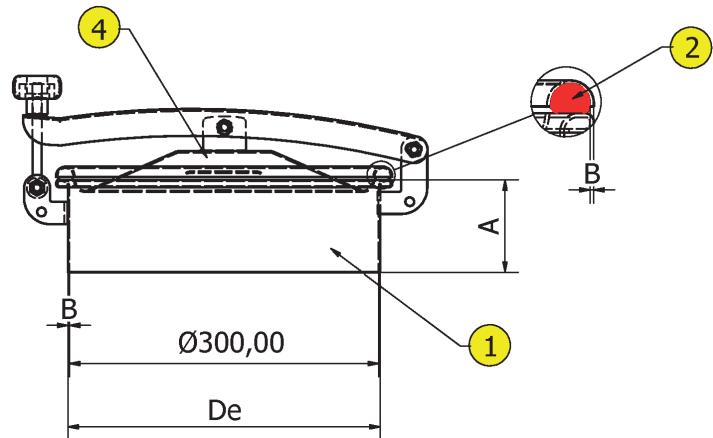
Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERCHIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
78.C.060	60	1,5	1,2	303	0,02
78.C.090	90	1,5	1,2	303	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
78U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



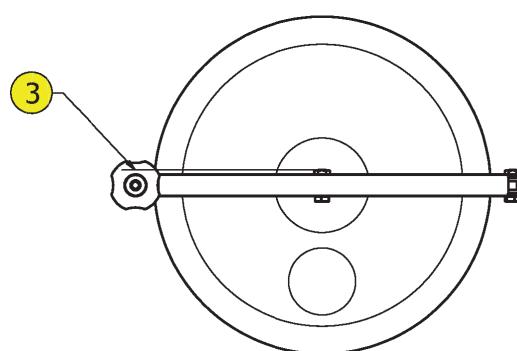
Telai disponibili fino H200 | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

Su richiesta: Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

Upon request: Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

Sur demande: Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

Bajo pedido: Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø370 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERCHIO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
79.C.045	45	1,5	1,2	373	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
79U.C	

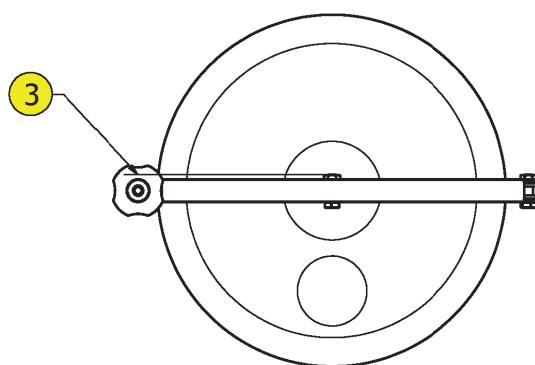
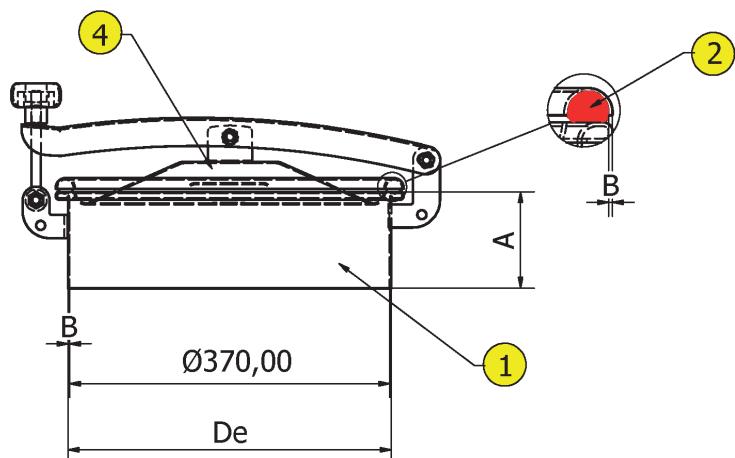
Telai disponibili fino H200 | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø400 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

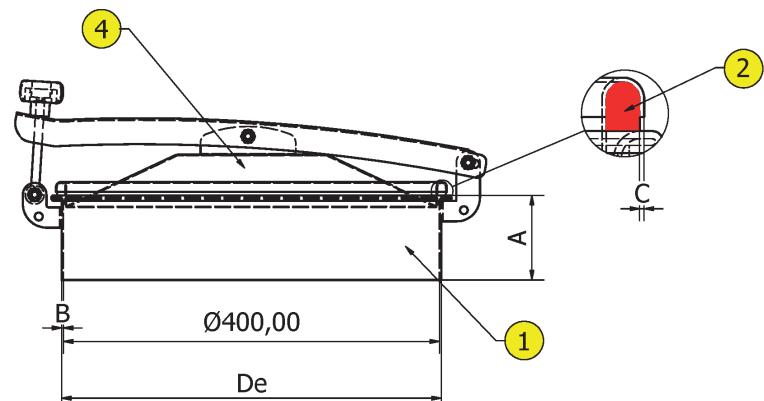
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
80.C.045	45	2	1,5	404	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
80U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



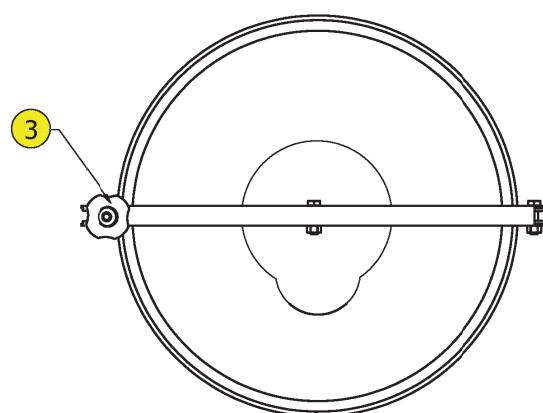
**Telai disponibili fino H200** | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



Designed



## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø500 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

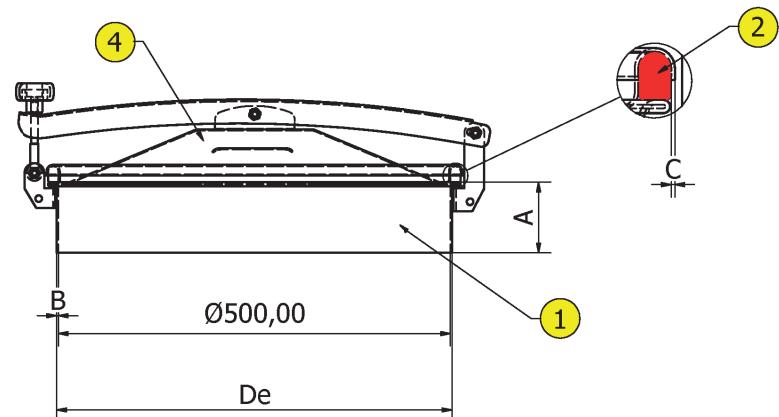
Junta - Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
81.C.060	60	2	1,5	504	0,02
81.C.090	90	2	1,5	504	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
81U.C	



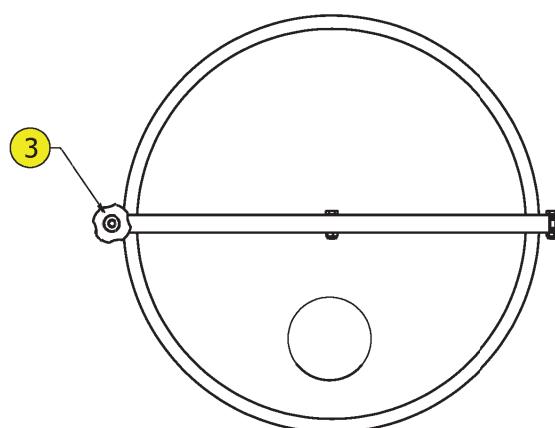
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.





## Chiusino completo apertura a ribalta

Complete top manhole upward opening

Trappe supérieure complète ouverture basculante

Tapa superior completa apertura vertical

Ø600 mm

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

AISI 304/316



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

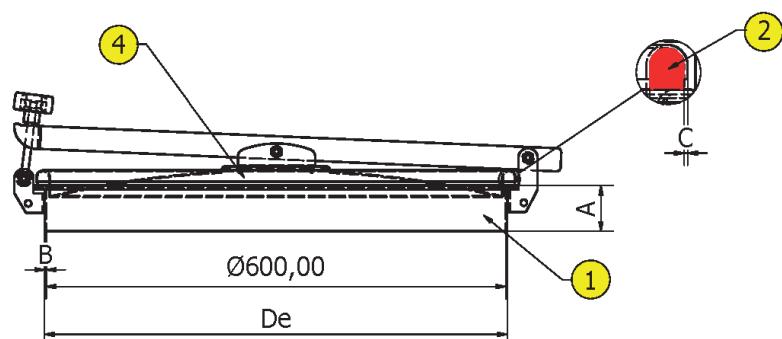
Marco - Cadre - Frame - TELAIO 1

Junta- Joint - Gasket - GUARNIZIONE: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - VOLANTINO 3

Tapa - Portillon - Cover - COPERTO 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
82.C.045	45	2	1,5	604	0,02



ART	Solo coperchio completo di accessori
82U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

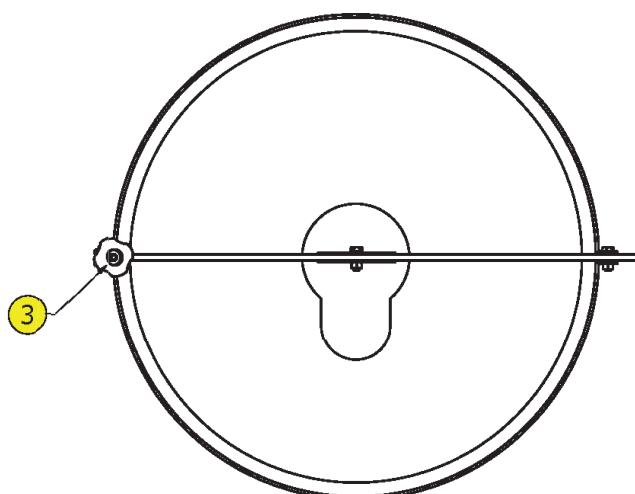
**Telai disponibili fino H200** | Frames available upto H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | apertura ribalta e laterale | stanghetta da pieno | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Upward and side-swing opening | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Ouverture basculante et pivotante | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Apertura vertical y lateral | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø220 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio**: EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
77.10.T.060	60	1,5	1,2	223	0,02
77.10.T.090	90	1,5	1,2	223	0,02

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>77.10U.C</b>	

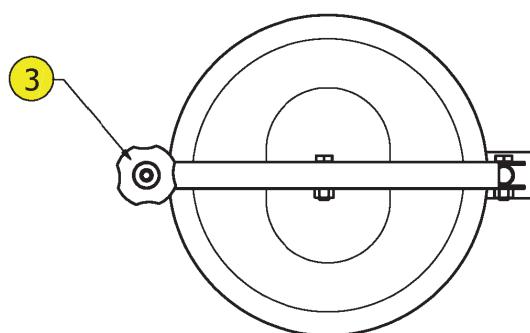
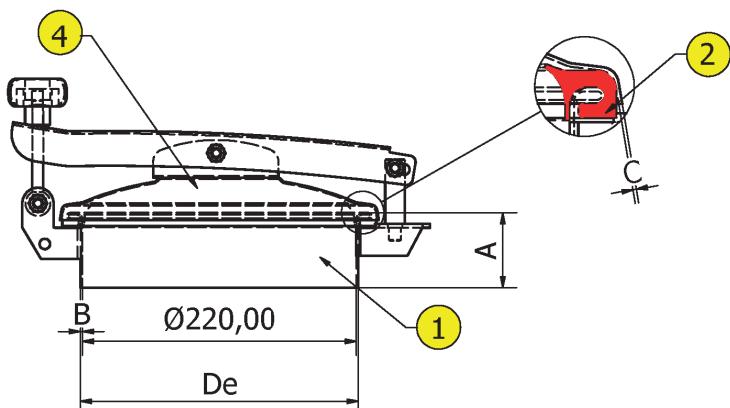
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | garnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



## Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couverte anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø220 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
77.12.T.060	60	1,5	1,2	223	0,1
77.12.T.090	90	1,5	1,2	223	0,1

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
77.12U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

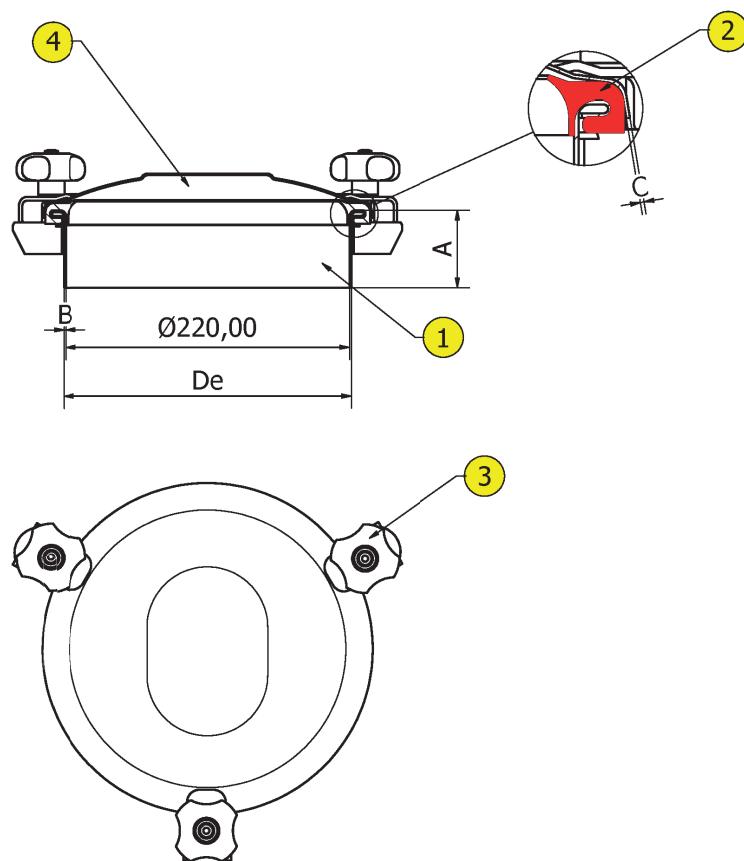
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø300 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio**: EPDM BIANCO 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
83.03.T.060	60	1,5	1,2	303	0,02
83.03.T.090	90	1,5	1,2	303	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori	
	Cover only complete with accessories	
83.03U.C	Portillon seul complet d'accessoires	
	Solo tapa completa con accesorios	

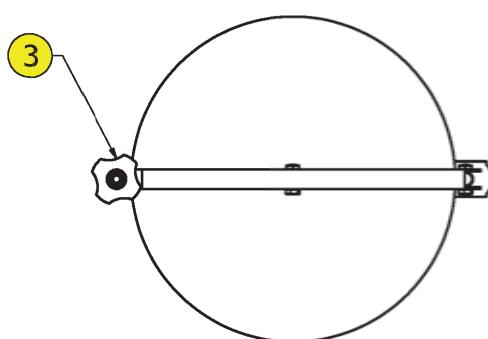
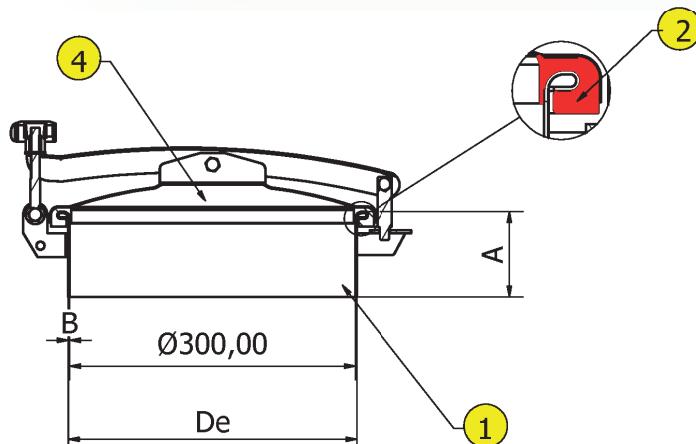
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno con 3 chiusure periferiche

Top, aseptic and retention-free manhole with 3 peripheral clamps

Trappe aseptique anti-rétention avec 3 crochets périphériques

Tapa aséptica sin retención con 3 ganchos de cierre periféricos

**DATA SHEET**

3D



**Ø300 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAIO** 1

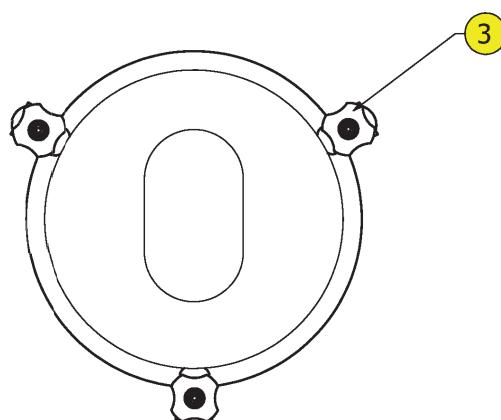
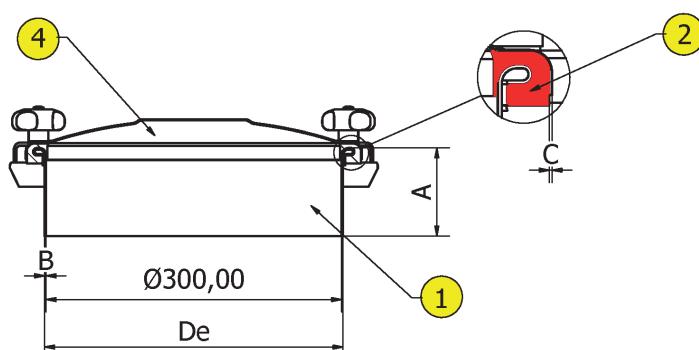
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
83.02.T.060	60	1,5	1,2	303	0,1
83.02.T.090	90	1,5	1,2	303	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori
83.02U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.

## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
84.03.T.060	60	2	1,5	404	0,02
84.03.T.090	90	2	1,5	404	0,02

ART	Solo coperchio completo di accessori
84.03U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

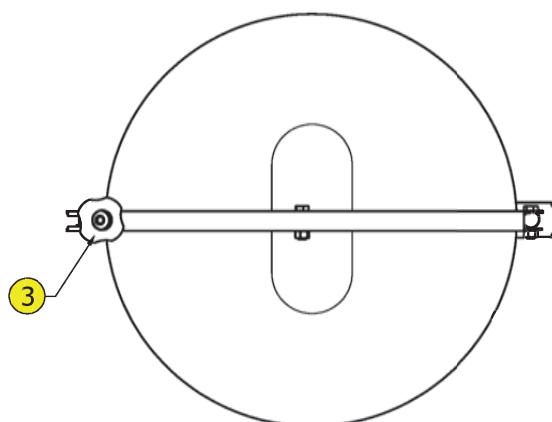
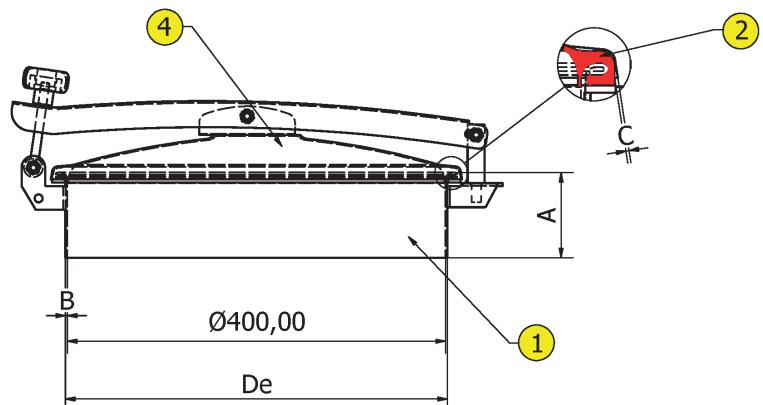
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
84.02.T.060	60	2	1,5	404	0,1
84.02.T.090	90	2	1,5	404	0,1

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
84.02U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

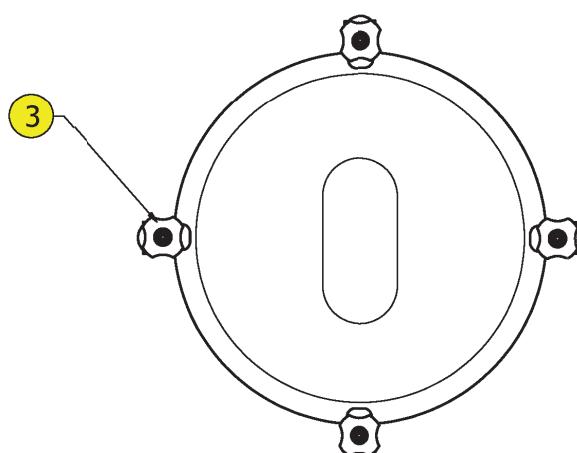
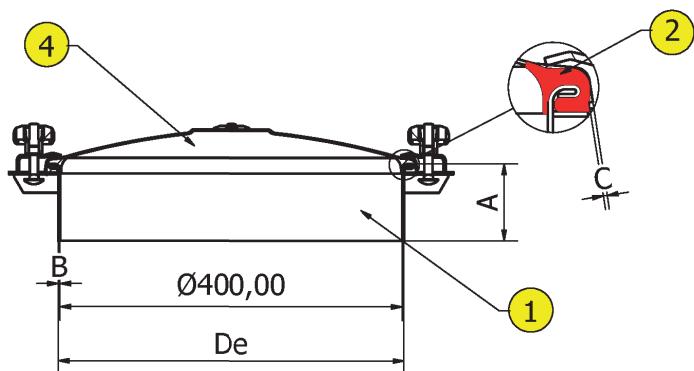
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aséptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø450 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

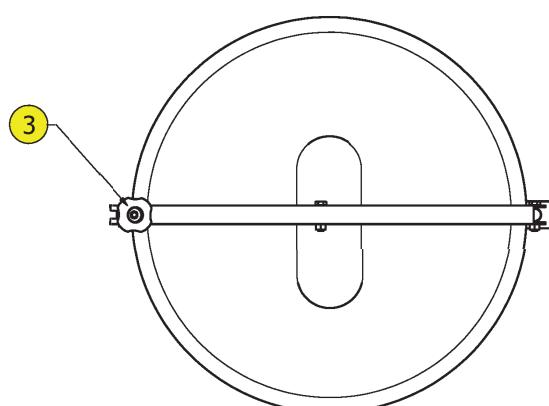
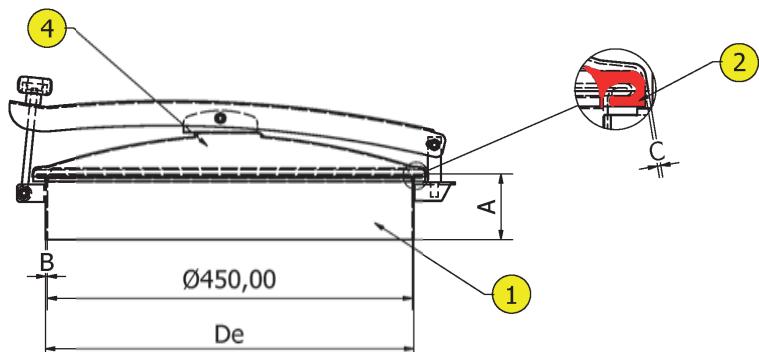
Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
84.45.T.060	60	2	1,5	454	0,02
84.45.T.090	90	2	1,5	454	0,02

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
84.45U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.

## Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couverte anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø450 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
84.42.T.060	60	2	1,5	454	0,1
84.42.T.090	90	2	1,5	454	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori
84.42U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

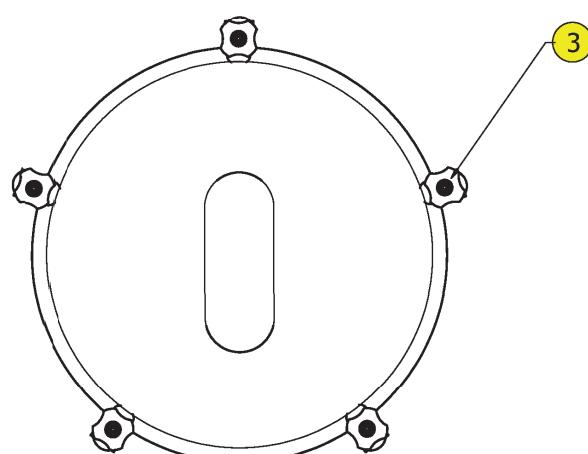
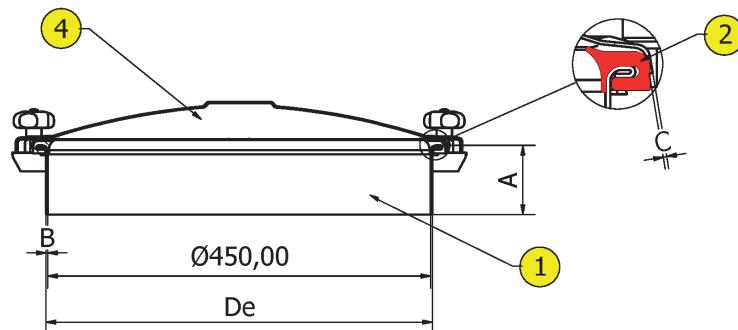
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétention ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aséptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø500 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

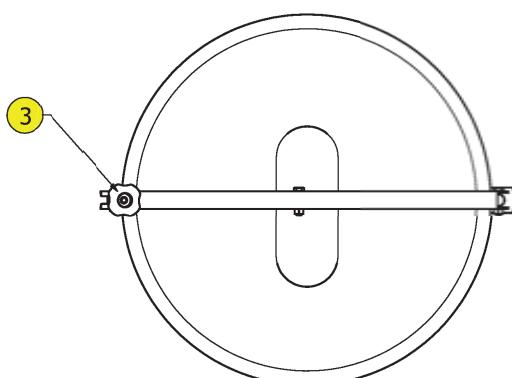
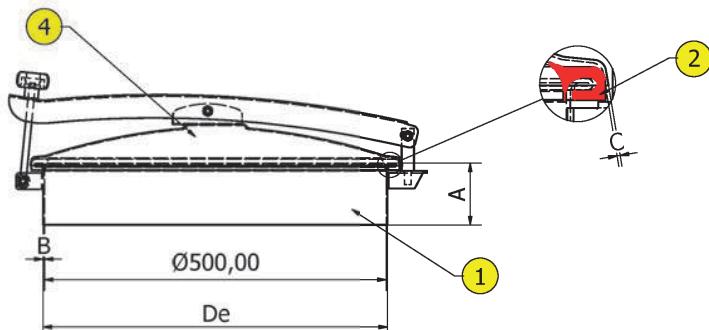
Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
85.03.T.060	60	2	1,5	504	0,02
85.03.T.090	90	2	1,5	504	0,02

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
85.03U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios



**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.

**Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili**

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couverte anti-rétenzione ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø500 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
85.02.T.060	60	2	2	504	0,1
85.02.T.090	90	2	2	504	0,1

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
85.02U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

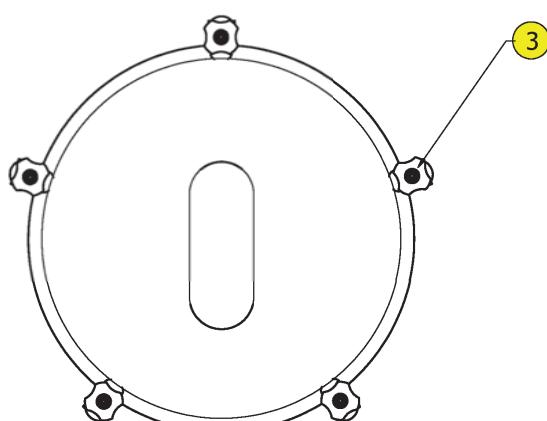
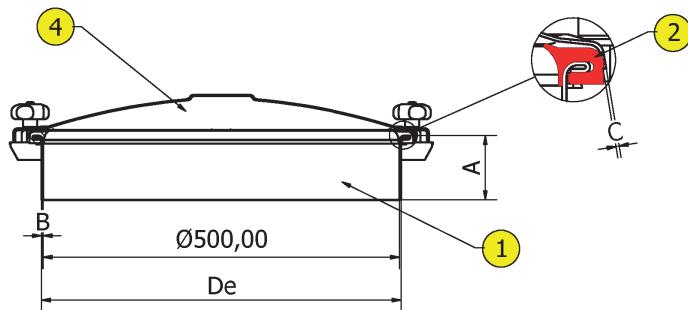
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



## Chiusino tondo asettico e antiristagno apertura ribalta e laterale

Complete aseptic top manhole retention-free cover upward and side-swing opening

Trappe supérieure complète aseptique couvercle anti-rétenzione ouverture basculante et pivotante

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura vertical y lateral

**DATA SHEET**

3D



**Ø600 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE sul telaio:** EPDM BIANCO 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
85.07.T.060	60	2	2	604	0,02
85.07.T.090	90	2	2	604	0,02

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
85.07U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

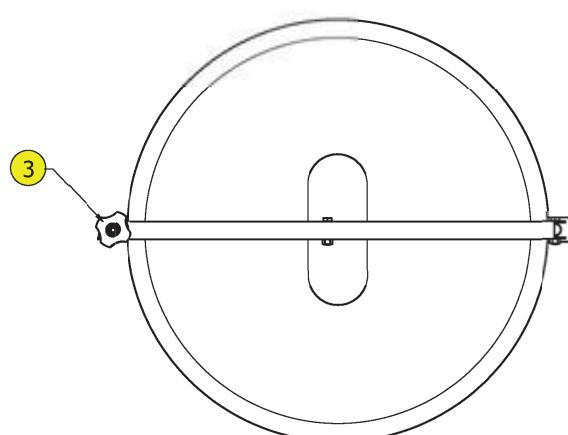
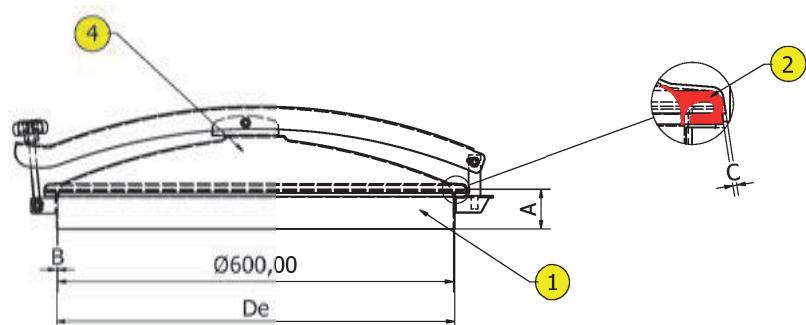
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Stanghetta da pieno | valvola sfatto.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | Arm machined from steel billet | Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Bras usiné dans la masse | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Traversero en pletina | Valvula de seguridad.



## Chiusino completo asettico e antiristagno apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete aseptic top manhole retention-free cover full opening with peripheral clamps

Trappe supérieure complète aseptique couverte anti-rétention ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa aseptica sin retención apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø600 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

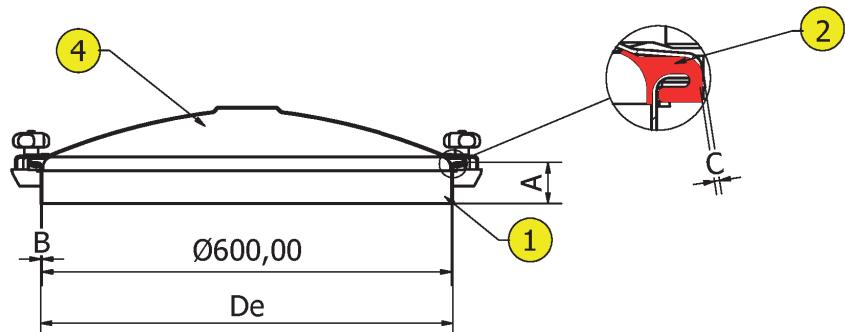


Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>85.06U.C</b>	<b>Cover only complete with accessories</b>

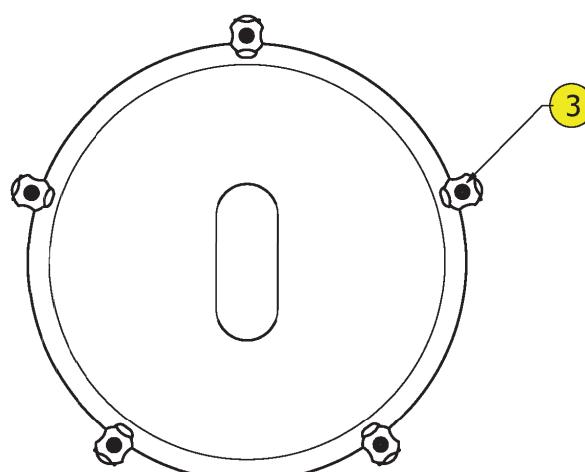
**Telai disponibili fino H1000** | Frames available upto H1000 | Cadres disponibles jusqu'à H1000 | Marcos disponibles hasta H1000.

**Su richiesta:** Volantino inox | garnizioni speciali | valvola sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | - Safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Soupape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | Valvula de seguridad.



## Chiusino completo a chiusura rapida con fascetta

Complete top manhole clamp closing

Trappe supérieure complète fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa de cierre rápido con abrazadera

**DATA SHEET**  
**3D**



**Ø300 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

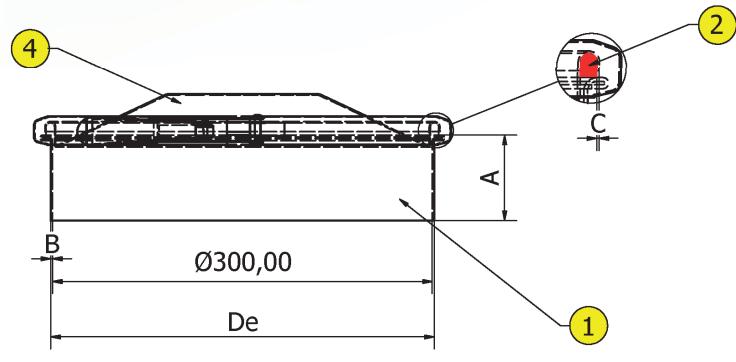


Per serbatoi: Inox.

For tanks: Stainless steel.

Pour cuves: Acier inox.

Para depósitos: Acero inoxidable.



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Abrazadera - Collier - Clamp - **FASCETTA** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
86.C.045	45	1.5	1,2	304	0,2

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
86U.C	

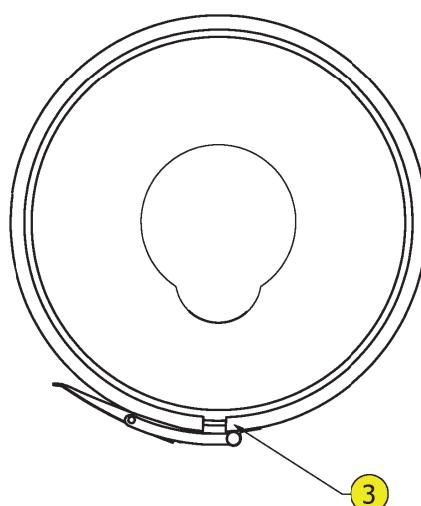
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Souvape.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo a chiusura rapida con fascetta

Complete top manhole clamp closing

Trappe supérieure complète fermeture rapide par collier clamp

Tapa superior completa de cierre rápido con abrazadera

**DATA SHEET**  
**3D**



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

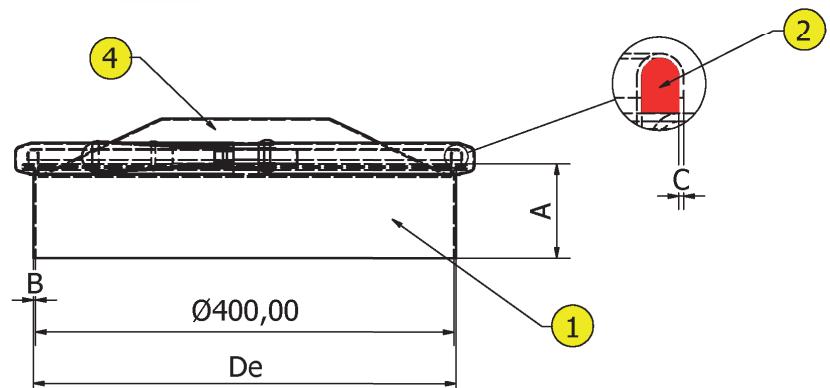
Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** ①

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA ②

Abrazadera - Collier - Clamp - **FASSETTA** ③

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④



ART	A	B	C	De	P.MAX
88.C.060	60	2	1,2	404	0,2
88.C.090	90	2	1,2	404	0,2

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
88U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

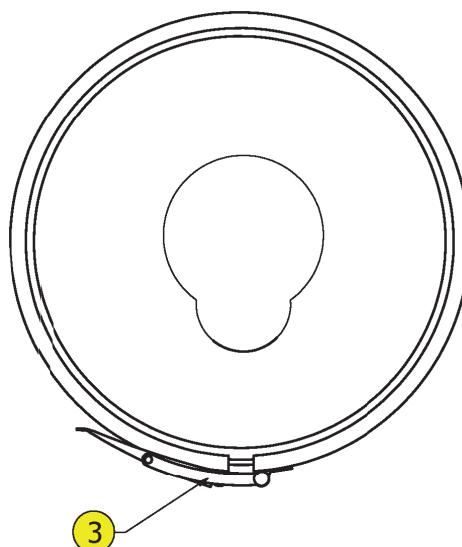
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Guarnizioni speciali | Valvola di sfato.

**Upon request:** Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Joints spéciaux | Soupe.

**Bajo pedido:** Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø220 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

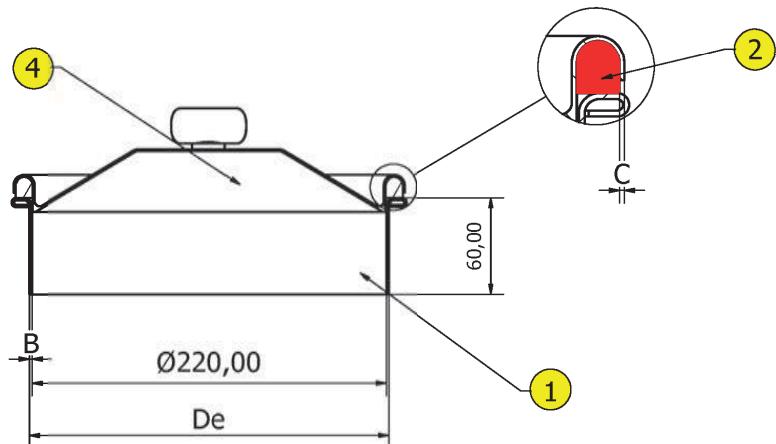


**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



ART	A	B	C	De	P.MAX
91.C.060	60	1,5	1,2	223	0,1
91.C.090	90	1,5	1,2	223	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>91U.C</b>	

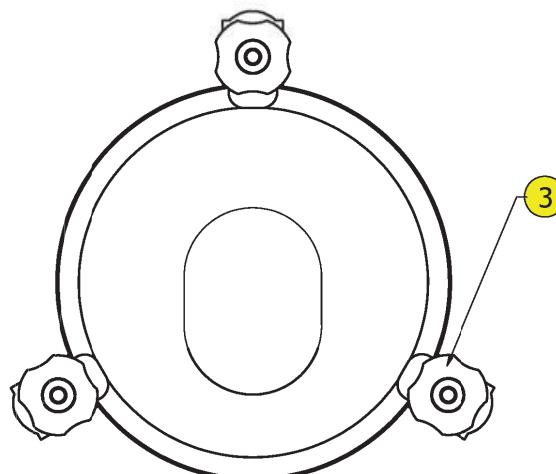
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**  
3D



**Ø300 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
92.C.060	60	1,5	1,2	303	0,1
92.C.090	90	1,5	1,2	303	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>92U.C</b>	

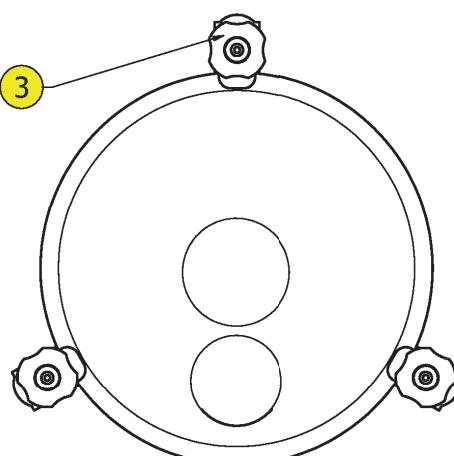
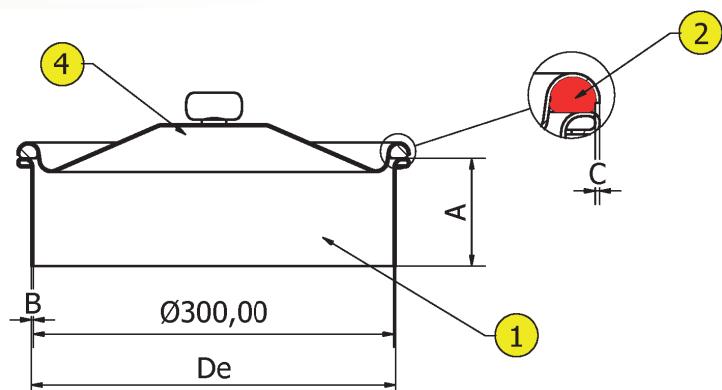
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø370 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



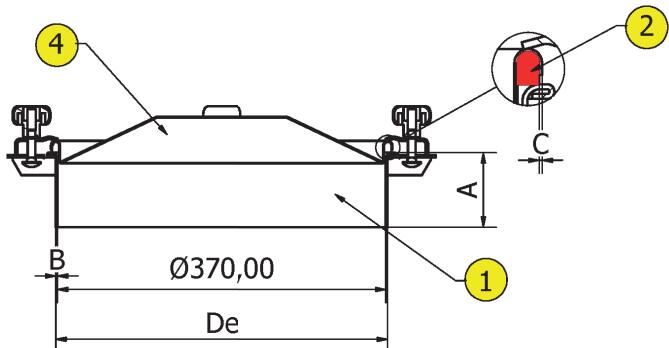
**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4



ART	A	B	C	De	P.MAX
93.C.060	60	1,5	1,2	373	0,1
93.C.090	90	1,5	1,2	373	0,1

<b>ART</b>	<b>Solo coperchio completo di accessori</b>
<b>93U.C</b>	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

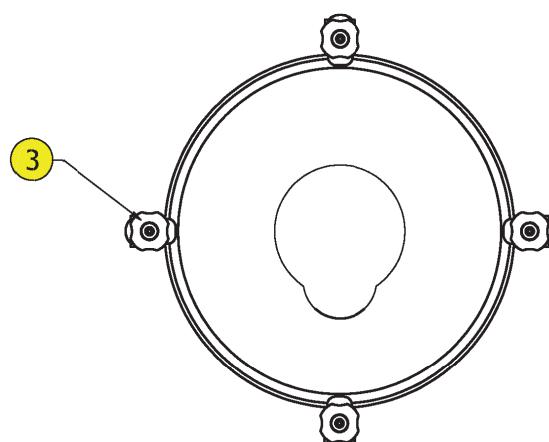
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

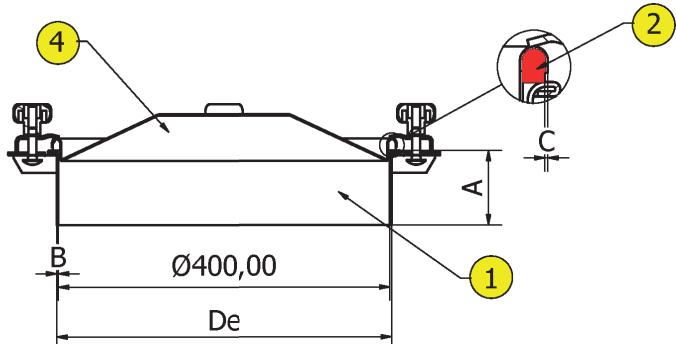


**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
94.C.060	60	2	1,2	404	0,1
94.C.090	90	2	1,2	404	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>94U.C</b>	

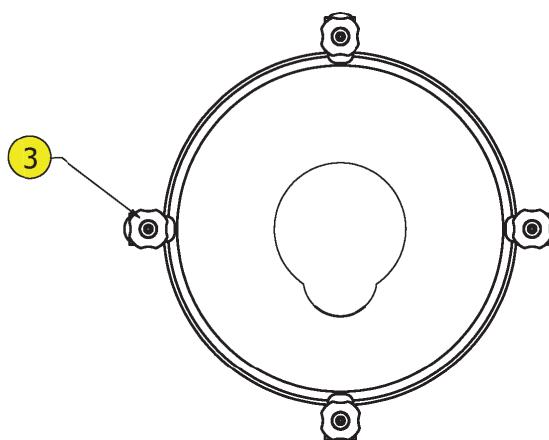
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**  
3D



**Ø500 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.

Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
95.C.060	60	2	1,5	504	0,1
95.C.090	90	2	1,5	504	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>95U.C</b>	

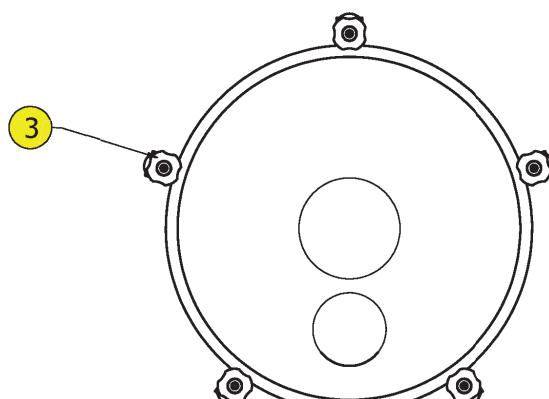
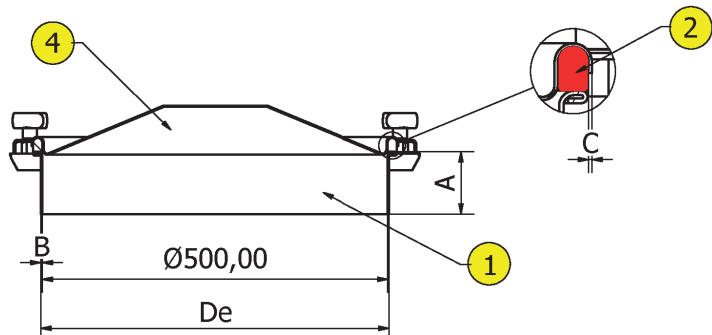
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura totale con ganci di chiusura ribaltabili

Complete top manhole full opening with peripherical clamps

Trappe supérieure complète ouverture totale avec crampons de fermeture basculants

Tapa superior completa apertura total con ganchos de cierre

**DATA SHEET**

3D



**Ø600 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**

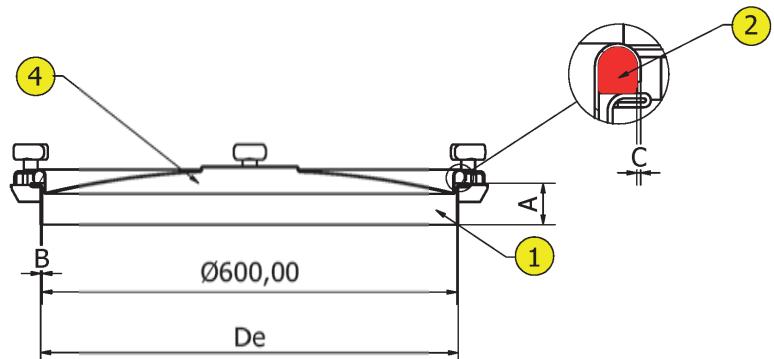


**Per serbatoi:** Inox | Cemento | Legno.

For tanks: Stainless steel | Concrete | Wood.

Pour cuves: Acier inox | béton | Bois.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento | Madera.



ART	A	B	C	De	P.MAX
96.C.060	60	2	1,5	604	0,1
96.C.090	90	2	1,5	604	0,1

ART	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
96U.C	

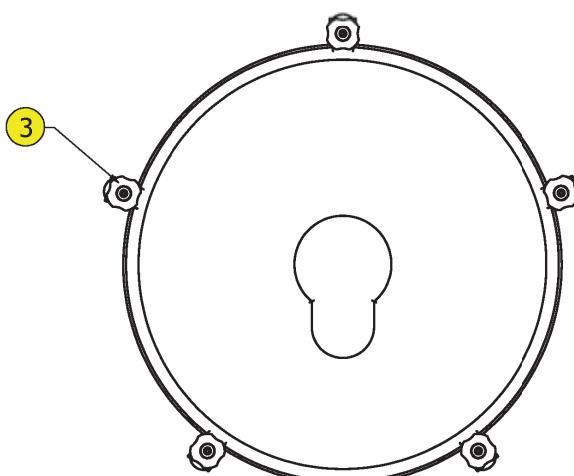
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura a ribalta per cisterne da trasporto

Complete top manhole upward opening for cargo tanks

Trappe complète ouverture basculante pour réservoirs de transport

Tapa completa apertura vertical para cisternas de transporte

**DATA SHEET**

3D



**Ø400 mm**

Luce utile

Access

Paso

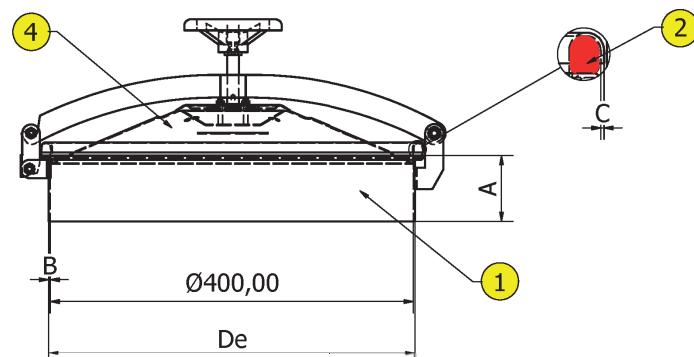
Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAILO** ①
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** ②
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** ③
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** ④

ART	A	B	C	De	P.MAX
97.C.060	60	2	1,5	404	0,1



<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori
97U.C	Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios

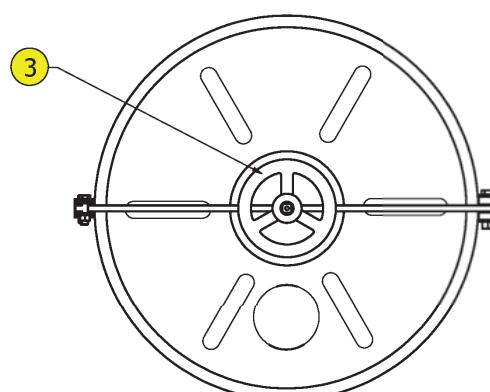
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura a ribalta per cisterne da trasporto

Complete top manhole upward opening for cargo tanks

Trappe complète ouverture basculante pour réservoirs de transport

Tapa completa apertura vertical para cisternas de transporte

**DATA SHEET**

3D



**Ø500 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



- Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1
- Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE: PARA** 2
- Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3
- Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	De	P.MAX
98.C.060	60	2	1,5	504	0,1

<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>98U.C</b>	

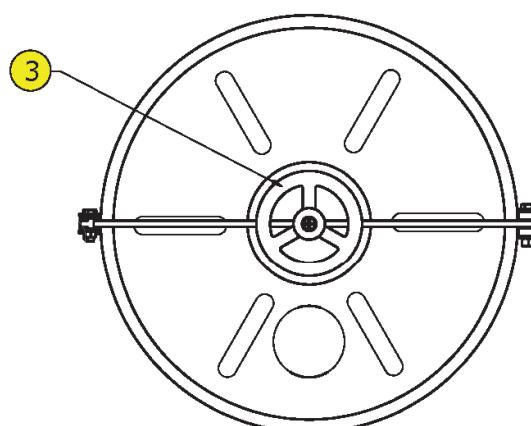
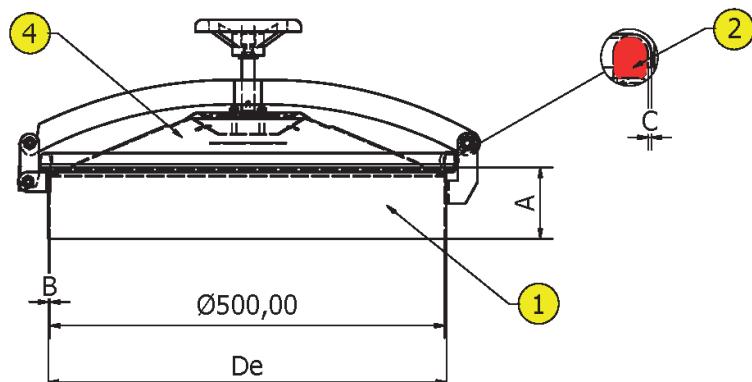
**Telai disponibili fino H200** | Frames available up to H200 | Cadres disponibles jusqu'à H200 | Marcos disponibles hasta H200.

**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali | Valvola di sfiato.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.



## Chiusino completo apertura a ribalta con doppia stanghetta

Complete top manhole upward opening with double arm

Trappe complète ouverture basculante à deux bras

Tapa completa apertura vertical con doble traversero

**DATA SHEET**

3D



**438X308 mm**

Luce utile

Access

Paso

Passage utile

**AISI 304/316**



Per serbatoi: Inox | Cemento.

For tanks: Stainless steel | Concrete.

Pour cuves: Acier inox | Ciment.

Para depósitos: Acero inoxidable | Cemento.

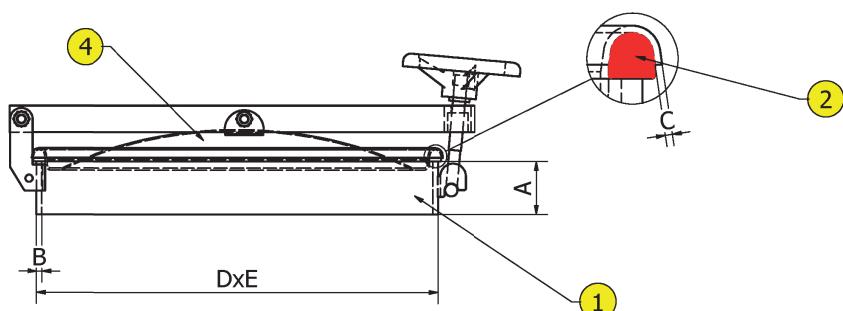
Marco - Cadre - Frame - **TELAI** 1

Junta- Joint - Gasket - **GUARNIZIONE**: PARA 2

Maneta - Volant - Handwheel - **VOLANTINO** 3

Tapa - Portillon - Cover - **COPERCHIO** 4

ART	A	B	C	D	E	P.max
100.C.55	55	8	2	454	324	0,02



<b>ART</b>	Solo coperchio completo di accessori Cover only complete with accessories Portillon seul complet d'accessoires Solo tapa completa con accesorios
<b>100U.C</b>	

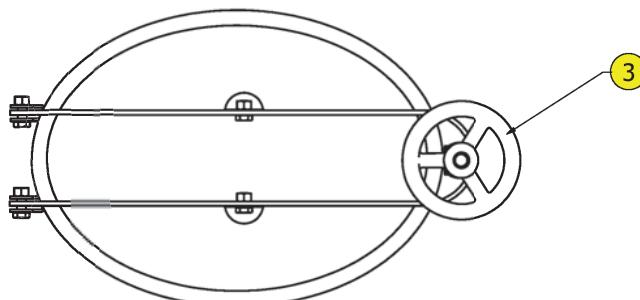
**Su richiesta:** Volantino inox | guarnizioni speciali |

Sfiato pvc.

**Upon request:** Inox handwheel | Special gaskets | safety valve.

**Sur demande:** Volant inox | Joints spéciaux | Souape.

**Bajo pedido:** Maneta acero inoxidable | Juntas especiales | valvula de seguridad.





## ART. 300

### Camere d'aria in gomma nera

Black rubber inner tubes

Chambres à air en caoutchouc noir

Camara de goma negra

Ø350 | Ø4500

[DATA SHEET](#)

3D



## ART. 301

### Camere d'aria trasparenti

Transparent inner tubes

Chambres à air transparente

Camara transparente

Ø350 | Ø4500

[DATA SHEET](#)

3D





## ART. 305

### Galleggiante stampato per chiusura a camera d'aria

Finitura BA, disponibile da Ø350 a Ø1880

Floating lid from mould for use with inner tube

BA finishing, available from Ø350 to Ø1880

Chapeau flottant embouti pour utilisation avec chambre à air

Finition BA, disponible de Ø 350 à Ø 1880

Flotadores moldeado para cierre de camara

Acabado superficial BA, disponible desde Ø350 hasta Ø1880

DATA SHEET

3D



Fino al Ø540 foro centrale da 1"1/4 (Ø43)

Dal Ø575 al Ø990 foro laterale da 1"1/4 (Ø43) e gancio centrale

Dal Ø1060 al Ø1290 foro laterale da 1"1/2 (Ø48): disponibili con ganci o tiranti

Dal Ø1370 al Ø1880 foro laterale da 1"1/2 (Ø48) e tiranti

Up to Ø540 central hole 1"1/4 (Ø43)

From Ø575 to Ø990 lateral hole 1"1/4 (Ø43) and central hook

From Ø1060 to Ø1290 lateral hole 1"1/2 (Ø48): available with hooks or tie-rods

From Ø1370 to Ø1880 lateral hole 1"1/2 (Ø48) and tie-rods

Jusqu'au Ø540 trou central 1"1/4 (Ø43)

Du Ø575 au Ø990 trou latéral 1"1/4 (Ø43) et crochet central

Du Ø1060 au Ø1290 trou latéral 1"1/2 (Ø48): disponibles avec crochets ou tirants

Du Ø1370 au Ø 1880 trou latéral 1"1/2 (Ø 48) et tirants

Hasta Ø540 agujero central de 1"1/4 (Ø43)

Desde Ø570 hasta Ø990 agujero lateral de 1"1/4 (Ø43) y gancho lateral

Desde Ø1060 hasta Ø1290 agujero lateral de 1"1/2 (Ø48): disponible con ganchos o tirantes

Desde Ø1370 hasta Ø1880 agujero lateral de 1"1/2 (Ø48) y tirantes



## ART. 306

### Galleggiante saldato per chiusura a camera d'aria

Finitura 2B, disponibile da Ø500 a Ø4500

Welded floating lid for use with inner tube

2B finishing, available from Ø500 to Ø4500

Chapeau flottant soudé pour utilisation avec chambre à air

Finition 2B, disponible de Ø 500 à Ø 4500

Flotadores soldados para cierre de camara

Acabado superficial 2B, disponible desde Ø500 hasta Ø4500

DATA SHEET

3D



Fino al Ø1000 foro centrale Ø48; dal Ø1000 foro laterale Ø48

Up to Ø1000 central hole Ø48; from Ø1000 lateral hole Ø48

Jusqu'au Ø 1000 trou central Ø48; à partir du Ø 1000 trou latéral Ø 48

Hasta el Ø1000 agujero central Ø48; de Ø1000 agujero lateral Ø48





---

ART. 310

---

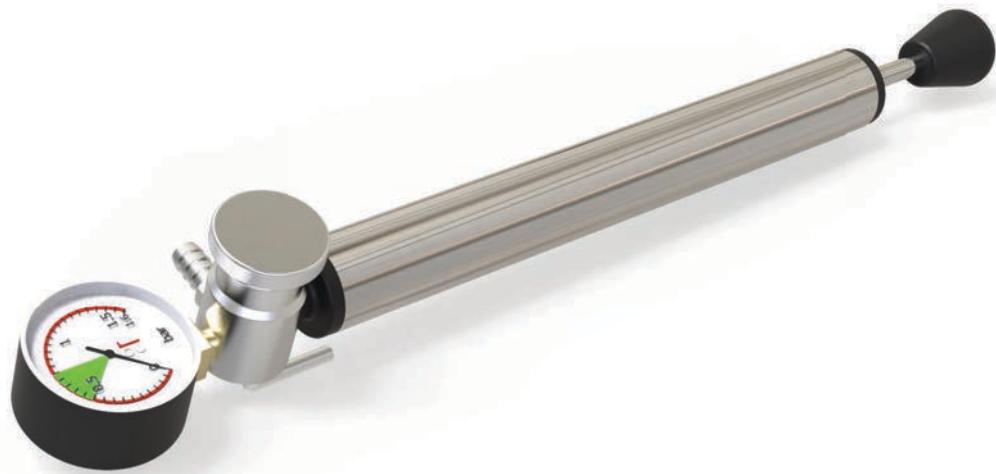
**Gruppo aria inox Ø30**

Stainless steel pump Ø30

Pompe à air en inox Ø30

Bomba de aire de inox Ø30

DATA SHEET  
3D



---

ART. 315

---

**Gruppo aria inox Ø30 economico**

Stainless steel pump Ø30

Pompe à air en inox Ø30

Bomba de aire de inox Ø30

DATA SHEET  
3D





ART. 320

**Gruppo aria inox Ø40 e Ø50**

Stainless steel pump Ø40 and Ø50

pompe à air en inox Ø40 et Ø50

Bomba de aire de inox Ø40 y Ø50

DATA SHEET

3D



ART. 330

**Gruppo aria inox Ø40 con supporto 2 fori**

Stainless steel pump Ø40 with bracket 2 holes

Pompe à air en inox Ø40 avec support 2 trous

Bomba de aire de inox Ø40 con soporte de 2 agujeros

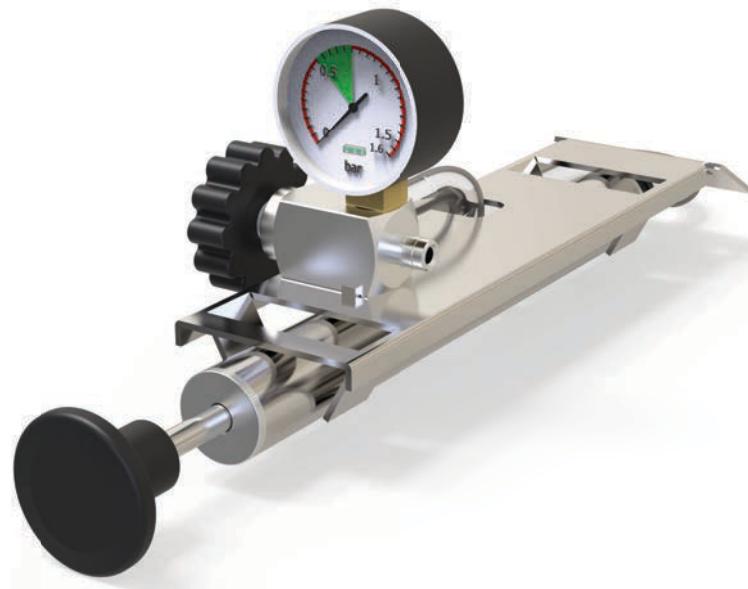
DATA SHEET

3D



**Gruppo aria inox completo Ø40 per grandi serbatoi**  
Stainless steel pump Ø40 for large tanks  
Pompe à air en inox Ø40 pour grandes cuves  
Bomba de aire de inox Ø40 para grandes tanques

DATA SHEET  
3D



**Gruppo aria inox completo Ø28**  
gancio a pressione su richiesta  
Stainless steel pump Ø28  
snap-on hook upon request  
Pompe à air en inox Ø28  
crochet pression sur demande  
Bomba de aire en inox Ø28  
gancho de presión bajo pedido

DATA SHEET  
3D

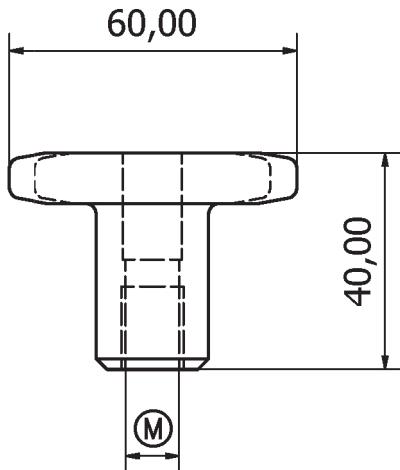


**Volantino inox a lobi con inserto in ottone**

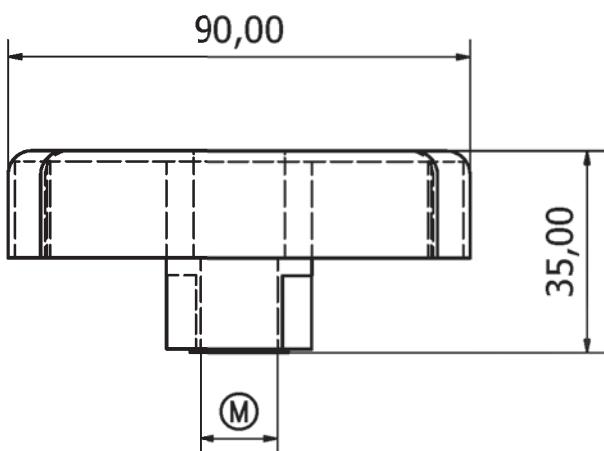
Stainless steel lobe knob with brass insert

Maneta de acero inoxidable con lobulos y inserto de laton

Volant en inox à lobes et insert laiton



CODICE	M
VOF-M10-060	10



CODICE	M
VOF-M14-090	14
VOF-M16-090	16
VOF-M16-015-090	16x1,5

**Volantino inox a doppia razza con inserto in ottone**

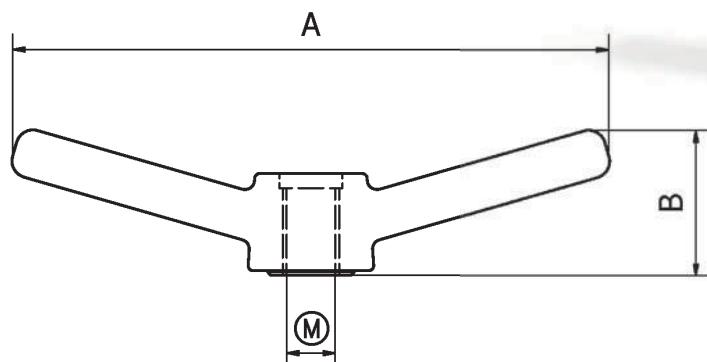
Stainless steel wingnut with brass insert

Maneta de acero inoxidable doble brazo con inserto de latón

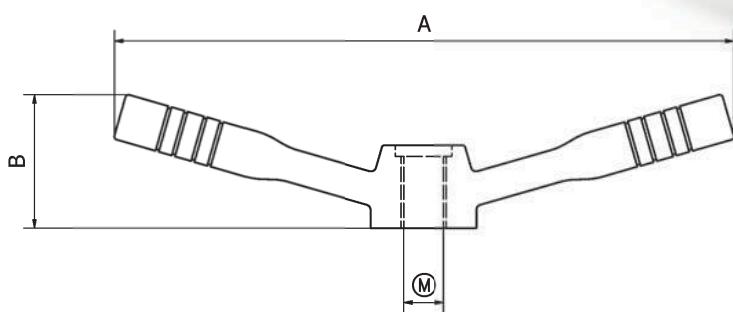
Volant inox à 2 bras avec insert laiton

DATA SHEET

3D



CODICE	A	B	M
VOH1-M10-095	95	25	10
VOH1-M12-120	120	30	12
VOH1-M18-015-220	220	40	18
VOH1-M22-220	220	40	22
VOH1-M24-220	220	40	24



CODICE	A	B	M
VOH2-M14-185	185	40	14
VOH2-M16-015-185	185	40	16X1.5
VOH2-M16-185	185	40	16

**Volantino inox doppia razza con quadro**

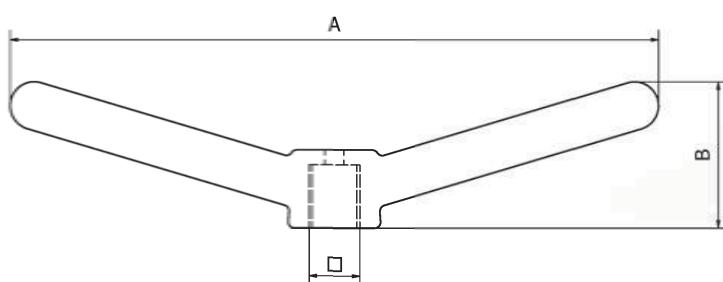
Stainless steel wingnut with square

Maneta de acero inoxidable doble brazo con quadro

Volant inox à 2 bras insert carré

DATA SHEET

3D



CODICE	<input type="checkbox"/>	A	B
VOJ-Q12-175	12x12	175	35
VOJ-Q17-220	17x17	220	50



# ART. VOK

## Volantino in pvc a lobi con inserto in ottone

Pvc lobe knob with brass insert

Maneta de pvc con lobulos y inserto de laton

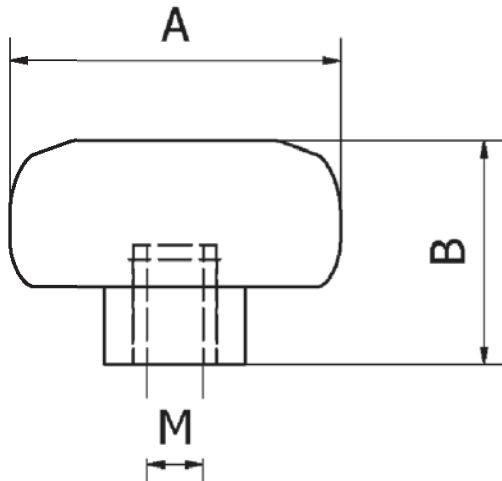
Volant en pvc à lobes et insert laiton



La qualità inossidabile nel tempo

DATA SHEET

3D

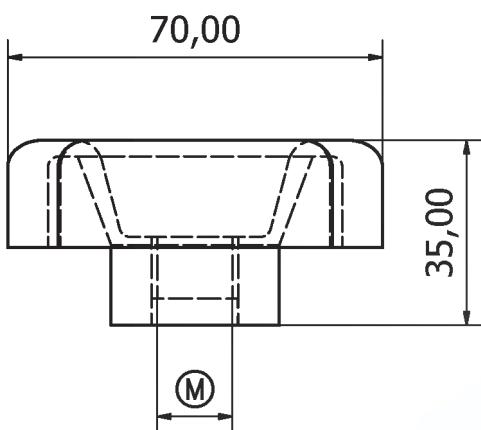


CODICE	A	B	M
VOKN-M10-050	50	35	10
VOKN-M10-080	80	40	10
VOKN-M12-080	80	40	12

**VOKN** NERO | BLACK | NEGRO | NOIR

**VOKR** ROSSO | RED | ROJO | ROUGE

**VOKB** BLU | BLUE | AZUL | BLEU



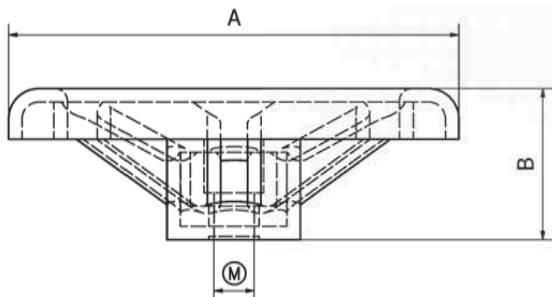
CODICE	M
VOKN-M10-070	10
VOKN-M12-070	12
VOKR-M10-070	10
VOKR-M12-070	12
VOKB-M10-070	10

**Volantino in pvc con inserto in ottone**

Pvc handwheel with brass insert

Maneta de pvc con inserto de laton

Volant en pvc avec insert laiton



**VOLN** NERO | BLACK | NEGRO | NOIR  
**VOLR** ROSSO | RED | ROJO | ROUGE

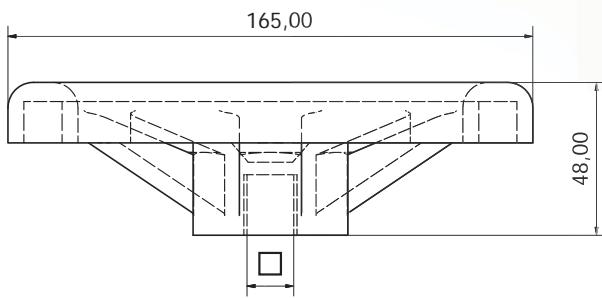
CODICE	A	B	M
VOLN-M14-135	135	45	14
VOLN-M16-135	135	45	16
VOLR-M14-135	135	45	14
VOLR-M16-135	135	45	16

**Volantino in pvc con inserto quadro in ottone**

Pvc handwheel with square brass insert

Maneta de pvc con inserto cuadrado de laton

Volant en pvc avec insert carré en laiton



**VORN** NERO | BLACK | NEGRO | NOIR  
**VORR** ROSSO | RED | ROJO | ROUGE

CODICE	A	B	□
VORN-Q12-135	135	45	12X12
VORN-Q17-165	165	45	17X17
VORR-Q12-135	135	45	12X12
VORR-Q17-165	165	45	17X17

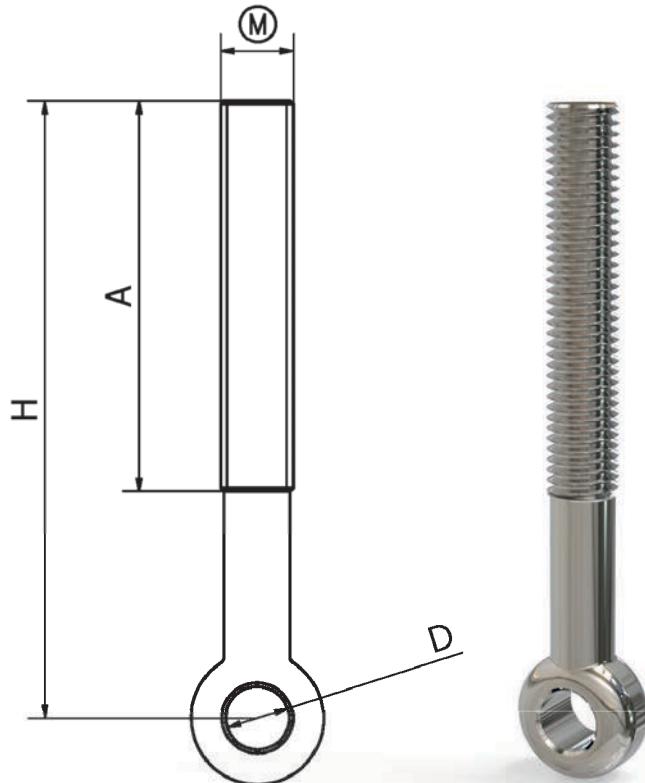
**Tirante inox ad occhiello**

Stainless steel eye-bolt

Tornillo de acero inoxidable

Tige filetée à oeil en inox

CODICE	A	D	H	M
P50.M10.080.001	60	8.3	90	10
P50.M10.100.001	65	8.3	100	10
P50.M10.120.001	80	8.3	120	10
P50.M14.125.001	85	12	125	14
P50.M14.140.001	85	12	140	14
P50.M14.170.001	125	12	170	14
P50.M16.175.002	146	10,5	175	16x1,5



**Gruppi di chiusura inox**

Stainless steel peripherical clamps

Ganchos de cierre en acero inoxidable

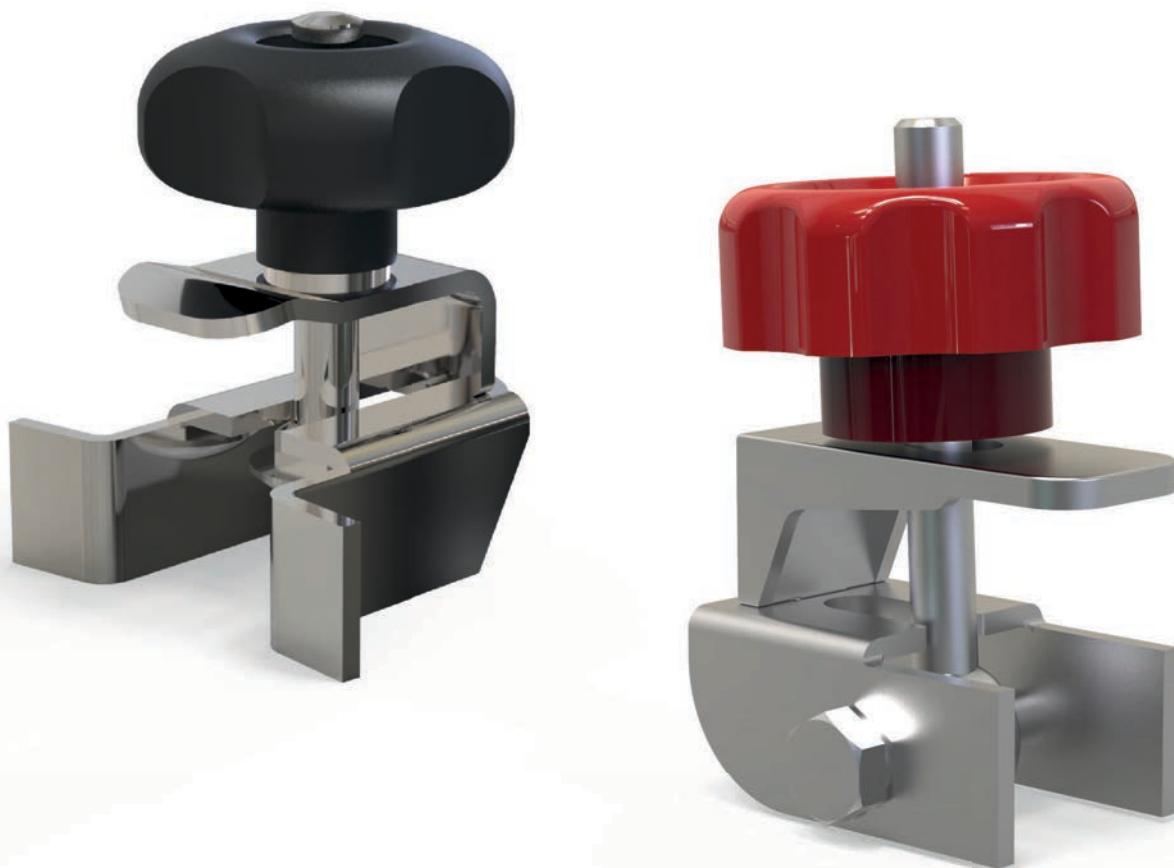
Crampons de fermeture en inox

**Su richiesta: volantino inox**

Upon request: inox handwheel

Bajo pedido: maneta en acero inoxidable

Sur demande: volant inox





## ART. 340

**Valvola doppio effetto moplen con gancio**

**filetto esterno GAS 1"1/4 | 1"1/2**

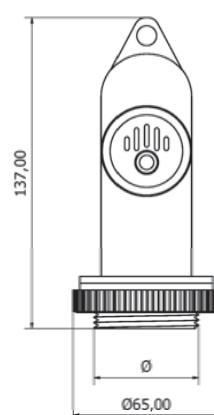
Double effect moplen valve with hook  
GAS external thread 1"1/4 | 1"1/2  
Valvula de doble efecto en moplen con  
gancho hilo GAS 1"1/4 | 1"1/2  
Clapet event à bille pression/dépression  
avec crochet en moplen GAS male 1"1/4 | 1"1/2

**Portata per caduta 150 HL/h**

flow drop

flujo para caida

débit en chute libre



## ART. 341

**Valvola doppio effetto moplen filetto**

**esterno GAS 1"1/4 | 1"1/2**

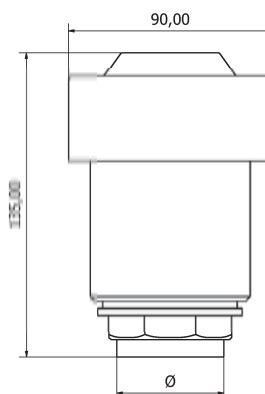
Double effect moplen valve GAS  
external thread 1"1/4 | 1"1/2  
Valvula de doble efecto en moplen  
hilo GAS 1"1/4 | 1"1/2  
Clapet event à bille pression/dépression  
en moplen GAS male 1"1/4 | 1"1/2

**Portata 500 HL/h**

flow rate

flujo

débit



## ART. 342

**Valvola doppio effetto moplen filetto**

**esterno GAS 2"**

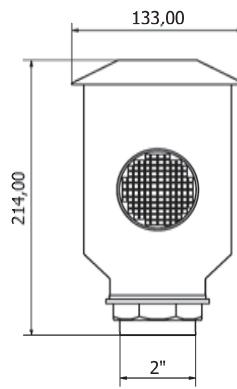
Double effect moplen valve GAS  
external thread 2"  
Valvula de doble efecto en moplen  
hilo GAS 2"  
Clapet event à bille pression/dépression  
en moplen GAS male 2"

**Portata 800 HL/h**

flow rate

flujo

débit

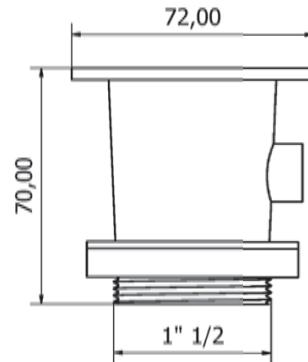


## ART. 343/1

**Supporto in moplen per colmatore**

**filetto esterno GAS 1"1/2**

Moplen support for filler GAS  
external thread 1"1/2  
Soporte en moplen para colmatore  
hilo GAS 1"1/2  
Support en moplen pour bonde  
GAS male 1"1/2





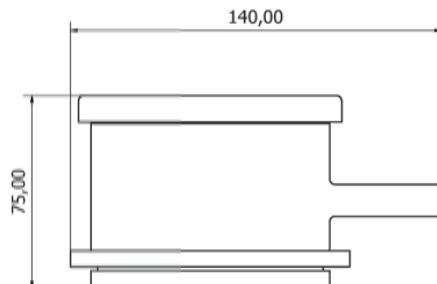
## ART. 343/2

### Sfiato in gomma rossa

Red rubber air vent

Salida de aire en goma rojo

Event en caoutchouc rouge



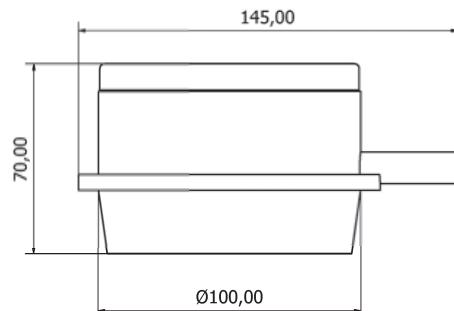
## ART. 343/3

### Sfiato in gomma rossa

Red rubber air vent

Salida de aire en goma rojo

Event en caoutchouc rouge



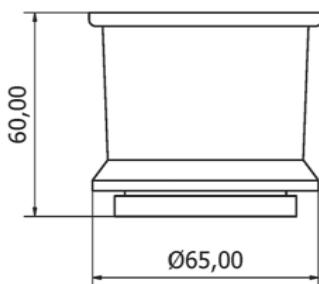
## ART. 343/C

### Supporto conico in gomma rossa per colmatore

Conical red rubber support for filler

Soporte conico en goma roja para colmatore

Support conique en caoutchouc rouge pour bonde



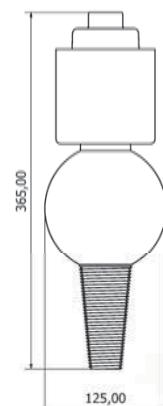
## ART. 344

### Colmatore in polietilene

Polyethylene filler

Colmatore de polietileno

Bonde en polyéthylène





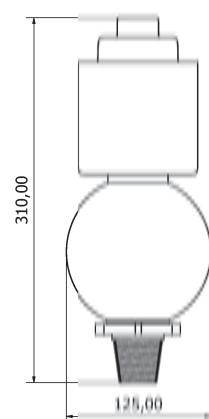
## ART. 344/A

### Colmatore in polietilene filetto esterno GAS 1"1/2

Polyethylene filler GAS external thread 1"1/2

Colmatore de polietileno hilo GAS 1"1/2

Bonde en polyéthylène GAS male 1"1/2



## ART. 345

### Prolunga per valvola doppio effetto mopen

#### filetto esterno GAS 1"1/4 | 1"1/2

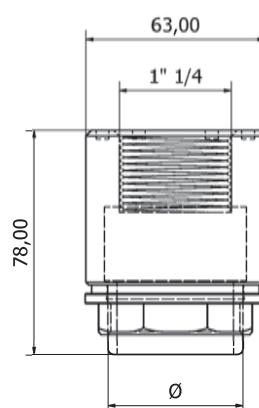
Extension for double effect mopen valve

GAS external thread 1"1/4 | 1"1/2

Extension para valvula de doble efecto en mopen hilo GAS 1"1/4 | 1"1/2

Rehausse pour clapet event en mopen

filetage GAS 1"1/4 1"1/2



## ART. 346

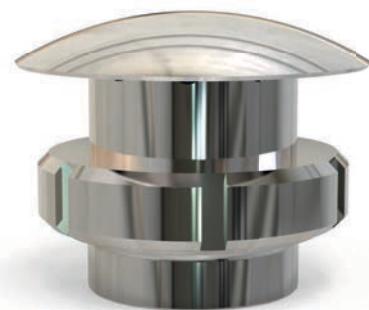
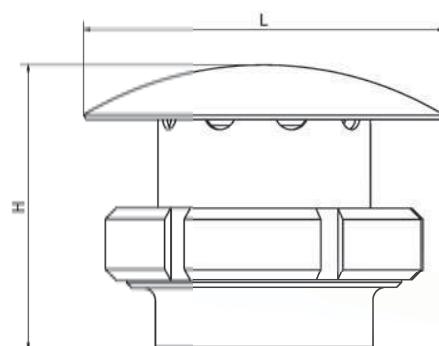
### Valvola inox doppio effetto

Double-effect stainless steel valve

Valvula de doble efecto en acero inoxidable

Soupape pression/dépression en inox

	H	L	FLOW RATE
DIN 50	92	91	300 HL/h
DIN 80	113	144	500 HL/h



## ART. 346/1

### Valvola inox di sovrappressione a semplice effetto

#### filetto esterno GAS 1/2" tarabile da +0.2 a +1.0 bar

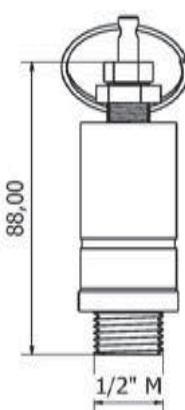
Stainless steel overpressure simple effect valv GAS

external thread 1/2" pressure calibration from +0.2 to +1.0 bar

Valvula de seguridad en acero inoxidable hilo GAS 1/2"

presión ajustable desde +0.2 a +1.0 bar

Soupape inox de surpression GAS male 1/2" tarée de +0.2 à +1.0 bar





## ART. 346/2

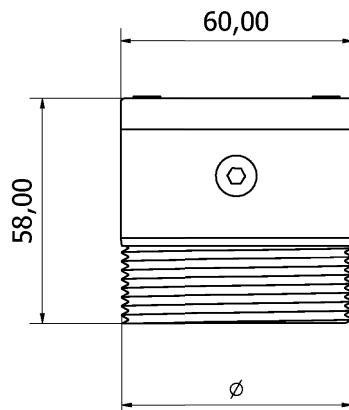
### Valvola inox doppio effetto

Double-effect stainless steel valve

Valvula de doble efecto en acero inoxidable

Soupape pression/dépression en inox

Ø	FLOW RATE
2"	300 HL/h
2" 1/2	400 HL/h



## ART. 346/3

### Valvola pvc doppio effetto din 50

Double-effect pvc valve DIN 50

Valvula de doble efecto en pvc DIN 50

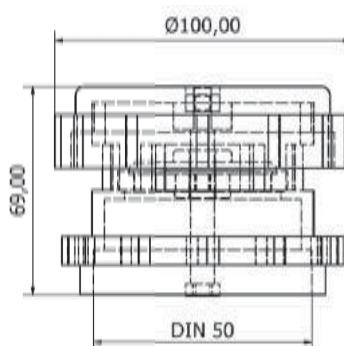
Soupape à double effet en pvc DIN 50

Portata 300 HL/h

flow rate

flujo

débit



## ART. 348

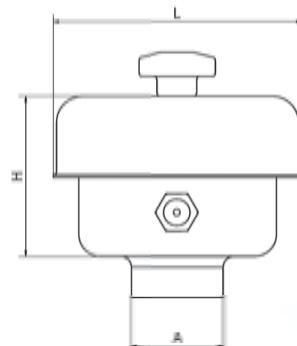
### Valvola di sfato doppio effetto inox a bagno d'olio

Double-effect stainless steel valve in oil bath

Valvula de doble efecto en acero inoxidable en un bano de aceite

Soupape à double effet en inox en bain d'huile oenologique

ART.	A	H	L	FLOW RATE
348.H	1" 1/4	95	110	200 HL/h
348.N	2"	160	165	400 HL/h
348.S	3"	190	220	1000 HL/h



## ART. 349

### Valvola di sfato doppio effetto inox a bagno d'olio

Double-effect stainless steel valve in oil bath

Valvula de doble efecto en acero inoxidable en un bano de aceite

Soupape à double effet en inox en bain d'huile oenologique

ART.	A	H	L	FLOW RATE
349.H	1" 1/4	110	110	200 HL/h
349.N	2"	200	165	400 HL/h
349.S	3"	315	220	1000 HL/h

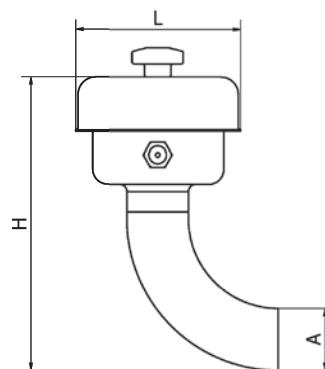




FIG. 904

**cae**  
La qualità inossidabile nel tempo

**Valvola di sicurezza a doppio effetto tarata a +35 millibar**

**in pressione e -5 millibar in depressione**

Double-effect safety valve set at +35 millibar pressurized and -5 millibar depressurized

Valvula de seguridad calibrada para +35 millibar en presion y -5 millibar en depresion

Soupape de sécurité ouverture en pression à +35 mbar et ouverture en dépression à -5 mbar

**Attacchi a richiesta**

connections upon request

ataques a pedido

raccords sur demande

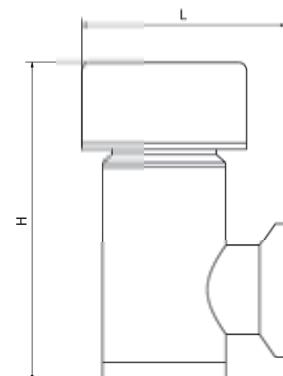


FIG. 140

**cae**  
La qualità inossidabile nel tempo

**Valvola doppio effetto DIN 50 con taratura di pressione**

Double-effect stainless steel valve DIN 50 with pressure calibration

Valvula de doble efecto en acier inoxidable con presion ajustable

Soupape inox à double effet DIN 50 avec réglage de pression

**Taratura 1 BAR | 2 BAR | 3 BAR**

pressure calibration

calibraciòn

pression réglable

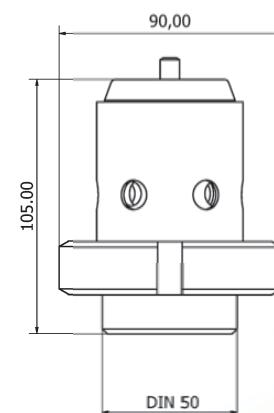


FIG. 141

**cae**  
La qualità inossidabile nel tempo

**Valvola inox doppio effetto CLAMP 2" con**

**taratura di pressione**

Double-effect stainless steel valve CLAMP 2" with pressure calibration

Valvula de doble efecto CLAMP 2" con presion ajustable

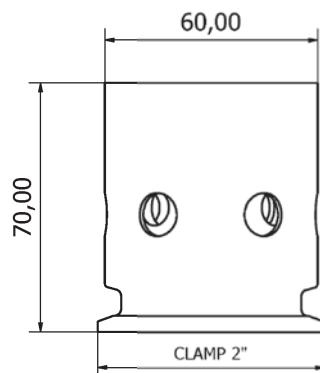
Soupape inox à double effet CLAMP 2" avec réglege de pression

**Taratura 1 BAR | 2 BAR | 3 BAR**

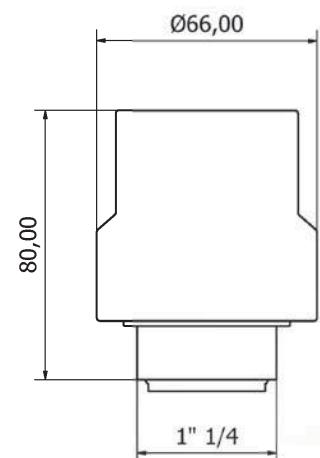
pressure calibration

calibraciòn

pression réglable



ART. 349/1



**Valvola rompivuoto filetto esterno GAS 1"1/4**

Vacuum valve GAS external thread 1"1/4

Valvula de vacio hilo GAS 1"1/4

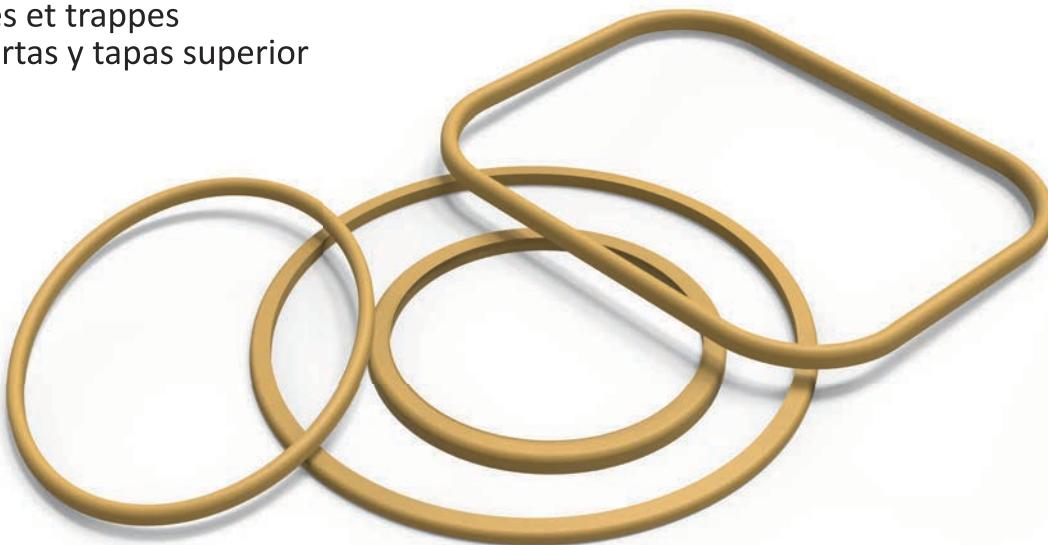
Soupape de vide GAS male 1"1/4

**Disponibile con attacco CLAMP 2"**

available with CLAMP 2" connection  
disponible con conexión CLAMP 2"  
disponible avec bout CLAMP 2"

**Guarnizioni per portelle e chiusini**  
 Gaskets for manwaydoors and top manholes  
 Joints de portes et trappes  
 Junta para puertas y tapas superior

DATA SHEET  
 3D



**TABELLA DI SCELTA PER GUARNIZIONI PORTELLI E CHIUSINI | CHART FOR GASKET CHOICE**  
**CUADRO PARA LA ELECCION DE JUNTAS | TABLEAU POUR LE CHOIX DES JOINTS**

Materiale Material   Material   Matériel	°C min e max ammissibile °C min e max permittable   °C min y max permitidos   °C min et max admissible	Colore Colour   Color   Couleur
<b>Para alimentare</b> Natural rubber   Goma natural   Caoutchouc alimentaire	-45°C +80°C	<b>Rosso</b> Red   Rojo   Rouge <b>Giallo</b> Yellow   Amarillo   Jaune
<b>Neoprene</b>	-18°C +90°C	<b>Nero</b> Black   Negro   Noir
<b>Nbr</b>	-30°C +100°C	<b>Bianco</b> White   Blanco   Blanc
<b>Silicone</b> Silicone   Silicona   Silicone	-60°C +200°C	<b>Trasparente</b> Transparent   Transparente Transparent
<b>Epdm</b>	-45°C +130°C	<b>Nero</b> Black   Negro   Noir <b>Bianco</b> White   Blanco   Blanc
<b>Viton</b>	-20°C +200°C	<b>Nero</b> Black   Negro   Noir <b>Beige</b> Beige   Beige   Beige



ART.898

**Griglia di sicurezza anticaduta per chiusino**

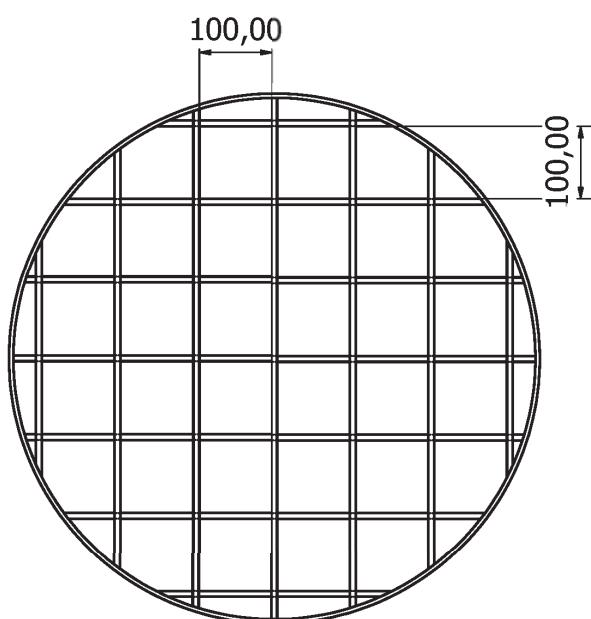
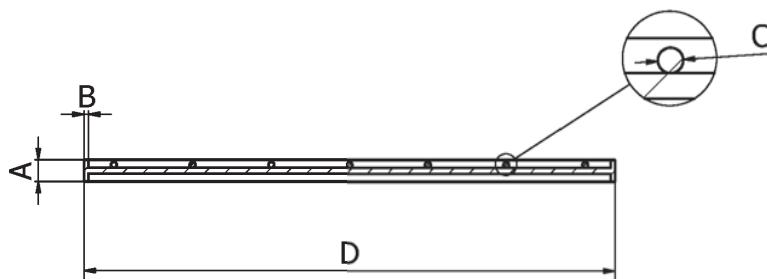
Safety grid for manhole

Rejilla de seguridad para tapa

Grille de sécurité pour trappe

DATA SHEET  
3D

AISI 304/316



Ø CHIUSINO	D	A	B	C
500	480	30	5	8
600	580	30	5	8
800	733	30	5	8
1000	913	30	5	8
1200	1141	30	5	8
1400	1365	30	5	10
1600	1570	30	5	10

**Su richiesta è possibile sellare telai tondi o rettangolari sul diametro del serbatoio**

Upon request it's possible to machine round and rectangular frames on tank diameter

Bajo pedido es posible ensillar marcos redondos o rectangulares en el diámetro del tanque

Sur demande il est possible d'usiner les cadres des portes rondes ou rectangulaires au diamètre des cuves

**Flangia per botte in legno**

Flange for wooden cask

Brida para toneles de madera

Collerette pour bois

DATA SHEET

3D

**Su richiesta è possibile realizzare flange per botti in legno sul diametro del serbatoio**

Upon request it's possible to make flanges for wooden casks on tank diameter

Bajo pedido es posible hacer brida para toneles de madera en el diámetro del tanque

Sur demande il est possible de réaliser les collerettes galbées au diamètre des fûts

**Su richiesta è possibile effettuare taglio o marcatura laser, piegatura e stampaggio di pezzi a disegno**

Upon request it's possible to laser cutting or marking, bending and moulding components based on customer's drawing

drawing, it's also possible to print and to fold components

Bajo pedido es posible realizar corte o marcado por laser, doblando y moldeando de piezas en dibujo

Sur demande il est possible de réaliser découpe ou marquage au laser, pliage et moulage de pièces sur dessin

**DATA SHEET**

3D



## Condizioni di vendita

Le **offerte** non impegnano Risso a dar corso al relativo contratto sino a quando non viene inviata la nostra conferma d'ordine.

Gli **ordini** inviati si intendono validi solo dopo la nostra accettazione a mezzo di conferma d'ordine.

I **prezzi** che vengono indicati in offerta sono sempre IVA esclusa e sono da intendersi franco stabilimento. I prezzi potranno essere adeguati in caso di aumenti della materia prima o della manodopera.

Gli **imballi** vengono fatturati al costo e potranno subire variazioni nel corso dell'esercizio.

I **termini di consegna** indicati in conferma d'ordine non sono vincolanti ed il mancato rispetto degli stessi non comporta per Risso obblighi di indennizzo e/o risarcimento per eventuali danni conseguenti a ritardi o interruzioni di forniture. Consegne parziali, anticipate o successive alla data prevista non possono essere rifiutate e non danno diritto alla cancellazione dell'ordine.

I **pagamenti** devono avvenire al domicilio eletto a termini e condizioni di fattura anche in caso di ritardo, avarie o perdite durante il trasporto. In caso di ritardati pagamenti si applicano gli interessi di mora più le spese che verranno sostenute per il recupero del credito. La violazione delle norme di fornitura e/o qualsiasi fatto ci faccia ragionevolmente dubitare della solvibilità, legittima Risso a sospendere qualsiasi fornitura ed all'azzeramento dell'esposizione per quanto già fornito.

Non si accettano **resi** se non previamente concordati ed autorizzati per iscritto.

Ogni **reclamo** sulle quantità e qualità dei prodotti deve giungerci per iscritto entro il termine di 8 gg dalla data di consegna delle merci unitamente ai dettagli relativi alla fornitura ed alle difformità riscontrate. Eventuali reclami non autorizzano l'astensione al pagamento della fornitura od alla sospensione del ritiro di ulteriori ordini già confermati.

La **garanzia**, che copre i difetti di fabbricazione e la non conformità dei materiali, è valida per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto e riguarda il prodotto con tutte le sue parti e componenti, a condizione che si tratti di prodotto originale Risso, nuovo di fabbrica e secondo i termini di seguito riportati.

Per tutta la sua durata, la garanzia riguarda l'attività di ripristino della funzionalità delle apparecchiature Risso e pertanto copre:

- presa in carico delle apparecchiature Risso presentate per la riparazione
- costo di materiali e manodopera su parti originali che presentino difetti

La garanzia non copre spese di trasporto, imballo e spedizione, guasti o malfunzionamenti derivati da modifiche o dall'uso di parti, dispositivi e apparecchiature non forniti né autorizzati per iscritto da Risso. Non copre inoltre deterioramento o danni procurati da:

- montaggio e uso secondo modalità diverse da quelle raccomandate
- riparazione o tentata riparazione ad opera di personale non autorizzato da Risso
- esercizio dell'apparecchiatura in condizioni eccessivamente gravose, esorbitanti il normale ciclo di lavoro
- mancata adozione delle opportune cautele durante il trasporto o la spedizione

**Dati informativi:** tutti i dati informativi riguardanti i prodotti Risso ed indicati sul catalogo, pagine Web, CD ed altri mezzi di divulgazione devono intendersi approssimativi e non impegnativi per Risso. Tali dati possono essere da noi variati in qualsiasi momento così come potrebbero essere tolti dalla vendita articoli presenti sul catalogo. E fatto divieto di qualunque utilizzo non autorizzato per iscritto dei nostri disegni / modelli.

Ogni deroga alle condizioni sopra indicate non ha valore se non concordata per iscritto. Viene sempre applicata la legge italiana e Foro competente per ogni controversia è il Foro di appartenenza della sede legale di Risso.

## Sales conditions

**Offers** do not bind Risso to initiate the contract until our order confirmation has been sent.

**Orders** are valid only after our written acceptance by order confirmation.

**Prices** in our offers are without VAT and are intended for goods delivered on Ex Works basis. In case of increases in raw material cost or labour, prices can be adjusted.

**Packing** will be billed at cost and may be subject to changes before final invoicing.

**Delivery date** specified in the order confirmation is not binding and the non-compliance of this date does not imply any indemnity obligations and /or compensation for any damages resulting from delays or interruptions of material supply. Partial deliveries and deliveries before or after the confirmed delivery date cannot be rejected and do not give the right to cancel the order.

**Payments** shall be made to the address stated under the terms and conditions of the invoice even in case of delay, damage or loss during transport. In case of delayed payment, interest on arrears shall be applied as well as any expense for debt collection procedures. Any violation in the supply conditions and/or any fact which makes us reasonably doubt the solvency allows Risso to suspend any supply in course and to ask for the immediate payment of the material that has already been delivered.

**Return** of material is not acceptable unless previously agreed and approved in writing

Any **complaints** regarding product quantity or quality shall be sent in writing within 8 days from delivery date together with details of any discrepancy that has been found. Any eventual complaints do not authorize an abstention from payment of the supplied material or the non collection of any already confirmed orders.

**Guarantee** covers any manufacturing defects as well as non conformity of the material and it is valid for a period of 24 months from purchase date. It covers the product in all its parts and components if and only it is an original brand new Risso product and in accordance with the following "Guarantee terms". Guarantee concerns maintenance of Risso equipment and therefore covers:

- fixing of Risso malfunctionning parts
- material and labour costs for the replacement of original Risso faulty parts and components

Guarantee does not cover despatch, package or transportantion charges, faults or malfunctions resulting from modifications or use of parts, devices and equipments other than the ones recommended or authorized in writing by Risso. It does not cover as well damages or faults resulting from:

- assembly and use other than the ones recommended
- fixing or attempted fixing of the product by unauthorized technical personnel
- use of the equipment in heavy service conditions out of normal work cycle
- lack of caution when handling and transporting the product

All **data** regarding Risso products and shown on the catalogue, Web pages, CD and other means of disclosure are intended for reference purposes only and are not binding for Risso. Such data may be changed without notice and may be as well removed from the catalogue. It is forbidden the use of our drawings/ models without Risso written authorization.

Any exception to the above conditions is not valid if not agreed in writing. Any dispute shall be subject to Italian jurisdiction and the competent law court for any controversy is the one to which the legal headquarters of Risso belongs.

## Conditions de vente

Les **offres** de prix n'engagent pas Risso à donner suite au contrat jusqu'au moment de l'envoi de la confirmation de la commande.

Les **commandes** sont validées par l'envoi de la confirmation écrite.

Les **prix** offerts sont départ usine et hors TVA et ils pourront être modifiés en cas de hausse des matières premières ou du coût de la main d'oeuvre.

Les **emballages** sont facturés au coût et ils pourront être modifiés avant la facturation finale.

La **date de livraison** indiquée sur la confirmation de la commande n'est pas contraignante et le non respect de la même n'oblige Risso à aucun type de dédommagement pour tout possible dommage dû à retards ou interruptions de la fourniture. Des livraisons partielles, à l'avance ou successives à la date prévue, ne peuvent pas être refusées et elles n'autorisent pas à l'annulation de la commande.

Les **paiements** doivent être faits selon les modalités et les conditions indiquées sur la facture, même en cas de retards, dommages ou pertes pendant le transport.

En cas de paiements en retard on appliquera les intérêts moratoires et les frais de recouvrement de créance. Le non respect des conditions de fourniture et/ou tout élément qui puisse nous faire douter de la solvabilité autorise Risso à arrêter toute fourniture et au recouvrement de toute créance pour le matériel déjà livré.

On n'accepte pas de retour de marchandise sans accord préalable et autorisation par écrit.

Toute **réclamation** sur la quantité et la qualité des produits doit nous être adressée par écrit dans les 8 jours successifs à la date de livraison du matériel avec les détails de la fourniture et les non-conformités constatées. Toute réclamation n'autorise pas le non-paiement du matériel ou l'annulation d'autres commandes déjà confirmées.

La **garantie** qui répond pour les défauts de fabrication et la non-conformité des matériaux est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat et elle concerne le produit dans ses parties et composants à condition qu'il s'agisse du produit originaire Risso selon les termes suivants.

Pour toute sa durée la garantie concerne la remise en fonction des produits Risso à savoir:

- prise en charge du produit Risso pour la réparation
- coûts des matériaux et de la main d'oeuvre pour le remplacement des composants originaux qui ont des défauts

La garantie ne couvre pas les frais de port, d'emballage et d'expédition, les dommages ou les défauts de fonctionnement causés par des modifications ou par l'utilisation d'accessoires et de dispositifs qui n'ont pas été fournis ni autorisés par Risso par écrit. En outre la garantie ne couvre pas la déterioration ou les dommages causés par:

- assemblage et utilisation différemment par rapport au mode d'emploi recommandé
- réparation ou tentée réparation par personnel non autorisé
- utilisation du produit en conditions lourdes excédant le cycle de travail standard
- manque de précaution pendant le transport et la livraison

Toutes les **informations** concernant les produits Risso qui se trouvent sur le catalogue, sur les pages Web, sur le CD et sur d'autres moyens de communication sont à titre indicatif et elles ne sont pas contraignantes pour Risso. Ces données peuvent être modifiées en tout moment ainsi que des produits peuvent être éliminés de la vente. Toute utilisation de nos dessins/modèles est interdite sans autorisation écrite.

Toute exception aux conditions ci-dessus indiquées n'a valeur que si convenue par écrit. Tout litige est soumis à la loi Italienne et le tribunal compétent est celui du siège légal de Risso.

## Condiciones de venta

Las **ofertas** no comprometen Risso a dar efecto al contrato correspondiente hasta que se envíe la confirmación del pedido.

Los **pedidos** enviados son válidos sólo después de nuestra aceptación por medio de la confirmación del pedido.

Los **precios** indicados en la oferta siempre excluyen el IVA y deben entenderse ex establecimiento. Los precios podrán ajustarse en caso de aumento de las materias primas o de la mano de obra.

El **embalaje** se factura al coste y puede cambiar durante el año.

Los **plazos de entrega** indicados en la confirmación del pedido no son vinculantes y el incumplimiento de los mismos no implica ninguna obligación por Risso de indemnizar y/o compensar los daños resultantes de retrasos o interrupciones del suministro. Las entregas parciales, anticipos o después de la fecha prevista no pueden ser denegados y no dan derecho a la cancelación del pedido.

Los **pagos** deben hacerse a la dirección del servicio bajo los términos y condiciones de la factura, incluso en caso de retraso, daño o pérdida durante el transporte. En caso de retraso en los pagos, se aplicarán los intereses de demora más todos los costes incurridos en la recuperación de la deuda. La violación de las normas de suministro y/o de cualquier hecho nos hace dudar razonablemente de la solvencia, legítima Risso a suspender cualquier suministro y la reducción a cero de la exposición por lo ya suministrado.

No aceptamos **devoluciones** a menos que previamente acordado y autorizado por escrito.

Cualquier **queja** sobre la cantidad y calidad de los productos debe llegar a nosotros por escrito en el plazo de 8 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía, junto con los detalles de la entrega y las discrepancias encontradas. Las quejas no autorizan la abstención al pago del suministro o la suspensión de la retirada de órdenes ya confirmadas.

La **garantía**, que cubre los defectos de fabricación y la no conformidad de los materiales, es válida durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra y cubre el producto con todas sus piezas y componentes, siempre que el producto en cuestión sea de original Risso, nuevo en la fábrica y de conformidad con las condiciones siguientes. Durante toda su vida, la garantía cubre la restauración de la funcionalidad de los equipos Risso y por lo tanto cubre:

- aceptación de equipos Risso presentados para reparación
- coste de materiales y mano de obra en piezas originales con defectos

La garantía no cubre los gastos de transporte, embalaje y envío, fallos o averías resultantes de modificaciones o del uso de piezas, dispositivos y equipos no suministrados o autorizados por escrito por Risso. Tampoco cubre el deterioro o los daños causados por:

- instalación y utilización de manera distinta de las recomendadas
- reparación o intento de reparación por parte de personal no autorizado por Risso
- funcionamiento del equipo en condiciones excesivamente gravosas, el ciclo normal de trabajo
- incumplimiento de las precauciones adecuadas durante el transporte o el envío

**Información:** Toda la información sobre los productos listados en el catálogo, páginas Web, Cds y otros medios de difusión debe considerarse aproximada y no vinculante para Risso. Estos datos pueden ser variados por nosotros en cualquier momento, así como podrían ser retirados de la venta de artículos en el catálogo. Cualquier uso no autorizado de nuestros diseños/ modelos está prohibido.

Cualquier excepción a las condiciones anteriores no será válida a menos que se acuerde por escrito. La ley italiana se aplica siempre y el Tribunal competente para cualquier controversia es el Tribunal de pertenencia al domicilio social de Risso.



## Dove siamo

La produzione viene realizzata nello stabilimento di Montebello della Battaglia (Pavia) ITALIA.

L'azienda si raggiunge tramite:

Autostrada A21 Torino - Piacenza

Uscita: Casteggio - Casatista

Autostrada A7 Milano - Genova

Uscita: Casei Gerola

Aeroporto Enrico Forlanini - Milano Linate

Aeroporto Città di Milano - Milano Malpensa

Aeroporto Il Caravaggio - Milano Orio al Serio

## Location

The production is carried out in the Montebello della Battaglia (Pavia) ITALY plant.

The company can be reached:

Highway A21 Torino - Piacenza

Highway exit: Casteggio - Casatista

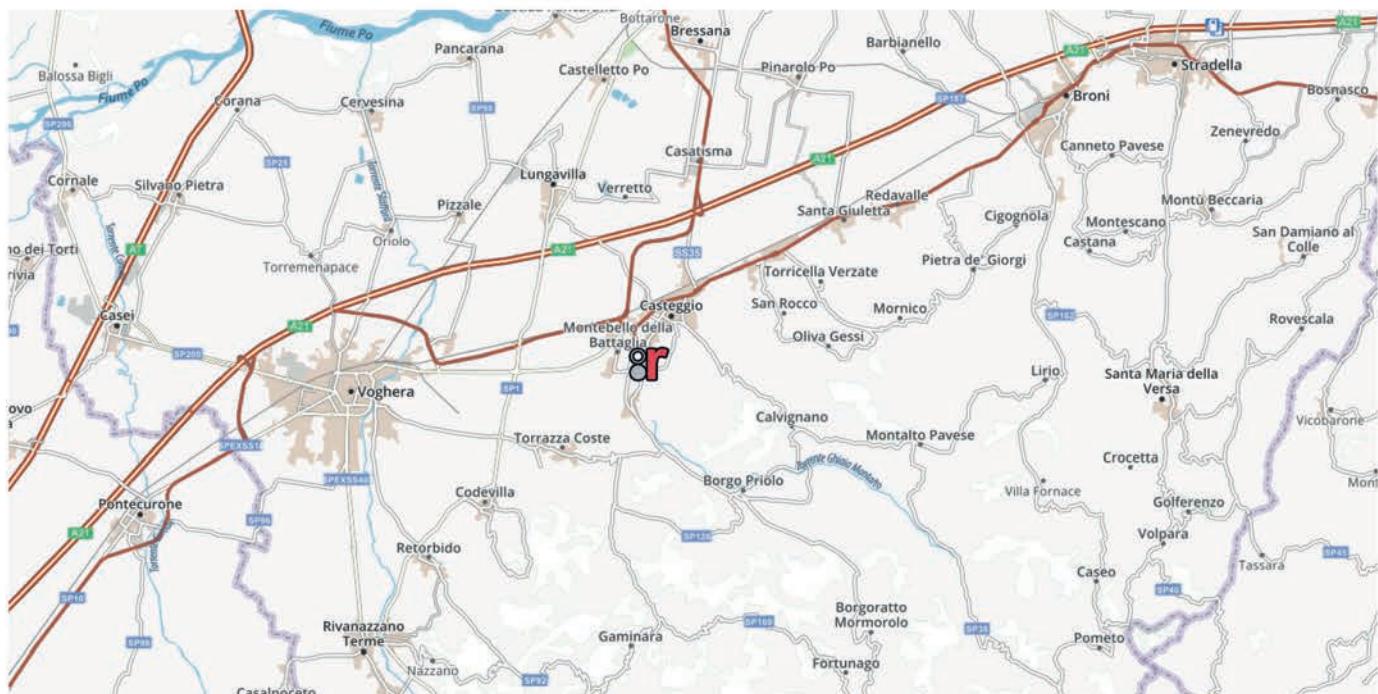
Highway A7 Milano - Genova

Highway exit: Casei Gerola

Enrico Forlanini airport - Milano Linate

Città di Milano airport - Milano Malpensa

Il Caravaggio airport - Milano Orio al Serio



# RISSO ENO TRADE COMPANY s.r.l.

Via norfalini, 27054 Montebello della Battaglia (PV) - ITALIA

+39 - 0383890326 - [info@rissonline.com](mailto:info@rissonline.com) - [www.rissonline.com](http://www.rissonline.com)